

가이드 指南 guía

Guía de centros de enseñanza  
de idiomas asiáticos en España

语言 언어 어 어  
ابزار 言語 idioma

SUBSECRETARÍA  
Secretaría General Técnica  
Vicesecretaría General Técnica  
Área de Documentación y Publicaciones

© Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

© Casa Asia.

Sede de Casa Asia: Antiga Capella dels Infants Orfes. Carrer Elisabets, 24. 08001 Barcelona. Tfno. 933680836.

Centro Casa Asia-Madrid: Palacio Cañete. Calle Mayor, 69. 28013 Madrid. Tfno. 913600194.

NIPO (Línea): 108-23-063-1

ISBN: 978-84-122855-2-9

El contenido de esta publicación es responsabilidad exclusiva de sus autoras:

PAULA EHRENHAUS FAIMBERG (AUTORA) y VANESSA SERRANO (CO AUTORA)

y no refleja necesariamente la postura del MAUC

Diseño publicación digital: Teresa Mulet

Diseño de gráficos: Casa Asia

Catálogo de Publicaciones de la Administración General del Estado: <https://cpage.mpr.gob.es/>

A tenor de lo dispuesto en la Ley de Propiedad Intelectual, no está permitida la reproducción total o parcial de esta publicación, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, por fotocopia, por registro u otros métodos, ni su préstamo, alquiler o cualquier otra forma de cesión de su uso, sin el permiso previo y por escrito del autor, salvo aquellas copias que se realicen para su uso exclusivo del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación

## · I. Prefacio

En pleno siglo XXI el continente asiático ha recuperado el papel central que históricamente tuvo en las relaciones internacionales, convirtiéndose no solo en motor económico mundial, sino en referente cultural. El conocimiento de esta región es por tanto imprescindible para participar de las grandes dinámicas de cambio que se están produciendo en el mundo, y para entender desafíos globales como el crecimiento demográfico o el cambio climático.

En ese conocimiento mutuo el idioma juega un papel fundamental como herramienta de comunicación, pero también como medio para sumergirse en la cultura y tradiciones del pueblo que lo habla. En los últimos años, el interés por el español en Asia-Pacífico ha crecido exponencialmente. Muchas universidades asiáticas cuentan con departamentos de español activos y con gran nivel académico, que, junto con otros centros de enseñanza, tanto públicos como privados, han contribuido a que nuestra lengua se convierta, en algunos casos, en la tercera más estudiada, por detrás del mandarín y del inglés, y que España sea un país cada vez más conocido en la región. Sin embargo, este interés no es recíproco: en España, salvo los casos del chino o el japonés, el número de estudiantes de idiomas asiáticos es todavía muy bajo, lo cual genera un desequilibrio en nuestras relaciones con esos países. Por ello, si realmente queremos que la política de promoción del español en Asia y el Pacífico sea mutuamente beneficiosa y se realice sobre bases más equilibradas, ésta debería ir acompañada de medidas de fomento del aprendizaje de las lenguas asiáticas en España.

A partir de esa premisa, Casa Asia ha puesto en marcha el presente estudio con el fin de obtener una imagen detallada del estado de la enseñanza de estas lenguas en centros públicos y privados españoles, y contribuir con los resultados obtenidos a una planificación adecuada. Los idiomas analizados han sido los siguientes: chino, coreano, japonés, hindi, urdu, persa, tagalo y tailandés. En el caso del chino, el coreano y el japonés, la elección era obvia por el número de estudiantes que existen en nuestro país. En cuanto al resto de idiomas, se han incluido por distintos motivos en cada caso: la creciente demanda detectada en el estudio de ese idioma; la importancia de los lazos históricos con nuestro país; el volumen de la comunidad de origen residente en España; o la falta de oferta detectada para que los hispanohablantes puedan aprender un determinado idioma con rigor.

Esperamos que esta Guía sea de utilidad a todos aquellos que han dedicado su vida profesional al fomento de las lenguas asiáticas en España desde distintos ámbitos, y por supuesto a las personas interesadas en aprenderlas, y que permita al mismo tiempo mejorar el conocimiento mutuo entre el continente asiático y España, tarea que tiene asignada Casa Asia desde que fuera creada hace ahora más de 20 años.

Quisiera, por último, agradecer la labor realizada por Paula Ehrenhaus y Vanessa Serrano, autoras de este estudio, y al equipo de Casa Asia que las ha acompañado en esa tarea. Asimismo, agradezco la colaboración de las personas o instituciones que han ayudado a la realización de este estudio: participantes de la prueba piloto, personas del equipo de análisis, centros que imparten idiomas asiáticos, responsables de los centros que han respondido a la encuesta, Fundación Japón, Thailand Foundation, Institutos Confucio de España, Embajadas de Filipinas, India, Japón, República de Corea y Tailandia, Consejería Cultural de la Embajada de la República Islámica de Irán y a la Sirindhorn Thai Language Institute de la Universidad de Chulalongkorn de Tailandia.

Javier Parrondo, Director General de Casa Asia



# Índice de la guía

· 1. Prefacio .....	I
· 2. Listado de resultados por idiomas .....	5
· 3. Introducción .....	6
· 4. Metodología.....	7
— 4.1 Descripción de la encuesta y metodología seguida	
— 4.2 Muestra inicial de centros y criterios de filtrado	
· 5. Análisis de resultados .....	9
— 5.1 Resultados globales .....	9
—— 5.1.1 Centros	
—— 5.1.2 Alumnos	
—— 5.1.3 Docentes	
—— 5.1.4 Cursos	
— 5.2 Resultados para el idioma chino.....	19
—— 5.2.1 Centros	
—— 5.2.2 Alumnos	
—— 5.2.3 Docentes	
—— 5.2.4 Cursos	
—— 5.2.5 Información adicional	
—— 5.2.6 Resumen del análisis del idioma chino	
—— 5.2.7 Sistema de enseñanza del idioma chino	

— 5.3 Resultados para el idioma coreano .....	37
—— 5.3.2 Alumnos	
—— 5.3.3 Docentes	
—— 5.3.4 Cursos	
—— 5.3.5 Información adicional	
—— 5.3.6 Resumen del análisis del idioma coreano	
—— 5.3.7 Sistema de enseñanza del idioma coreano	
— 5.4 Resultados para el idioma hindi .....	47
—— 5.4.1 Información adicional	
—— 5.4.2 Resumen del análisis del idioma hindi	
—— 5.4.3 Sistema de enseñanza del idioma hindi	
— 5.5 Resultados para el idioma japonés.....	50
—— 5.5.1 Centros	
—— 5.5.2 Alumnos	
—— 5.5.3 Docentes	
—— 5.5.4 Cursos	
—— 5.5.5 Información adicional	
—— 5.5.6 Resumen del análisis del idioma japonés	
—— 5.5.7 Sistema de enseñanza del idioma japonés	
— 5.6 Resultados para el idioma persa .....	63
—— 5.6.1 Centros	
—— 5.6.2 Alumnos	
—— 5.6.3 Docentes	
—— 5.6.4 Cursos	
—— 5.6.5 Información adicional	
—— 5.6.6 Resumen del análisis del idioma persa	
—— 5.6.7 Sistema de enseñanza del idioma persa	

— 5.7 Resultados para el idioma tagalo.....	71
—— 5.7.1 Sistema de enseñanza del tagalo	
— 5.8 Resultados para el idioma tailandés .....	72
—— 5.8.1 Centros	
—— 5.8.2 Alumnos	
—— 5.8.3 Docentes	
—— 5.8.4 Cursos	
—— 5.8.5 Información adicional	
—— 5.8.6 Resumen del análisis del idioma tailandés	
—— 5.8.7 Sistema de enseñanza del idioma tailandés	
— 5.9 Resultados para el idioma urdu.....	83
—— 5.9.1 Sistema de enseñanza del idioma urdu	
· 6. Conclusiones y posibles líneas de actuación .....	84
— 6.1 Localización geográfica de la oferta	
— 6.2 Alumnos matriculados	
— 6.3 Alumnos graduados	
— 6.4 Edad del alumnado	
— 6.5 Perfil de los centros de enseñanza de idiomas asiáticos	
— 6.6 Materiales didácticos	
— 6.7 Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER)	
— 6.8 Becas y campamentos de verano	
— 6.9 Nivel alcanzado por el alumnado	
— 6.10 Nacionalidad, sector de procedencia, intereses y género del alumnado	
— 6.11 Perfil del cuerpo docente	
— 6.12 Formato de los cursos	
— 6.13 Información adicional relevante	

## · 2. Listado de resultados por idiomas

Listado de idiomas ordenados alfabéticamente y la/s página/s de la guía en la/s que se encuentran.

IDIOMA	PÁGINAS
— Chino	19—36
— Coreano	37—46
— Hindi	47—49
— Japonés	50—52
— Persa	63—70
— Tagalo	71—72
— Tailandés	72—82
— Urdu	83—84

## · 3. Introducción

La trayectoria de los estudios sobre Asia en nuestro país demuestra que el conocimiento de los idiomas asiáticos es la puerta de entrada, y se revela indispensable, para abrir otras vías de estudio e investigación. Desde la concepción del presente estudio, teníamos la teoría de que algunos de los idiomas objeto de estudio apenas estarían representados y que, en el mejor de los casos, algunas de las muestras por idioma serían muy escasas. Esta teoría se ha visto claramente confirmada a lo largo de la investigación.

Conviene resaltar que esta investigación tiene un alcance modesto, ya que el número de centros que imparten idiomas asiáticos en nuestro país no es grande. Los criterios de filtrado eran, sin embargo, necesarios, lo cual reduce aún más la muestra inicial. A pesar de esta circunstancia, que es conveniente mantener en mente al leer los resultados, la presente investigación aporta una foto fija del panorama nacional en el presente, de la cual podemos extraer información fiable que pueda guiar nuestros pasos a futuro.

Casa Asia pretende utilizar la guía para iniciar una conversación con los centros públicos y privados que imparten idiomas asiáticos en nuestro país, y así poder estudiar conjuntamente la forma apropiada de respaldar su labor, necesaria para seguir formando expertos españoles en Asia en todos los ámbitos de investigación y de esta forma poder propiciar que España tenga un papel prominente en los estudios sobre Asia-Pacífico.

La presente investigación se enmarcará en la Programación estratégica de Casa Asia 2022-2025 en sus siguientes objetivos:

- Fomentar la colaboración institucional y las alianzas público-privadas en los ámbitos de actividad de Casa Asia.
- Generar contenidos de referencia sobre la región de Asia y el Pacífico en español, ya sea de producción propia o en colaboración con otras instituciones.

Dentro de este marco general, los objetivos específicos de la guía que aquí nos ocupa son:

1. Identificar los principales centros públicos y privados de España en los que se imparten los idiomas seleccionados en esta investigación (chino, coreano, japonés, hindi, urdu, persa, tagalo y tailandés).
2. Analizar la situación de la enseñanza de dichos idiomas en nuestro país, extraer conclusiones y diseñar futuras líneas de actuación para respaldar la labor de aquellos actores que cuentan con oferta de estos idiomas.

En el siguiente apartado de la guía se describe la metodología del proceso de elaboración de la encuesta y la estructura de la misma a partir de la cual se ha recopilado la información para elaborar la guía de centros. Además, se expone la muestra inicial de centros seleccionados para el estudio, incluyendo los criterios usados para su filtrado. A continuación, en el apartado de resultados, se han analizado numérica y gráficamente las respuestas de la encuesta para poder extraer información del estado de la enseñanza de los idiomas asiáticos considerados, tanto de forma global como para cada uno de ellos por separado. A partir de estos resultados, se han identificado carencias o limitaciones que surgen a la hora de impartir dichos idiomas. También se ha incluido un resumen del análisis de los idiomas y, adicionalmente, una explicación del sistema de enseñanza propio de cada uno de ellos. Para finalizar, se han establecido las conclusiones del análisis.

Como material suplementario, en el anexo, se incluye la encuesta elaborada y se muestra un conjunto de tablas en las que se recoge la información básica y la descripción específica, marcada como pública en la encuesta, de cada uno de los centros seleccionados para el estudio por provincias. Finalmente, se recoge en un anexo digital todas las figuras y tablas de la guía, así como el archivo de código de programación que se ha usado para generarlas.

## · 4. Metodología

### — 4.1 Descripción de la encuesta y metodología seguida

El mayor reto de este proyecto ha consistido en la elaboración de una encuesta que permitiera obtener una visión general de la situación de la enseñanza de idiomas asiáticos en España. Para alcanzar la versión definitiva de la misma, la encuesta experimentó diversas modificaciones que se reflejan en la Figura 1.

La encuesta inicial se elaboró a partir de la propia experiencia en el campo y a partir de la información recogida en estudios de interés similar, como por ejemplo el informe elaborado en 2018 por la Japan Foundation para el análisis de la *Survey on Japanese-Language Education Abroad* (Fundación Japón Madrid)<sup>1</sup>. Esta primera versión de la encuesta estaba formada por un total de 40 preguntas, estructuradas en 6 secciones distintas (elección de idioma, información del centro, alumnos, docentes, cursos y datos de la persona de contacto).

---

<sup>1</sup> [https://www.jpff.go.jp/j/project/japanese/survey/result/dl/survey2018/Report\\_all\\_e.pdf](https://www.jpff.go.jp/j/project/japanese/survey/result/dl/survey2018/Report_all_e.pdf)



Figura 1.  
Etapas para la elaboración de la encuesta

Con el objetivo de iniciar una primera iteración de mejora, se realizó una prueba piloto en la que se solicitó el asesoramiento de cinco expertos en la enseñanza de idiomas asiáticos y/o en la elaboración y análisis de cuestionarios. La prueba piloto se llevó a cabo a principios del mes de mayo de 2022 y, gracias a las aportaciones de dichos expertos, se generó una versión intermedia. Finalmente, se realizó una revisión interna con el equipo de Casa Asia, que simplificó la versión final de la encuesta. La encuesta final (ver Anexo A) consta de 41 preguntas agrupadas en siete secciones: elección de idioma, datos de la persona de contacto, información del centro, alumnos, docentes, cursos e información adicional. En el apartado de elección del idioma, se han agrupado los idiomas hindi y urdu, teniendo en cuenta la cercanía entre ambos, aunque para el análisis se considerarán como lo que son, es decir, idiomas distintos, y se expondrán por lo tanto por separado. Dos de estas secciones (información del centro y de los cursos) se definen como públicas, entendiendo que contienen información que podrá ser publicada textualmente en la guía de centros de enseñanza de idiomas asiáticos en España. El resto de las secciones también contienen algunas preguntas consideradas públicas.

Para realizar el análisis de las respuestas se ha utilizado el lenguaje de programación R y se ha generado un archivo de código para facilitar su potencial reutilización en un futuro. El archivo de código para el análisis de las respuestas a la encuesta, junto con las figuras y tablas adjuntas en esta guía, se encuentran en el Anexo digital.

## — 4.2 Muestra inicial de centros y criterios de filtrado

Se ha creado una base de datos de 210 centros públicos y privados que imparten en España y para el público en general cursos de alguno de los ocho idiomas asiáticos citados en el apartado anterior. Esta base de datos se ha generado mediante contacto directo, por correo electrónico o por teléfono, con diversas fuentes como, por ejemplo, Fundación Japón Madrid, Casa Asia, Internet o distintos blogs.

No forman parte de este estudio las universidades que ofrecen cursos de idiomas exclusivos para sus estudiantes, ni los colegios en los que se imparten estos idiomas dentro del currículo escolar.

Para recabar la información necesaria, se ha distribuido por correo electrónico una encuesta en línea, descrita en el apartado anterior, a estos 210 centros. En los casos en los que no se ha obtenido una respuesta por parte del centro, tras escribir varios correos electrónicos, se ha realizado un seguimiento telefónico.

De cara a la elaboración de la guía y con el fin de que ésta sea práctica y útil, ha sido necesario establecer criterios apropiados a la hora de seleccionar los centros cuyas respuestas serán analizadas en este estudio. Éstos son:

- Llevar al menos cinco años abiertos
- Poder verificar la información recibida, en caso de ser necesario
- Haber ofertado cursos de los idiomas incluidos en el estudio durante los cursos académicos 2020-21 y 2021-22
- Tener profesorado propio del centro
- Tener docentes nativos o con formación suficiente y demostrable

Si es preciso, también se tendrá en cuenta que los cursos que se imparten estén adaptados al Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas o a los exámenes oficiales del país de origen.

A pesar de los criterios establecidos, en el caso de algunos de los idiomas menos ofertados, estos se han ajustado con la voluntad de no reducir drásticamente la muestra de centros oferentes y poder extraer información relevante.

El cumplimiento de los criterios descritos se ha obtenido, de forma directa o indirecta, de las respuestas a la encuesta facilitadas por los centros.

## · 5. Análisis de resultados

Una vez seleccionados los centros que cumplen con los parámetros de filtrado expuestos en el apartado anterior, se ha procedido a realizar un análisis descriptivo de las respuestas agregadas, conjuntas o por idioma. Para cada idioma, excluyendo el tagalo y el urdu, se ha terminado con un resumen en el que se incluye un perfil de centros, alumnos, docentes y cursos a partir de las respuestas más frecuentes obtenidas de algunas de las preguntas del cuestionario. En el caso del tagalo y el urdu no se han formado grupos en los cursos académicos 2020-21 y 2021-22.

### — 5.1 Resultados globales

En este apartado se exponen los principales resultados observados de las respuestas de los centros seleccionados para el estudio, haciendo un análisis conjunto de los distintos idiomas. En particular, se muestran resultados de los centros, alumnos, docentes y los cursos, además de la información adicional aportada por los responsables de los centros en la última pregunta del cuestionario (problemas o carencias que surgen a la hora de ofrecer clases de este idioma).

Respecto a los centros, se muestra un mapa de España en el que se localizan los centros por su posición geográfica, así como un gráfico con la cantidad de respuestas por provincia y otro con la cantidad de centros por idioma.

En lo relativo a los alumnos, se recoge información del número de alumnos matriculados durante el curso 2020-21 y 2021-22 por idioma, pero también la evolución conjunta del número de alumnos matriculados de los dos últimos cursos académicos completos, así como la relación entre el número global de matriculados y graduados sobre la totalidad de respuestas del curso 2020-21, y un gráfico de los motivos por los cuales los alumnos estudian cada uno de estos idiomas. Hubiera sido deseable poder someter a estudio un período más largo de tiempo, que abarcara más años académicos, pero la incidencia de la pandemia y sus consecuencias lo han hecho tan imposible (por los años sin actividad o con una actividad del todo inusual) como inútil (por el cambio de escenario que la pandemia ha conllevado).

Respecto a los docentes, se muestra el total de profesores nativos y no nativos por idioma y el nivel formativo global, sin distinguir por idioma.

En cuanto a los cursos, vemos la duración, el formato de estos y la frecuencia de las clases por semana distinguiendo por idioma, aunque también se muestra un gráfico con las horas semanales que se imparten por idioma y un gráfico de los tipos de cursos ofertados por idioma.

Para finalizar, se representa un *word cloud* de pares de palabras consecutivas (bigramas) extraídas de la última pregunta del cuestionario, en relación con los problemas o carencias que puedan surgir a la hora de impartir clases de los ocho idiomas asiáticos analizados en su conjunto.

## 5.1.1 Centros

Se ha creado una base de datos de 210 centros que imparten estos idiomas en España. Se han recibido 169 respuestas a fecha de 22 de diciembre de 2022 y se han seleccionado 163 para el análisis, después de aplicar los criterios de filtrado para cada idioma, que corresponden a 111 centros. El hecho de haber obtenido más respuestas que número de centros se debe a que hay centros que imparten más de un idioma.

Centros de la base de datos	210
Centros que no han respondido	59
Centros que han dejado de impartir clases de estos idiomas	51
Centros que han respondido	122
Centros filtrados para el análisis completo	110
Centros filtrados para el análisis parcial	1
Respuestas recibidas	169
Respuestas completas filtradas	160
Respuestas parciales filtradas	3

Las respuestas parciales filtradas corresponden a un mismo centro que imparte chino, coreano e hindi que ha facilitado solamente aquella información que se puede encontrar en su web. Por ese motivo no se han podido analizar los datos en cuanto a alumnos, docentes e información adicional de este centro. Sin embargo, se ha incluido una tabla en el Anexo B con la información básica y específica del centro.

En la muestra de los 111 centros filtrados para el análisis, se observa que **la provincia que cuenta con más centros que imparten estos idiomas es claramente Madrid, seguida de Barcelona (Figura 2).**



Figura 2. Localización geográfica de centros

En la Figura 3 se muestra la cantidad de respuestas recibidas por provincia. Como cabe esperar, Madrid y Barcelona son las provincias con más frecuencia de respuesta, ya que también es donde se encuentran la mayoría de los centros y donde estos son de mayor envergadura y, por tanto, los que imparten una mayor cantidad de idiomas asiáticos. En consecuencia, estos centros han respondido varias veces a la encuesta facilitada.

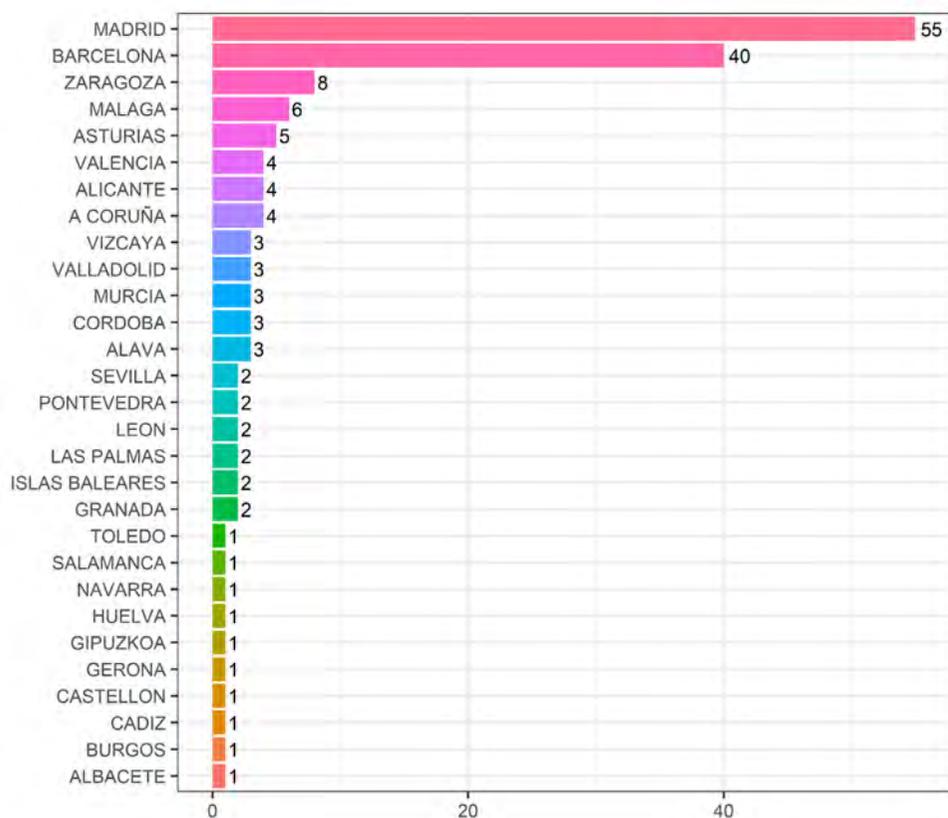


Figura 3. Número de respuestas por provincia

Los idiomas asiáticos que más se imparten en España son el chino y el japonés, seguidos del coreano (Figura 4). En el caso del tagalo, no se ha seleccionado ningún centro con sede física porque los que se han identificado no imparten este idioma para el público general, sino que van dirigidos a filipino-descendientes. De los centros que han seleccionado hindi o urdu en la encuesta, ninguno ha conseguido formar grupo de urdu en los dos últimos cursos académicos. Por este motivo, en adelante, se excluye el idioma urdu cuando se muestran los gráficos por idiomas.

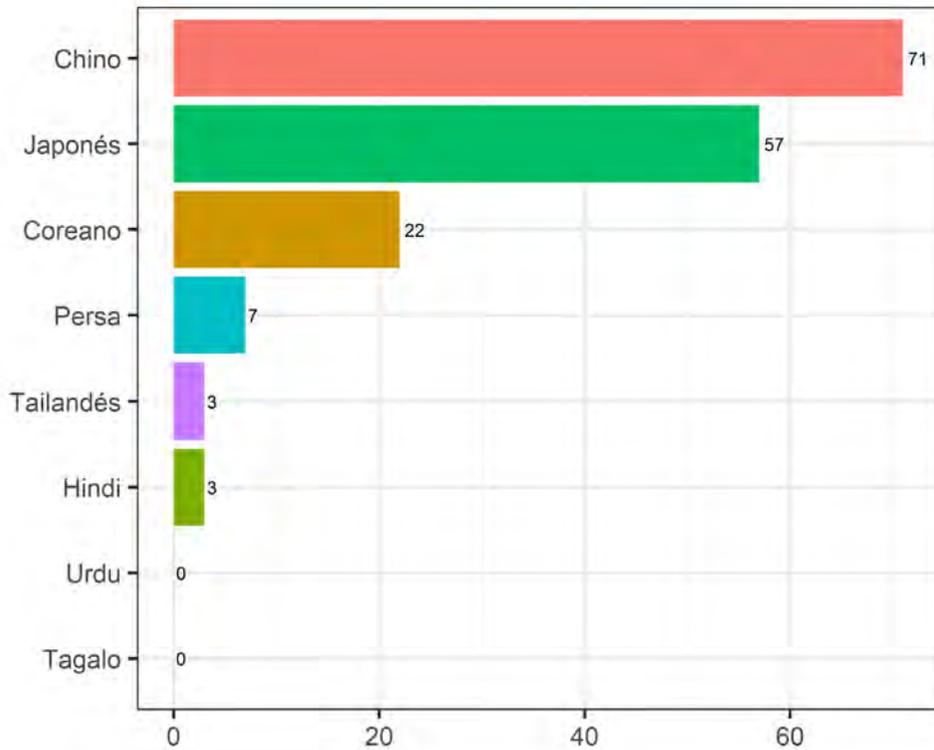


Figura 4.  
Número de centros por idioma

### 5.1.2 Alumnos

En la Figura 5 se puede ver que, en los dos últimos cursos académicos completos, el chino es el idioma asiático con más alumnos matriculados en nuestro país, superando anualmente los 8000 alumnos. Los siguientes idiomas con un número mayor de matriculados son el japonés, con más de 5000 matrículas anuales, y el coreano, por encima de las 2000.

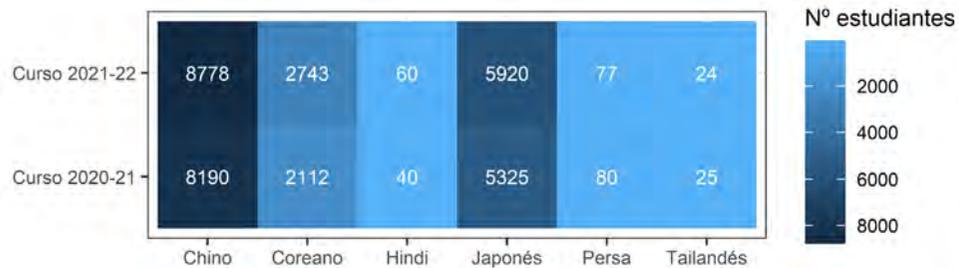


Figura 5.  
Número de matriculados a principios del curso 2020-21 y 2021-22 por idioma

En la Figura 6 se aprecia que en un 54% de las respuestas se afirma que el número de matriculados a principios de curso ha aumentado en el último curso académico completo. Solamente en un 20% de las respuestas se recoge que el número de matriculados disminuye, mientras que en el porcentaje restante se mantiene.

De los resultados del curso 2020-21 (Figura 7) se puede observar que no todos los alumnos matriculados acaban graduándose, en un 64% de las respuestas se afirma que el número de graduados es menor que el de matriculados, que se podrían interpretar como posibles abandonos. Estos resultados pueden estar afectados por la época de pandemia del COVID-19.

En el momento de enviar la encuesta, los datos relativos al número de graduados del curso 2021-22 todavía no estaban disponibles, por lo que únicamente se ha solicitado el número de graduados del curso 2020-21.

Los porcentajes de las Figuras 6 y 7 se han calculado a partir de las 160 respuestas completas obtenidas.

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
▲	87 (54%)	=	41 (26%)	▼	32 (20%)

Figura 6.  
Evolución del número global de matriculados, del curso 2020-21 al 2021-22

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
▲	11 (7%)	=	46 (29%)	▼	103 (64%)

Figura 7.  
Relación entre el número global de matriculados y graduados del curso 2020-21

Para la mayoría de estos idiomas asiáticos el motivo más frecuente de estudio de sus alumnos es el interés por la cultura y sociedad del país de origen (Figura 8). Para el caso particular del chino, también es muy frecuente el estudio de este idioma por motivos profesionales o para obtener un certificado oficial. Para el japonés, otros motivos frecuentes son estudiar o investigar en Japón, seguido también por el interés por obtener un certificado oficial.

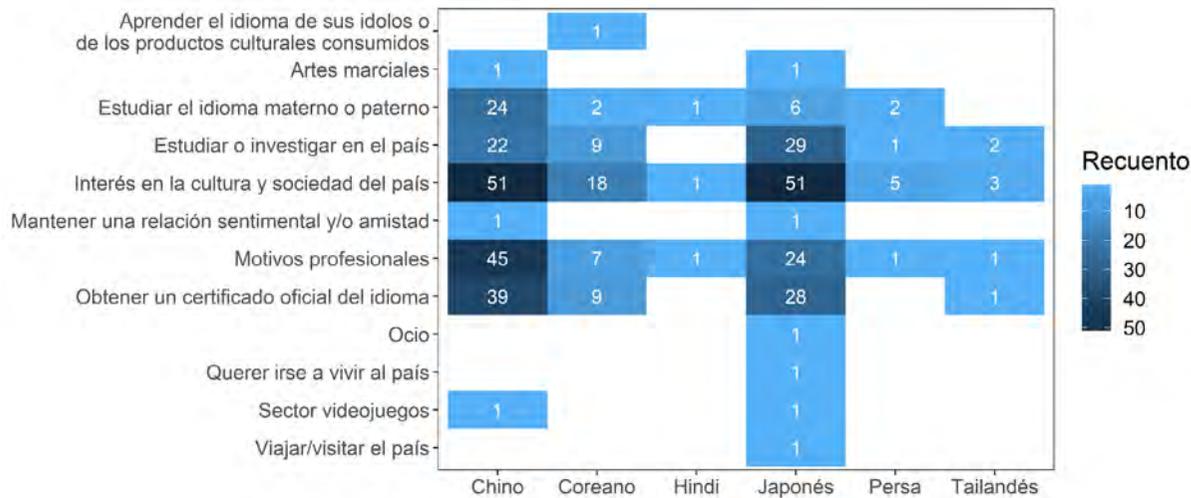


Figura 8.  
Motivos de estudio por idioma

### 5.1.3 Docentes

Los resultados de la Figura 9 muestran que, para todos los idiomas asiáticos analizados, en global, se contratan más profesores nativos que no nativos. Cabe destacar que, para los tres idiomas más impartidos en España, en el caso del idioma chino y del japonés, el número de profesores no nativos es proporcionalmente más elevado que en el caso del coreano.

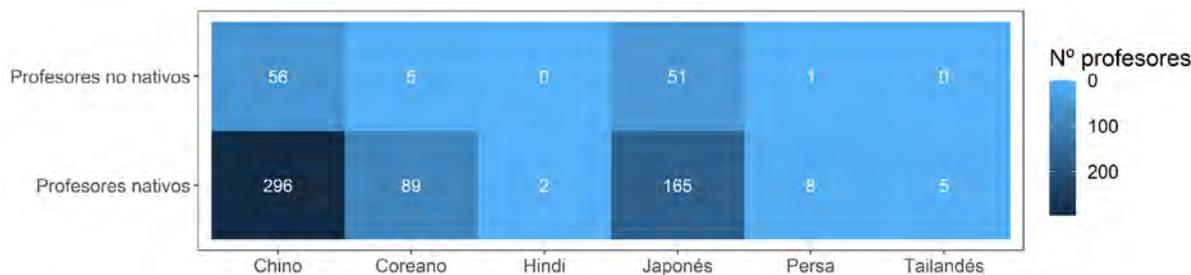


Figura 9.  
Profesores nativos y no nativos por idioma

Tal como se observa en la Figura 10, más del 85% de profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria. De estos, casi la mitad son graduados o licenciados y más de una cuarta parte de los profesores tienen una maestría. El porcentaje de profesores que tiene una formación profesional o un doctorado es minoritario. Más adelante se analizará el caso concreto para cada idioma por separado.

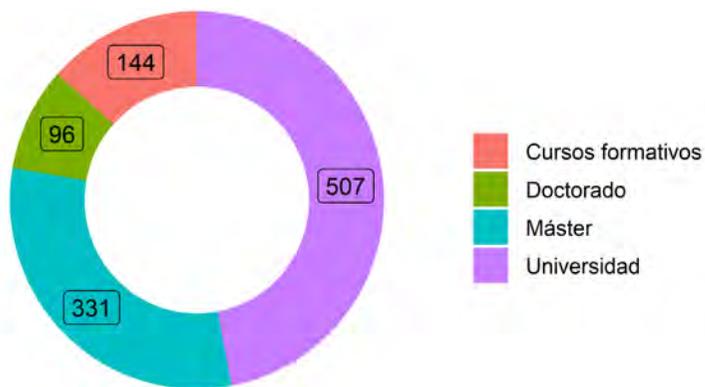


Figura 10.  
Número de docentes según su nivel formativo

### 5.1.4 Cursos

Para los tres idiomas asiáticos más impartidos en España (chino, japonés y coreano), la duración de los cursos suele ser mayoritariamente anual (Figura 11), a pesar de que, en el caso del chino y del japonés, existe bastante variabilidad en cuanto a la duración de los mismos. Para los otros idiomas (hindi, persa y tailandés) lo más frecuente son los cursos trimestrales.

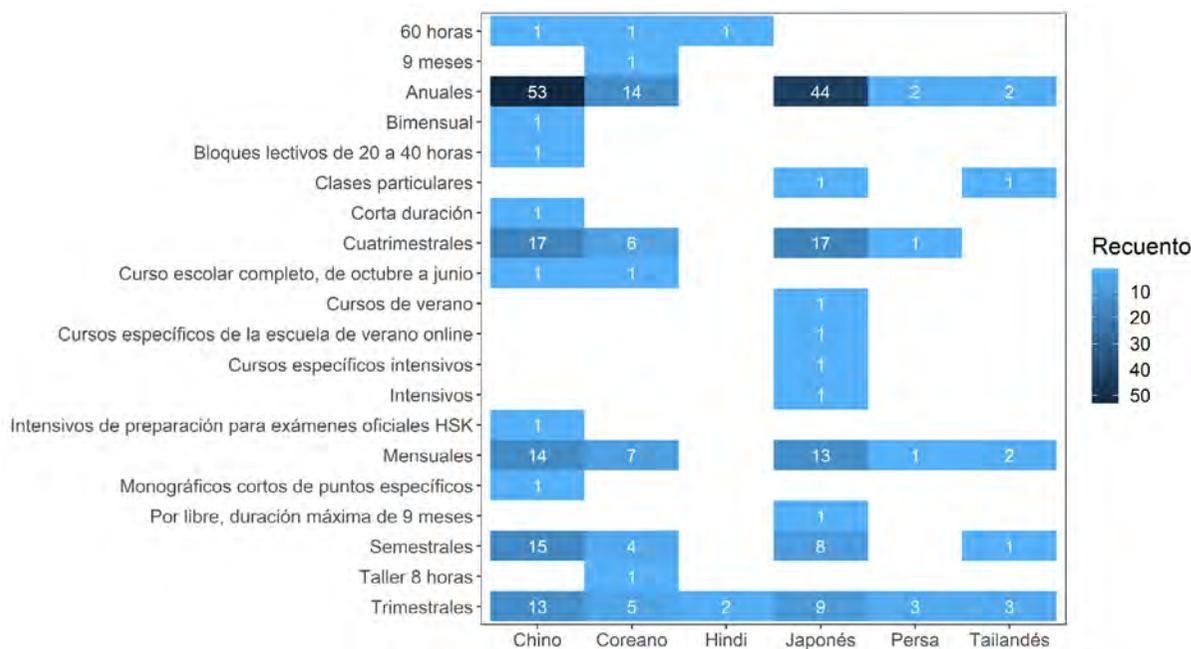


Figura 11.  
Duración de los cursos por idioma

En cuanto al formato de los cursos (Figura 12), para el chino, el japonés, el coreano y el persa, se ofrecen sobre todo cursos presenciales. Sin embargo, para el hindi y el tailandés, se ofrecen más cursos online que presenciales. El número de cursos en formato semipresencial es minoritario para todos estos idiomas.

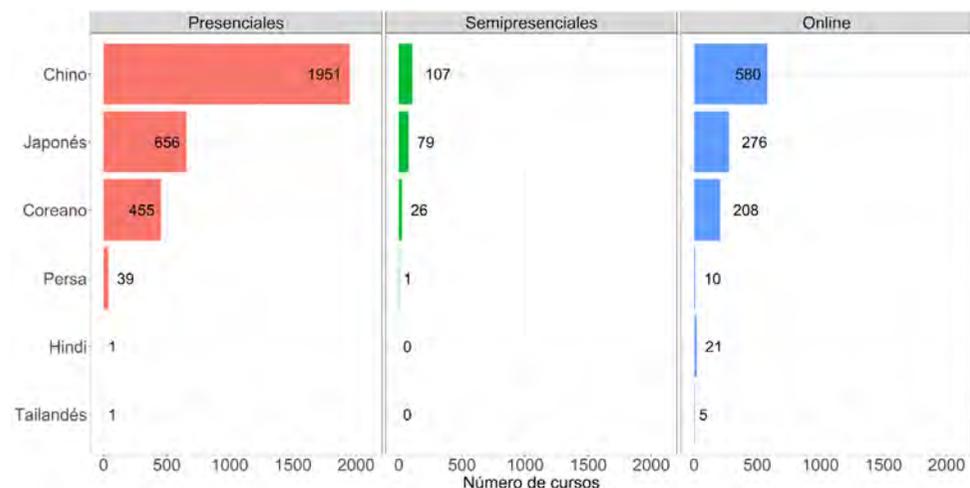


Figura 12.  
Formato de los cursos  
por idioma

La frecuencia de clases por semana de la mayor parte de los cursos para todos estos idiomas es de uno o dos días (Figura 13).

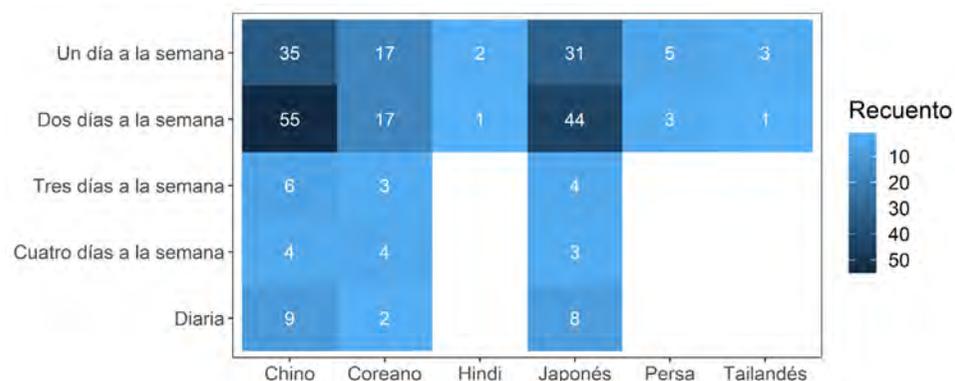


Figura 13.  
Frecuencia de los cursos  
por idioma

En lo que respecta a la cantidad de horas impartidas semanalmente para los cursos de estos idiomas, lo más frecuente son dos horas a la semana. Para el chino y el japonés, también son muy habituales los cursos de tres y cuatro horas semanales (Figura 14).

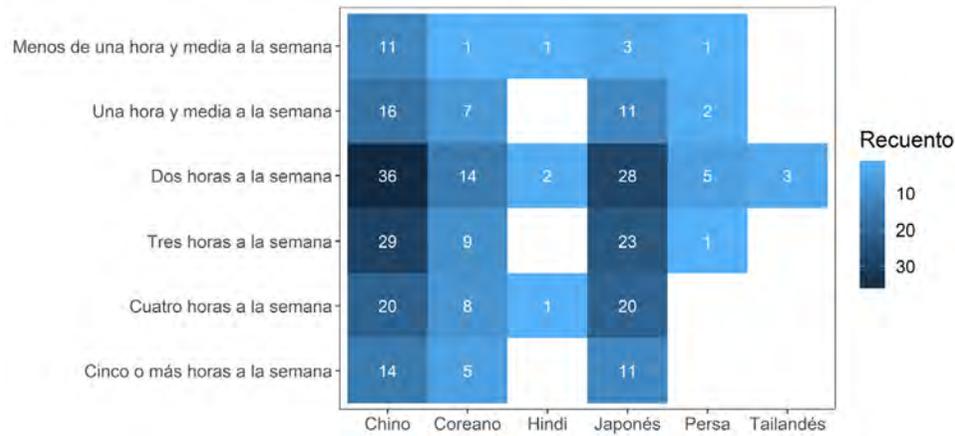


Figura 14.  
Horas semanales de los cursos por idioma

De nuevo, los tres idiomas impartidos con más frecuencia tienen también más variabilidad de modalidades, tanto para la frecuencia de clases como para la cantidad de horas por semana.

En la Figura 15 se puede apreciar que lo más frecuente para cada uno de estos idiomas es que el tipo de las clases sean regulares, aunque para los tres idiomas asiáticos principales, también destaca la preparación de exámenes oficiales y las clases particulares. Para poder analizar esta pregunta se han unificado las respuestas libres de los encuestados para homogeneizar contenidos equivalentes.

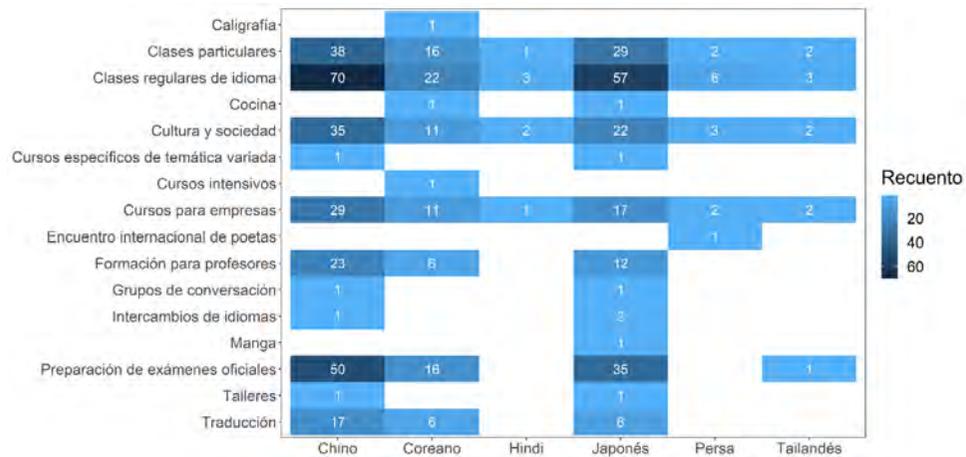


Figura 15.  
Tipos de cursos por idioma

### 5.1.5 Información adicional

En cuanto a la última pregunta del cuestionario, se pueden resaltar como principales problemas y carencias a la hora de impartir cualquiera de los idiomas asiáticos comentados, la dificultad de encontrar docentes y/o docentes cualificados, la escasez de materiales didácticos, la dificultad de aprender un idioma asiático y, en menor medida, la falta de alumnos (Figura 16). Probablemente este



Dado el relativamente elevado número de centros de enseñanza de este idioma en España, aquellas figuras en las que aparecen los nombres de los centros se han fragmentado en tres partes para poder leer con más claridad su contenido.

### 5.2.1 Centros [idioma chino]

En la muestra de los 71 centros seleccionados, se observa que la provincia que tiene más centros de chino es claramente Madrid, seguida de Barcelona (Figura 17).

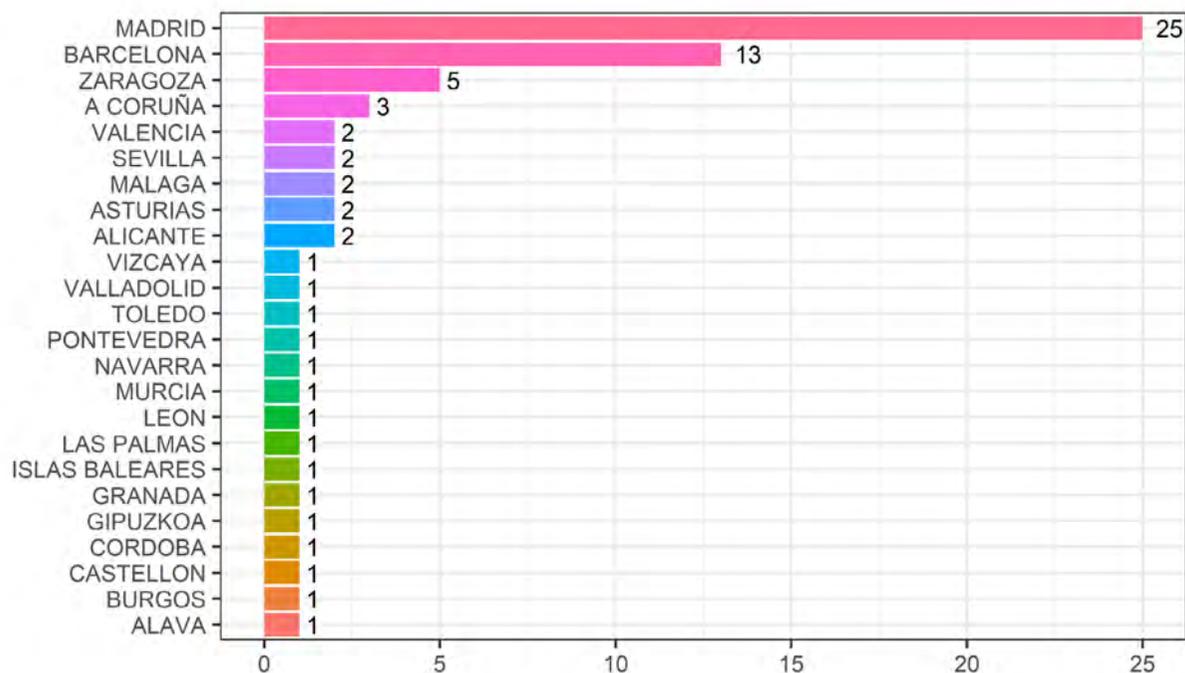


Figura 17.  
Número de centros que imparten chino por provincia

### 5.2.2 Alumnos [idioma chino]

En la figura 18 se puede ver que el chino es un idioma asiático muy estudiado en nuestro país. De la muestra de centros, más de 45 cuentan con hasta 100 alumnos matriculados anualmente a principios de curso, al menos en los dos últimos cursos académicos. En el curso 2021-22 se ha encontrado incluso un centro con más de 800 alumnos. La distribución del número de matriculados anualmente es bastante similar en los dos últimos años académicos.

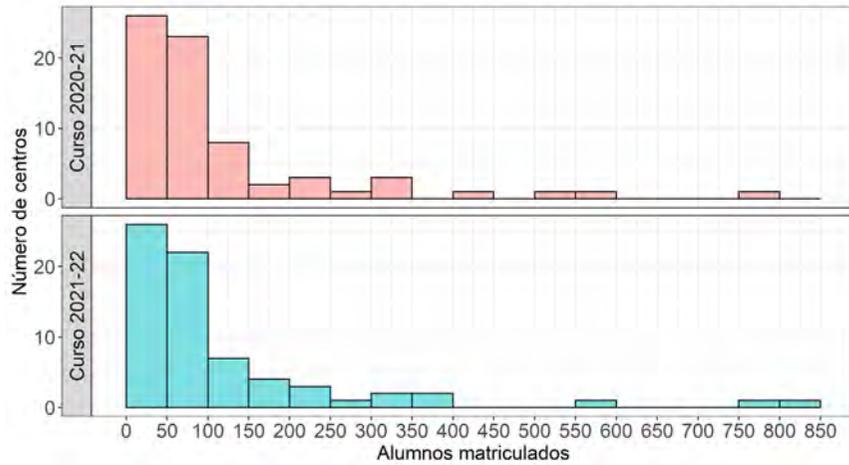


Figura 18.  
Centros por intervalos de alumnos matriculados del curso 2020-21 y 2021-22

En la Figura 19 se aprecia como en más de la mitad de los centros ha aumentado el número de alumnos matriculados en el último curso académico. Solamente en un 20% de los centros disminuye en número de alumnos, mientras que el resto se mantiene.

De los resultados del curso 2020-21 (Figura 20) se puede observar que no todos los alumnos matriculados acaban graduándose, hay un 61% de los centros que afirma tener menos graduados que matriculados, que se podrían interpretar como posibles abandonos. Estos resultados pueden estar afectados por la época de pandemia del COVID-19.

Los porcentajes de las Figuras 19 y 20 se han calculado a partir de las 70 respuestas completas para este idioma.

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
▲	36 (51%)	=	28 (29%)	▼	14 (20%)

Figura 19.  
Evolución del número de matriculados del curso 2020-21 al 2021-22 por centro

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
▲	4 (6%)	=	23 (33%)	▼	43 (61%)

Figura 20.  
Relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro

En la Figura 21 se puede observar que la franja de edad mayoritaria de los alumnos de estos centros es de 8 a 16 años, seguida de las franjas de 17 a 25 y de 26 a 50 años.

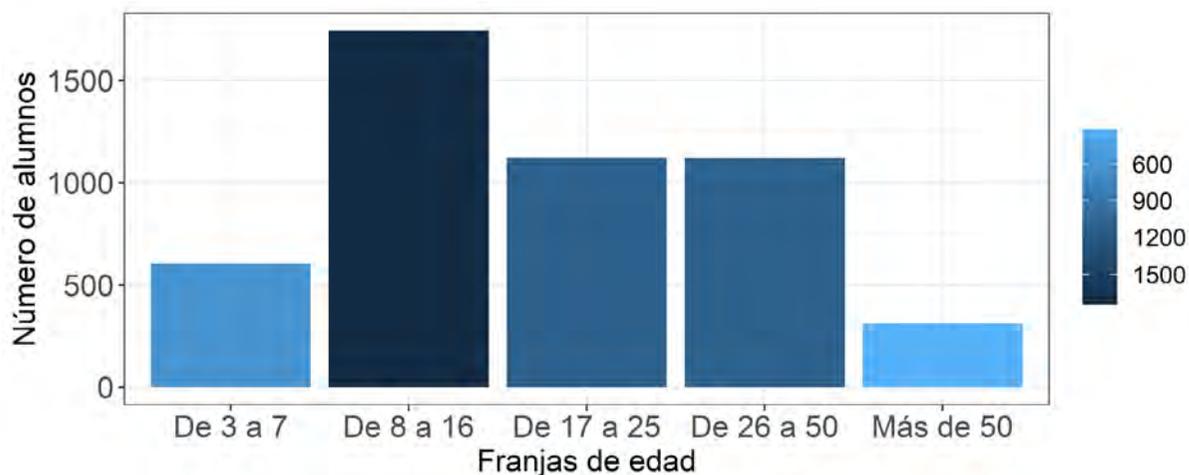


Figura 21.  
Alumnos por franja de edad

La Figura 22 refleja el nivel de acuerdo con cuatro afirmaciones relacionadas con los alumnos de estos centros. Las respuestas van de 1 a 5, siendo 1: muy en desacuerdo, 2: en desacuerdo, 3: ni de acuerdo, ni en desacuerdo, 4: de acuerdo, 5: muy de acuerdo.

Según el gráfico, el grado de acuerdo más alto y frecuente consiste en que la mayoría de sus alumnos que se presenta a los exámenes oficiales los aprueba, seguido de la frase que afirma que se prevé que el número de alumnos del centro aumentará en los próximos cinco años. Se observa un alto y muy frecuente grado de desacuerdo con que la mayoría de los alumnos ha estudiado o trabajado en China.



Figura 22.  
Nivel de acuerdo con las afirmaciones de la encuesta acerca de los alumnos

La Figura 23 muestra que la mayoría de los alumnos de chino de los centros que han participado en la encuesta son de nacionalidad española.

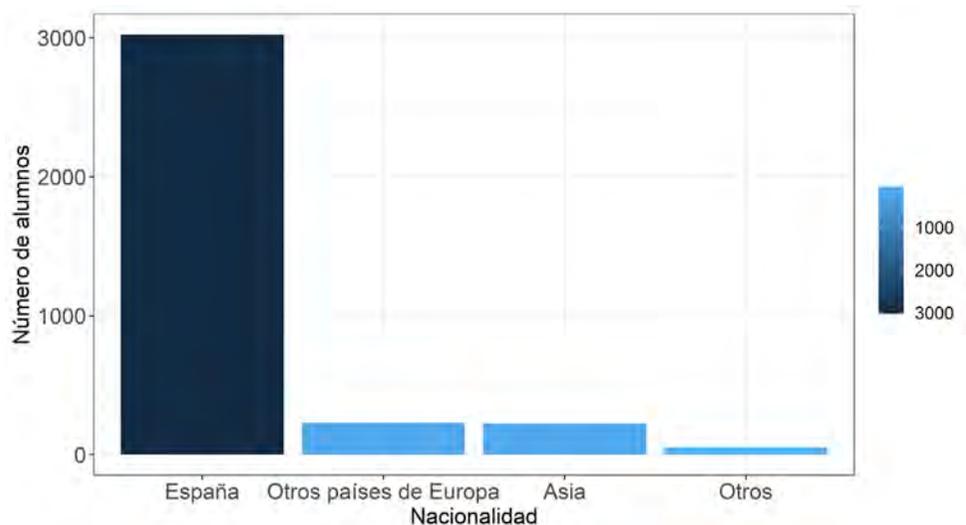


Figura 23.  
Número de alumnos según su nacionalidad

Al preguntar sobre el sector al que pertenecen los alumnos de chino de estos centros, la respuesta más frecuente ha sido el sector estudiantil, seguido bastante por debajo por el de docente y el comercial, como muestra la Figura 24. Los demás sectores están mucho menos representados.

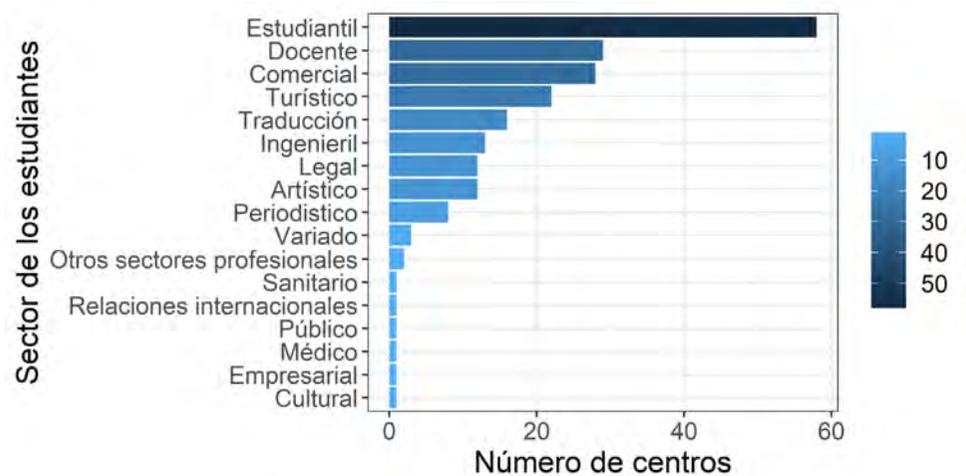
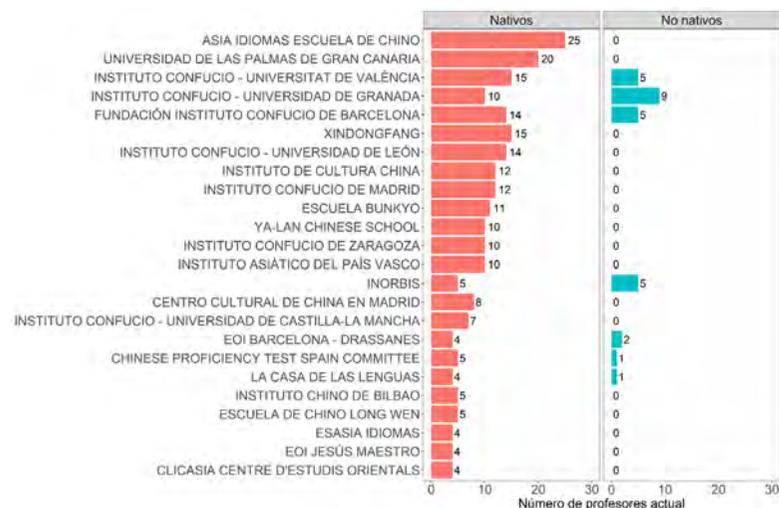


Figura 24.  
Sector al que pertenecen los alumnos de los centros

### 5.2.3 Docentes [idioma chino]

Los resultados de las Figuras 25A, 25B y 25C muestran que en la mayoría de los centros se contratan más profesores nativos de chino que no nativos. Cabe destacar que en alguno de los centros estudiados el número de profesores no nativos es muy similar al de nativos, incluso en algún centro el número de no nativos llega a ser superior al de los profesores nativos.

Para facilitar la lectura de las figuras en las que aparecen los nombres de los centros en los que se imparte el idioma chino, éstas se han fragmentado en tres partes.



Figuras 25A.

Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros (1)



Figuras 25B.

Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros (2)



Figuras 25C.  
Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros (3)

Tal como se ve en la Figura 26, **más del 85% de profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria.** De estos, un 43% son graduados o licenciados y un 34% tiene una maestría. El porcentaje de profesores que tiene una formación profesional o un doctorado es minoritario.

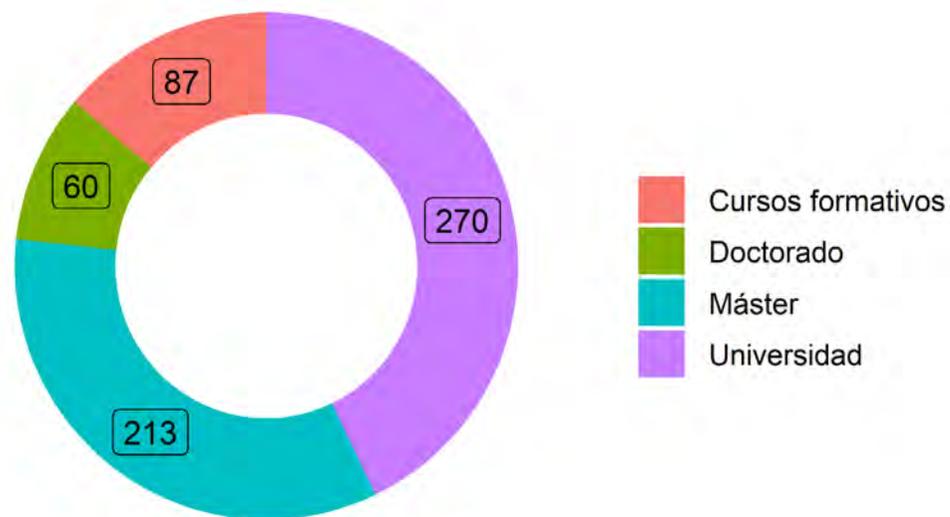


Figura 26.  
Número de docentes según su nivel formativo

## 5.2.4 Cursos [idioma chino]

La mayoría de los centros, con sede física, que han participado en este estudio acerca del idioma chino ofrecen mayoritariamente cursos presenciales, aunque también va adquiriendo importancia la cantidad de cursos online (Figuras 27A, 27B y 27C). El número de centros que ofrece cursos en formato semipresencial es minoritario.



Figura 27A.  
Formato actual de los cursos de los centros (1)



Figura 27B.  
Formato actual de los cursos de los centros (2)

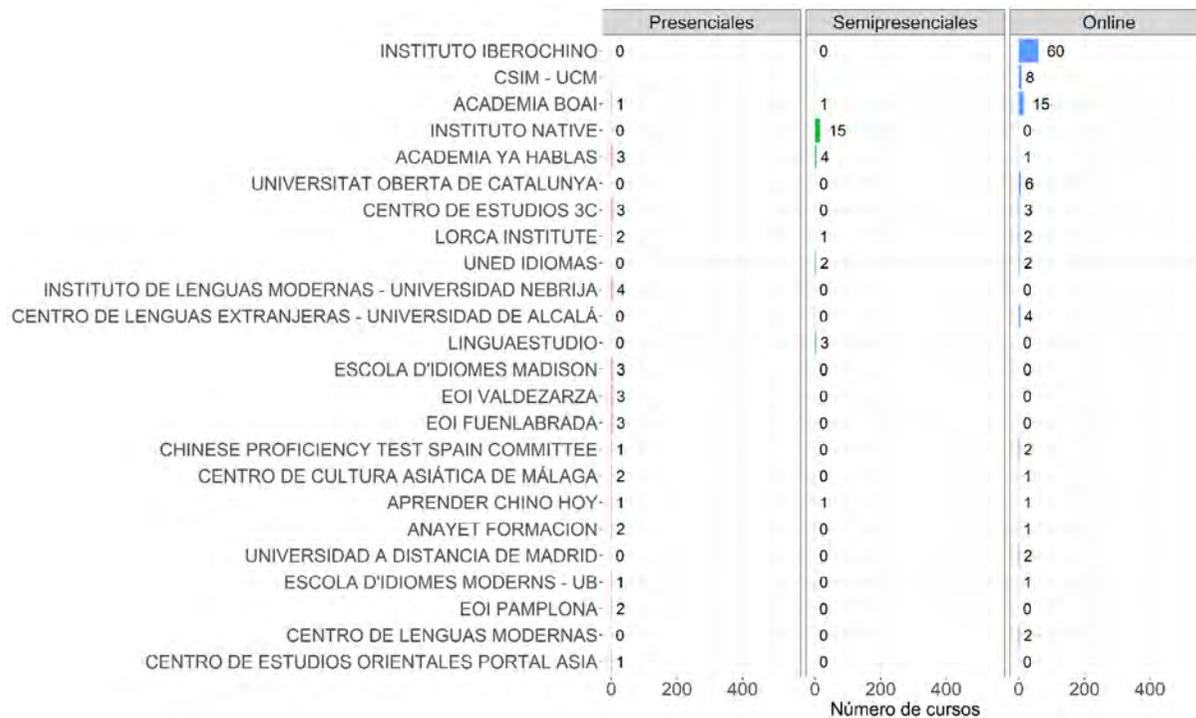


Figura 27C.  
Formato actual  
de los cursos  
de los centros (3)

Aunque, en promedio, el número mínimo y máximo de estudiantes por curso va de 5 a 16 respectivamente, se observa (Figuras 28A, 28B y 28C) mucha variabilidad en las respuestas a estas preguntas sobre todo en lo que se refiere al número máximo. Esto es debido a que los centros que imparten chino tienen características muy distintas entre sí. Se identifican principalmente tres grupos: el primero, formado por centros universitarios que ofrecen cursos de idioma chino abiertos a alumnos externos a la universidad, con un máximo de 50 alumnos por curso; el segundo, formado por escuelas oficiales de idiomas, con un máximo de aproximadamente 30 alumnos por curso; y el tercero, formado por el resto de centros, con un número máximo de alumnos en general bastante más reducido.

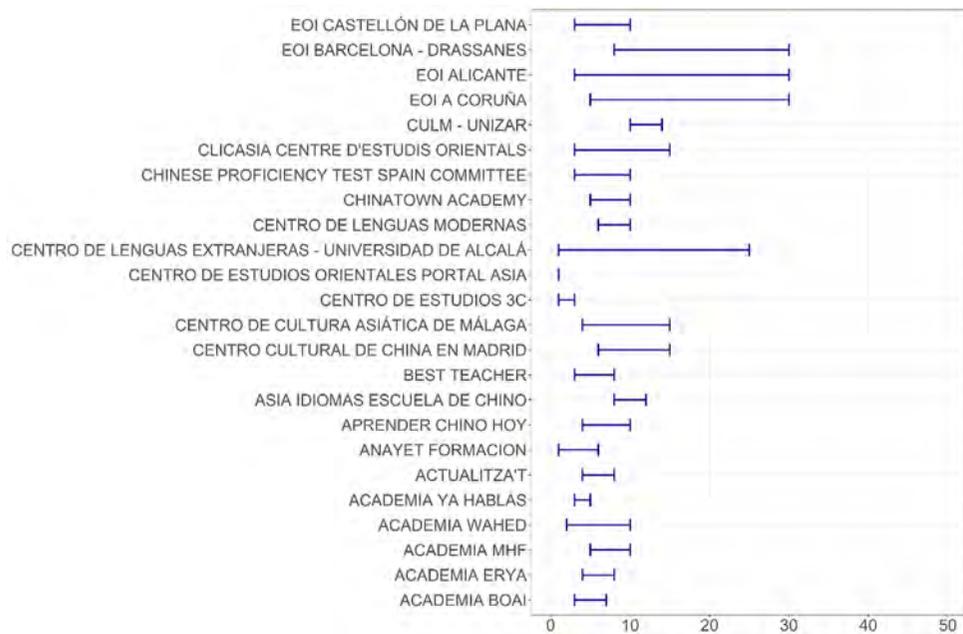


Figura 28A.  
Número mínimo y máximo  
de estudiantes por grupo  
de los centros (1)

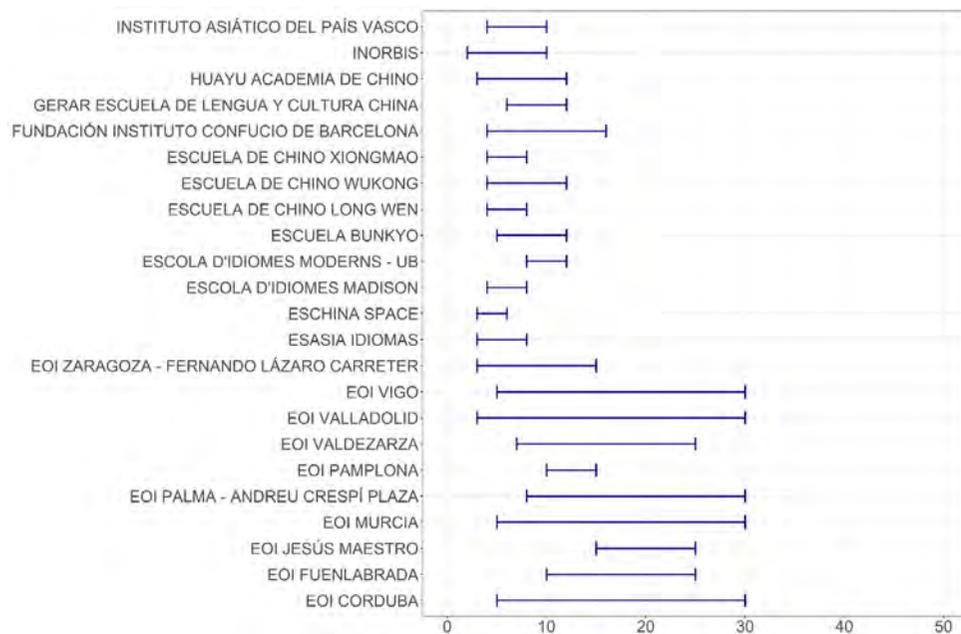


Figura 28B.  
Número mínimo y máximo  
de estudiantes por grupo  
de los centros (2)

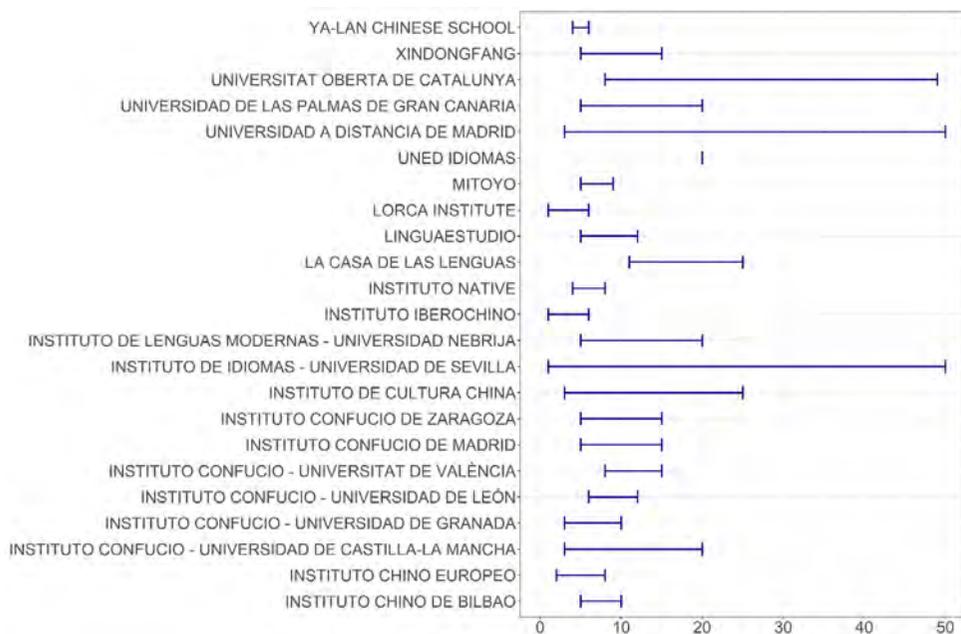


Figura 28C.  
Número mínimo y máximo de estudiantes por grupo de los centros (3)

Según la información obtenida de la encuesta, de los 71 centros seleccionados, un total de 35 imparten cursos también durante los fines de semana, mientras que los 36 restantes solamente los imparten entre semana.

## 5.2.5 Información adicional [idioma chino]

La Figura 29 pone de manifiesto que el rango de respuestas para la mayoría de las afirmaciones de esta pregunta va del mínimo nivel de acuerdo (1) al máximo (5). En todas las afirmaciones el promedio de acuerdo está alrededor de 4, mostrando un alto grado de acuerdo en promedio.

Soy conocedor/a de que existe/n...

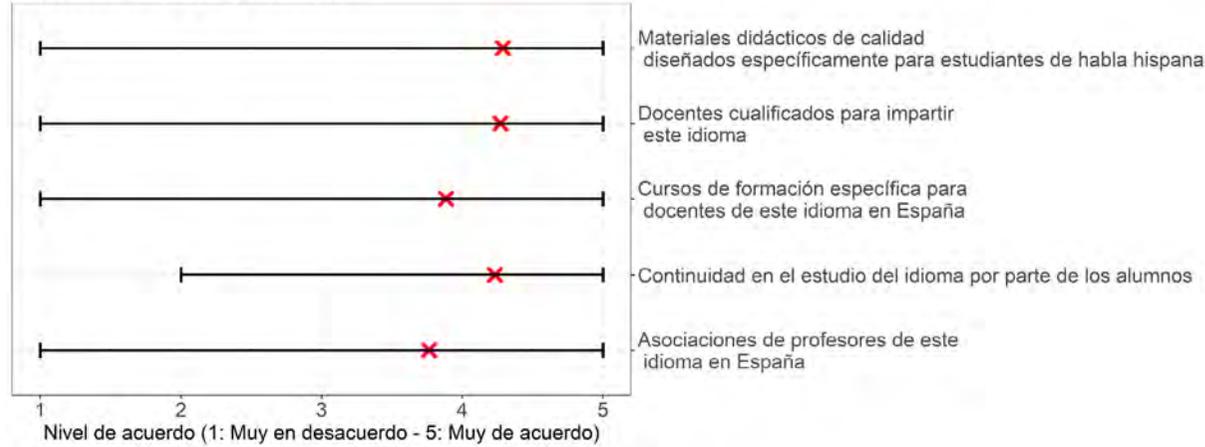


Figura 29.  
Nivel de acuerdo o desacuerdo con las afirmaciones del gráfico

En cuanto a la última pregunta de la encuesta –que consiste en una pregunta destinada a facilitar la identificación de problemas o carencias a la hora de ofrecer clases de chino– en general, las opiniones recalcan la escasez de materiales didácticos de calidad adaptados al MCER, la falta de un sistema unificado de aprendizaje del idioma, la dificultad de encontrar docentes cualificados y el alto porcentaje de abandono en niveles altos.

## 5.2.6 Resumen del análisis [idioma chino]

### Promedio de alumnos por centro:

- Curso 2020-21  
Promedio de matriculados: 117  
Promedio de graduados: 82
- Curso 2021-22  
Promedio de matriculados: 125
- En promedio, aumentó ligeramente el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21.

Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	<p>Situado en Madrid          Abierto hace más de 20 años          Privado          Imparte un promedio de cinco idiomas (que pueden ser no asiáticos)          Utiliza materiales propios y oficiales simultáneamente          Adapta la enseñanza del idioma al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país          Realiza de forma equiprobable exámenes oficiales como no          Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro          No realiza programas de intercambio en el extranjero          No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España          No ofrece campamentos de verano para niños y niñas</p>
<b>Alumno</b>	<p>Supera el nivel A1, A2, B1, B2          Franja de edad: de 8 a 16 años          Nacionalidad española          Género femenino          Sector estudiantil          Principal motivo de estudio: interés en la cultura y sociedad del país</p>
<b>Docente</b>	<p>Nativo          Con formación universitaria</p>
<b>Curso</b>	<p>2 días por semana          2 horas por semana          Formato presencial          Duración anual          Tanto imparte clases los fines de semana como no          Clases regulares de idioma          Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 5          Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 16</p>

### Observaciones relevantes:

- A pesar del elevado número de alumnos de este idioma, se destaca que, en los dos últimos cursos académicos completos, en un 20% de los centros, este número se ha visto reducido. Esta situación puede deberse a los efectos derivados de la pandemia de COVID-19.
- La franja de edad más frecuente de estudiantes de chino es de 8 a 16 años.
- No existe un sistema unificado de aprendizaje (los diferentes sistemas no se adaptan, en muchas ocasiones, ni al MCER ni al currículo de las EOI).
- Los materiales tanto para alumnos como para docentes tampoco siguen un criterio unificado.
- Los temas de los materiales, y por lo tanto los materiales en sí mismos están desactualizados, a menudo son poco atractivos, y no están enfocados a la población que los consume de forma mayoritaria (niñas entre 8 y 16 años), sino a un público concreto, como, por ejemplo, a estudiantes de intercambio residentes en China.
- A pesar de estar reeditados, los manuales con frecuencia usan expresiones y vocabulario obsoletos en el mandarín actual.
- El número de alumnos en niveles muy avanzados es inferior por la dificultad del idioma, la escasez de materiales de calidad y la falta de profesorado suficientemente cualificado para impartir niveles altos.
- Faltan recursos audiovisuales para la enseñanza.
- Es complejo encontrar y contratar (visados y residencia) docentes con formación adecuada.

### ———— 5.2.7 Sistema de enseñanza [idioma chino]

El HSK (*Hàny Shu píng K oshì*), HSKK (*Hàny Shu píng K uy K oshì*), YCT (*Youth Chinese Test*) y BCT (*Business Chinese Test*) son los exámenes oficiales de chino con reconocimiento internacional, desarrollados por la Oficina Nacional de Enseñanza del Chino como Lengua extranjera (*Hanban*), organismo dependiente del Ministerio de Educación de China.

La certificación oficial de nivel de idioma chino evalúa y certifica el nivel de lengua china de los hablantes no nativos y es válida para solicitar becas de estudio en China, acceder a estudios de grado y posgrado u obtener un empleo en empresas nacionales e internacionales. Los Institutos Confucio, institución creada con la finalidad de promover el desarrollo de la enseñanza y la cultura chinas, realizan varias convocatorias al año, tanto presenciales como en línea. El período de validez del examen es de dos años a partir de la fecha de expedición del certificado.

## HSK (Hàny Shu píng K oshì)

El HSK es el examen oficial escrito de lengua china estandarizado a nivel internacional para hablantes no nativos. En él se evalúa la comprensión oral y escrita y la expresión escrita de los examinados. Consta de seis niveles que se corresponden con los niveles establecidos por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

- **Nivel HSK 1 (nivel A1):** está destinado a alumnos que han estudiado chino durante un semestre, a razón de unas dos o tres horas semanales. Los alumnos dominan 150 palabras de uso frecuente y los conocimientos gramaticales básicos. Los candidatos del HSK-Nivel 1 pueden entender y utilizar palabras y oraciones sencillas para satisfacer necesidades específicas de comunicación y tienen una base para seguir estudiando chino.
- **Nivel HSK 2 (nivel A2):** está destinado a alumnos que han estudiado chino durante un año académico, a razón de unas dos o tres horas semanales. Los alumnos dominan 300 palabras de uso frecuente y los conocimientos gramaticales pertinentes. Los candidatos del HSK-Nivel 2 pueden comunicarse de forma sencilla y directa sobre temas cotidianos.
- **Nivel HSK 3 (nivel B1):** está destinado a alumnos que han estudiado chino durante un año y medio académico, a razón de unas dos o tres horas semanales. Los alumnos dominan 600 palabras de uso frecuente y los conocimientos gramaticales pertinentes. Los candidatos del HSK-Nivel 3 pueden utilizar el chino en situaciones comunicativas básicas relacionadas con la vida cotidiana, el estudio y el trabajo, entre otras.
- **Nivel HSK 4 (nivel B2):** está destinado a alumnos que han estudiado chino durante dos años académicos, a razón unas dos o cuatro horas semanales. Los alumnos dominan 1.200 palabras de uso frecuente y los conocimientos gramaticales pertinentes. Los candidatos que alcancen el HSK-Nivel 4 pueden discutir sobre una amplia gama de temas en chino y son capaces de comunicarse con hablantes nativos.
- **Nivel HSK 5 (nivel C1):** está destinado a alumnos que han estudiado chino durante más de dos años académicos, a razón de unas dos o cuatro horas semanales. Los alumnos dominan 2.500 palabras de uso frecuente y los conocimientos gramaticales pertinentes. Los candidatos que alcancen el HSK-Nivel 5 pueden leer periódicos y revistas chinas, ver películas y televisión en chino, y escribir y pronunciar un discurso completo.
- **Nivel HSK 6 (nivel C2):** está destinado a alumnos que dominan 5.000 o más palabras de uso común. El HSK-Nivel 6 mide la capacidad del estudiante para escuchar y comprender sin ninguna dificultad, leer sin dificultad noticias en chino, o expresar fluidamente sus ideas y opiniones en chino, tanto en lengua hablada como escrita.

### **HSKK** (*Hàny Shu píng K uy K oshì*)

El HSKK es el examen oficial oral de lengua china estandarizado a nivel internacional para personas no nativas de la lengua china. Este examen es la versión oral del HSK y mide la habilidad comunicativa oral de los hablantes de chino no nativos en situaciones cotidianas, relaciones académicas y profesionales. Consta de tres niveles: inicial, intermedio y avanzado.

- El **HSKK Nivel Inicial** equivale en el MCER a los niveles **A1** y **A2** conjuntamente. Está destinado a alumnos capaces de entender y expresarse oralmente en situaciones comunicativas básicas sobre temas de la vida cotidiana. Está pensado para aquellos que han estudiado lengua china durante uno o dos semestres y que dominan unas 200 palabras de uso cotidiano.
- El **HSKK Nivel Intermedio** equivale en el MCER a los niveles **B1** y **B2** conjuntamente. Está destinado a alumnos capaces de entender y mantener una conversación con un hablante nativo de manera más o menos fluida. Está pensado para aquellos que han estudiado lengua china durante uno o dos años, a razón de dos o tres clases por semana y que dominan unas 900 palabras de uso cotidiano.
- El **HSKK Nivel Avanzado** equivale en el MCER a los niveles **C1** y **C2** conjuntamente. Está destinado a alumnos capaces de entender y expresar de manera fluida sus ideas y opiniones. Está pensado para aquellos que han estudiado lengua china más de dos años, a razón de dos o tres clases por semana y que dominan unas 3.000 palabras de uso cotidiano.

## YCT (*Youth Chinese Test*)

El YCT es un examen de chino dirigido a estudiantes de primaria y secundaria cuya lengua materna no sea el chino. Se trata de un examen internacional estandarizado de suficiencia del idioma chino que evalúa las capacidades de los jóvenes estudiantes extranjeros para utilizar el chino en su vida cotidiana y académica.

El YCT consta de un examen escrito y uno oral que son independientes. La prueba escrita se divide en cuatro niveles, y la prueba oral se divide en dos niveles (elemental e intermedio).

- **Nivel YCT 1:** está destinado a jóvenes estudiantes que han estudiado chino durante tres meses, a razón de dos o tres horas de clase por semana. Estos estudiantes dominan 80 palabras de uso común y estructuras gramaticales básicas. Los candidatos que alcanzan este nivel pueden comprender y usar algunas de las frases y oraciones chinas más comunes y están capacitados para continuar sus estudios del idioma chino.
- **Nivel YCT 2 (nivel A1):** está destinado a jóvenes que han estudiado chino durante un semestre (medio año académico), a razón de dos o tres horas de clase por semana. Estos estudiantes dominan 150 palabras de uso común y las estructuras gramaticales pertinentes. Los candidatos que alcanzan este nivel podrán entender y utilizar algunas frases y oraciones simples en chino.
- **Nivel YCT 3 (nivel A2):** está destinado a jóvenes que han estudiado chino durante dos semestres (un año académico), a razón de dos o tres horas de clase por semana. Estos estudiantes dominan 300 palabras de uso frecuente y las estructuras gramaticales pertinentes. Los candidatos que alcanzan este nivel habrán obtenido un excelente nivel de chino básico, pudiendo comunicarse sobre temas cotidianos conocidos de una manera sencilla.
- **Nivel YCT 4 (nivel B1):** está destinado a jóvenes que han estudiado chino durante más de dos semestres, a razón de dos o tres horas de clase por semana. Estos estudiantes dominan 600 palabras de uso común y las estructuras gramaticales asociadas. Los candidatos que alcanzan este nivel podrán comunicarse en chino a nivel básico en su vida cotidiana, académica y profesional. Si viajan a China, podrán manejarse en la mayoría de las situaciones.
- **YCT Oral Nivel Elemental (nivel A1):** está destinado a jóvenes que han estudiado chino durante uno o dos semestres, a razón de dos o tres horas semanales. Estos estudiantes dominan 200 palabras de uso común y estructuras gramaticales asociadas. Los candidatos que alcanzan este nivel pueden utilizar expresiones comunes que abordan necesidades específicas de comunicación.
- **YCT Oral Nivel Intermedio (nivel B1):** está destinado a jóvenes que han estudiado chino durante más de dos semestres, a razón de dos o tres horas de clase por semana. Estos estudiantes dominan 400 palabras de uso común y las estructuras gramaticales pertinentes. Los candidatos que alcanzan este nivel pueden comprender el chino hablado simple y entablar una conversación básica con hablantes nativos.

### BCT (*Business Chinese Test*)

El **BCT** es un examen estandarizado, diseñado para evaluar el dominio del chino de los hablantes no nativos involucrados en el mundo empresarial. Este examen evalúa la capacidad comunicativa en chino en una amplia gama de actividades relacionadas con los negocios. Consta de dos niveles escritos (BCT A y BCT B) y de un nivel oral.

- **BCT A:** está orientado a principiantes y diseñado para examinar las competencias comunicativas en chino en la vida diaria y en actividades comerciales básicas. Los estudiantes deben dominar 600 palabras del ámbito empresarial.
- **BCT B:** está orientado a los estudiantes de nivel intermedio y avanzado y diseñado para evaluar las competencias comunicativas en chino en actividades comerciales complejas. Los estudiantes deben dominar más de 5.000 palabras del ámbito empresarial.
- **BCT Oral:** está orientado a los estudiantes que pueden comprender y comunicarse en idioma chino en actividades relacionadas con los negocios. Los estudiantes deben dominar unas 4.000 palabras del ámbito empresarial.

HSK	HSKK	YCT	YCT Oral	BCT	Vocabulario	MCER
		Nivel 1			80	
Nivel 1	Nivel inicial	Nivel 2	Nivel inicial	BCT A	150	A1
Nivel 2		Nivel 3			300	A2
Nivel 3	Nivel inter-medio	Nivel 4	Nivel inter-medio		600	B1
Nivel 4				1.200	B2	
Nivel 5	Nivel avanzado			BCT B	2.500	C1
Nivel 6					Más de 5.000	C2

Tablas de equivalencia de certificados y su correspondencia con el marco común europeo de referencia para las lenguas

### — 5.3 Resultados para el idioma coreano

Para el coreano se ha creado una base de datos de 34 centros que imparten este idioma en España. De estos 34 centros se han recibido 23 respuestas y se han seleccionado 22 respuestas para el análisis.

Centros de coreano de la base de datos	34
No han respondido sin especificar el motivo	7
No han respondido porque han dejado de impartir clases de coreano	4
Excluido por no tener profesorado vinculado directamente al centro	1
Respuestas completas filtradas	21
Respuestas parciales filtradas	1

De los 21 centros, que han respondido de forma completa, tres llevan menos de cinco años abiertos. Para no reducir el tamaño de muestra, no se ha tenido en cuenta el primer parámetro de filtrado (que llevasen al menos cinco años abiertos).

En la muestra de los 21 centros seleccionados, se observa que la provincia que tiene más centros de coreano es claramente Madrid, seguida de Barcelona (Figura 30). En las demás provincias se han encontrado uno o dos centros en los que también se imparte este idioma.

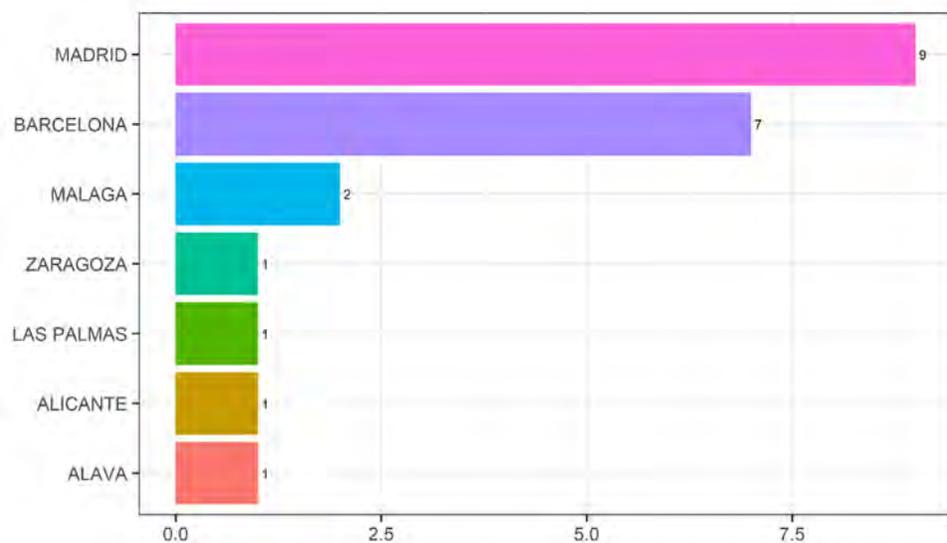


Figura 30.  
Número de centros  
que imparten coreano  
por provincia

### 5.3.2 Alumnos [idioma coreano]

Muchos de los centros que han respondido la encuesta cuentan con menos de 50 alumnos matriculados de coreano cada año, al menos en los dos últimos cursos académicos. Aunque también se pueden observar en la Figura 31 algunos centros con una cantidad anual de matrículas superior a 100. La distribución del número de matriculados anual resulta bastante similar en los dos últimos cursos académicos.

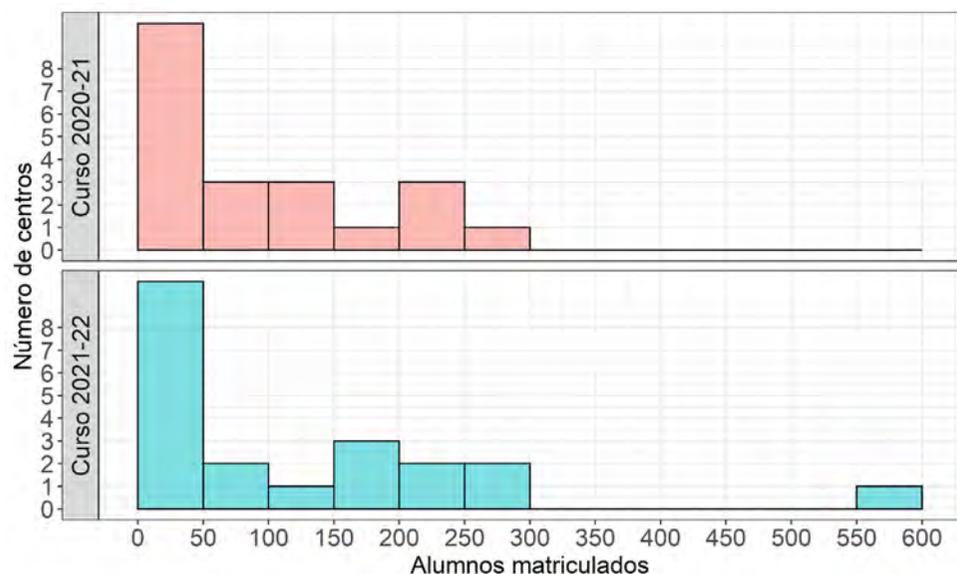


Figura 31. Centros por intervalos de alumnos matriculados del curso 2020-21 y 2021-22

En la Figura 32 se aprecia como en la gran mayoría de centros ha aumentado el número de alumnos matriculados en el último curso académico, no hay ningún centro en el que disminuya el número de alumnos.

Sin embargo, de los resultados del curso 2020-21 (Figura 33) se puede observar que no todos los alumnos matriculados acaban graduándose, hay más de un 50% de los centros que afirman tener menos graduados que matriculados, que se podrían interpretar como posibles abandonos.

Los porcentajes de las Figuras 32 y 33 se han calculado a partir de las 21 respuestas completas para este idioma.

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
▲	17 (81%)	=	4 (19%)	▼	0 (0%)

Figura 32. Evolución del número de matriculados del curso 2020-21 al 2021-22 por centro

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
▲	4 (19%)	=	6 (29%)	▼	11 (52%)

Figura 33.  
Relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro

En la Figura 34 se puede observar que la franja de edad mayoritaria de los alumnos de estos centros es de 17 a 25 años.

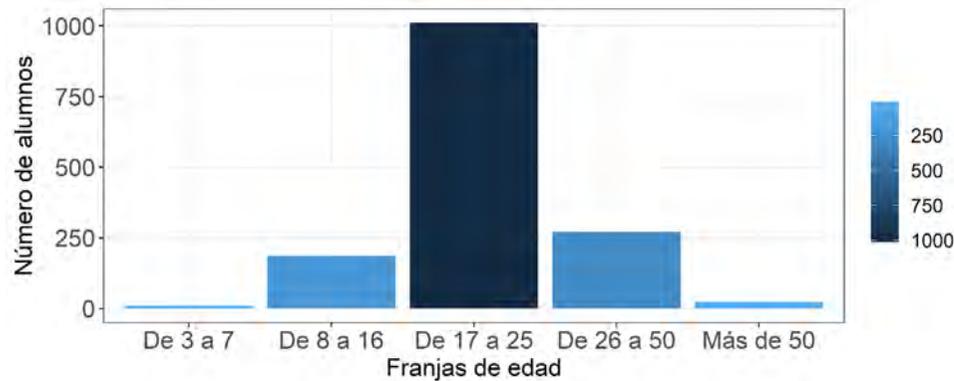


Figura 34.  
Alumnos por franja de edad

Según el gráfico de la Figura 35, el grado de acuerdo más alto y frecuente consiste en que 11 centros prevén que el número de alumnos del centro aumentará en los próximos cinco años. También se puede destacar que nueve centros están muy de acuerdo en que la mayoría de sus alumnos que se presenta a los exámenes oficiales los aprueba. Parece ser que hay un bastante frecuente y alto nivel de desacuerdo con que la mayoría de los alumnos ha estudiado o trabajado en Corea.



Figura 35.  
Nivel de acuerdo con las afirmaciones de la encuesta acerca de los alumnos

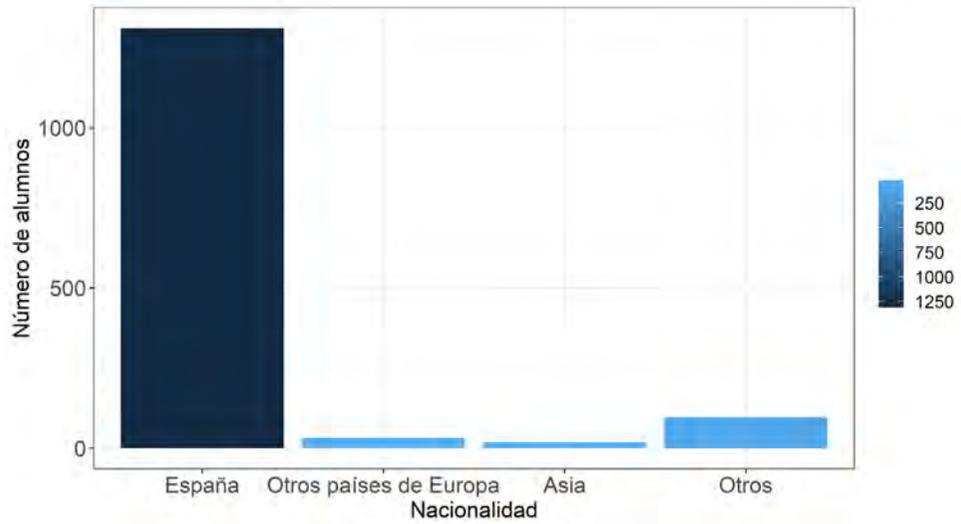


Figura 36.  
Número de alumnos  
según su nacionalidad

La Figura 36 demuestra que la mayoría de alumnos de coreano de los centros que han participado en la encuesta son de nacionalidad española.

Al preguntar sobre el sector al que pertenecen los alumnos de coreano de los centros, la respuesta más frecuente ha sido el sector estudiantil, seguido por el docente en segundo lugar y el turístico en tercer lugar, como muestra la Figura 37. Los demás sectores están mucho menos representados.

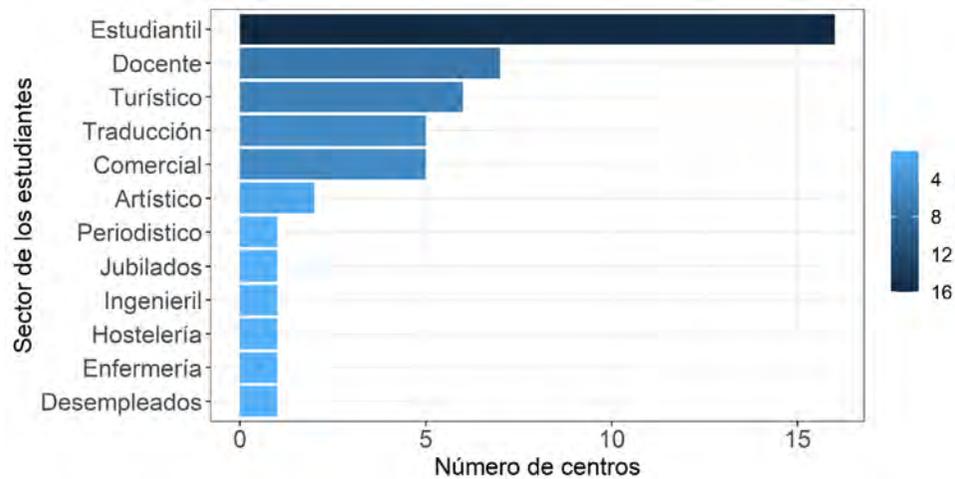


Figura 37.  
Sector al que pertenecen  
los alumnos de los centros

### 5.3.3 Docentes [idioma coreano]

Los resultados de la Figura 38 muestran que en la mayoría de los centros se contratan más profesores nativos de idioma coreano que no nativos.

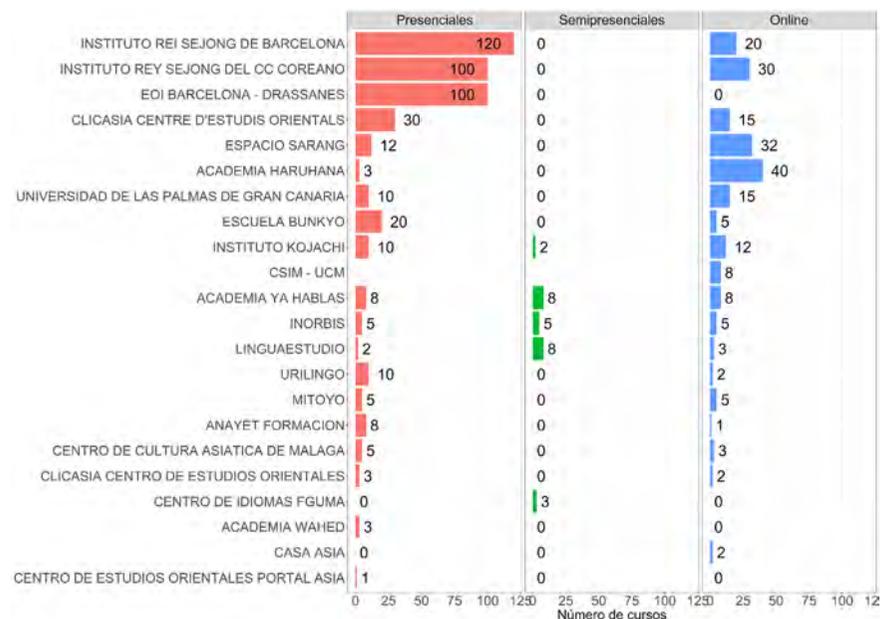


Figura 38. Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros

Tal como se ve en la Figura 38, más del 97% de profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria. De estos, casi la mitad son graduados o licenciados, un 32% tiene una maestría y un 12% un doctorado. El porcentaje de profesores que tiene una formación profesional es minoritario. En general, los profesores de coreano tienen un nivel formativo elevado.

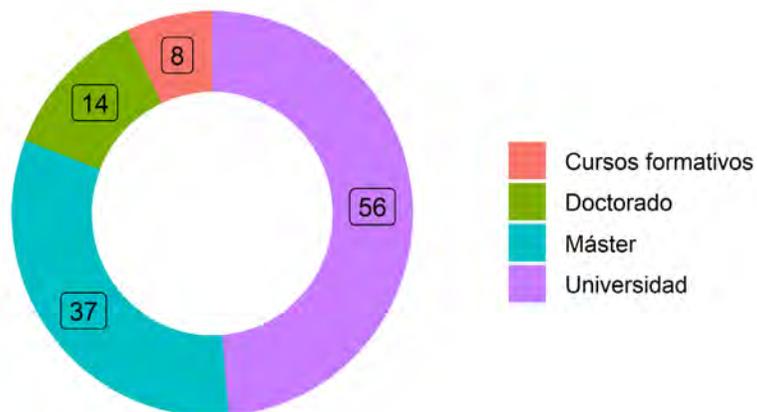


Figura 39. Número de docentes según su nivel formativo

### 5.3.4 Cursos [idioma coreano]

La mayoría de los centros, con sede física, que han participado en este estudio para el idioma coreano ofrecen mayoritariamente cursos presenciales, aunque también va adquiriendo importancia la cantidad de cursos online (Figura 40). Los cursos en formato híbrido son, en general, menos frecuentes.

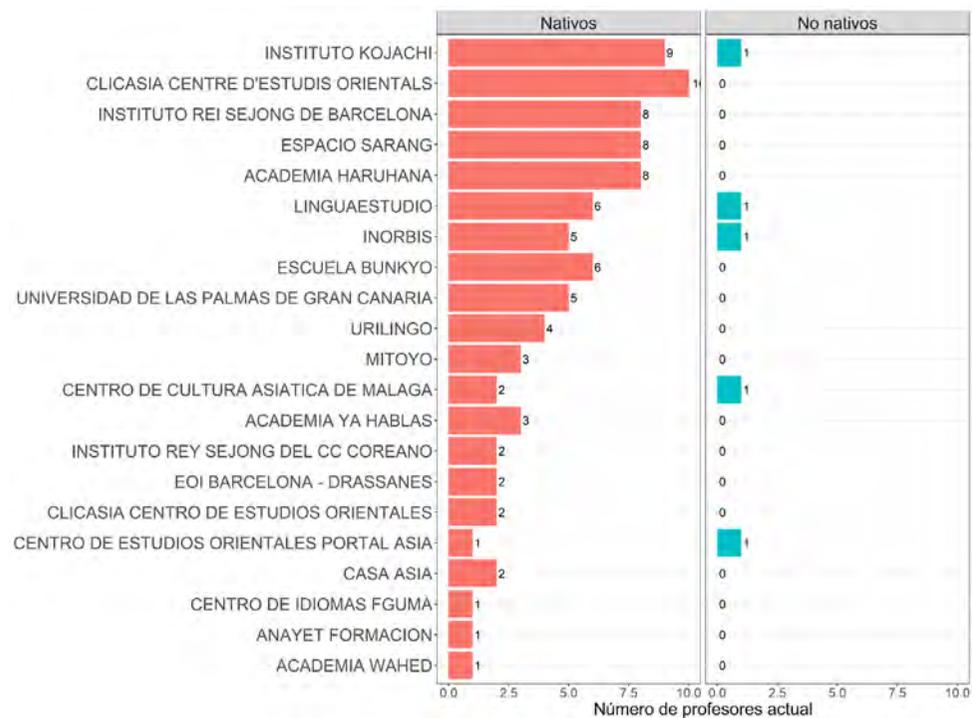


Figura 40.  
Formato actual  
de los cursos de los centros

En la Figura 41 se observa que la gran mayoría de los centros da clases para grupos de 15 o menos alumnos, mientras que sólo unos pocos tienen algunos grupos más numerosos, que pueden llegar hasta los 30 alumnos.

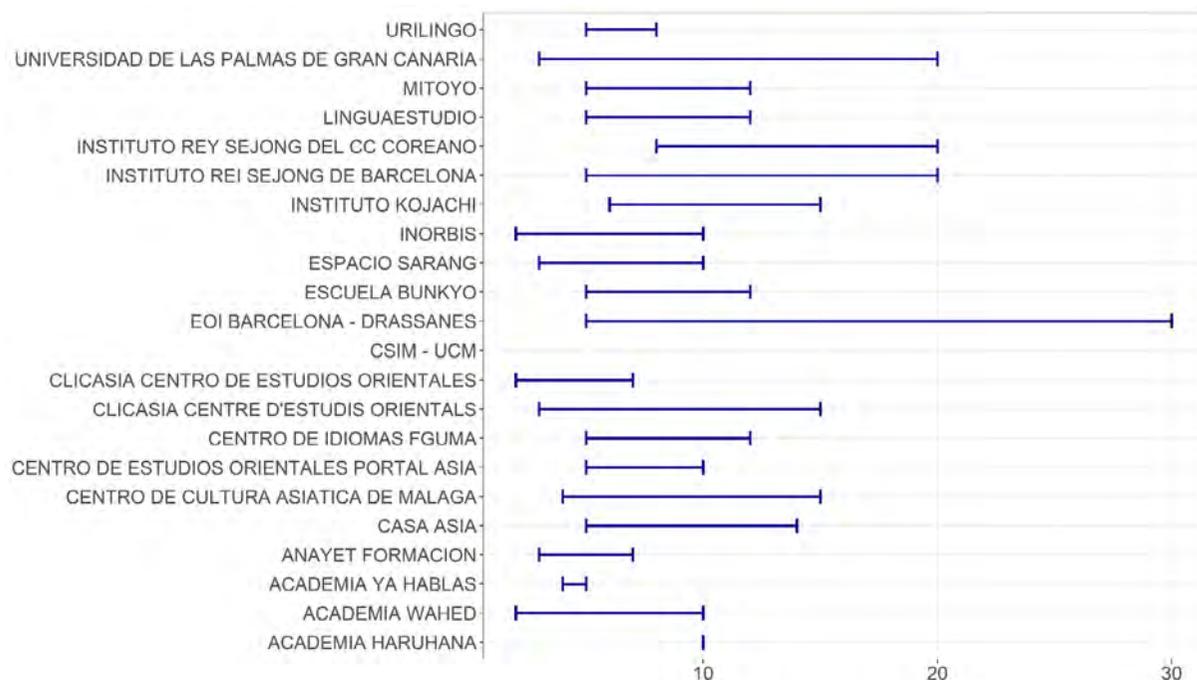


Figura 41.  
Número mínimo y máximo  
de estudiantes por grupo  
de los centros

Según la información obtenida de la encuesta, de los 22 centros seleccionados, un total de 13 imparten cursos también durante los fines de semana, mientras que los 9 restantes solamente los imparten entre semana.

### 5.3.5 Información adicional [idioma coreano]

La Figura 42 pone de manifiesto que el rango de respuestas para las afirmaciones “Soy conocedor/a de que existe/n cursos de formación específica para docentes de este idioma en España” y “Soy conocedor/a de que existe/n asociaciones de profesores de este idioma en España.” va del mínimo nivel de acuerdo (1) al máximo (5), con un promedio más cercano al acuerdo que al desacuerdo. Las demás afirmaciones parecen tender más a un alto nivel de acuerdo, especialmente con lo que respecta a la existencia de docentes cualificados para impartir este idioma y a la continuidad en el estudio del idioma por parte de los alumnos, donde la puntuación mínima está en 3 y la máxima en 5.

Soy conocedor/a de que existe/n...



Figura 42.  
Nivel de acuerdo o desacuerdo con las afirmaciones del gráfico

Los comentarios que han aportado los centros acerca de los problemas o carencias que surgen a la hora de dar clases de coreano dan a entender una falta de cualificación y experiencia de los docentes a la hora de impartir este idioma, y una falta de disponibilidad de los mismos. Además, se destaca un alto nivel de abandono por parte de los alumnos. Esta última idea parece entrar en contradicción con la información extraída de la Figura 42, donde hay un alto nivel de acuerdo en que son conocedores de la continuidad del estudio del coreano por parte de los alumnos.

### 5.3.6 Resumen del análisis [idioma coreano]

#### Promedio de alumnos por centro:

- Curso 2020-21

Promedio de matriculados: 101

Promedio de graduados: 75

- Curso 2021-22

Promedio de matriculados: 131

- En promedio, aumentó el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21.

## Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	<p>Situado en Madrid          Abierto hace más de 15 años          Privado          Imparte un promedio de seis idiomas (que pueden ser no asiáticos)          Utiliza materiales propios y oficiales simultáneamente          Adapta la enseñanza del idioma al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país          No realiza exámenes oficiales          Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro          No realiza programas de intercambio en el extranjero          No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España          No ofrece campamentos de verano para niños y niñas</p>
<b>Alumno</b>	<p>Supera el nivel A1 y A2          Franja de edad: de 17 a 25 años          Nacionalidad española          Género femenino          Sector estudiantil          Principal motivo de estudio: interés en la cultura y sociedad del país</p>
<b>Docente</b>	<p>Nativo          Con formación universitaria</p>
<b>Curso</b>	<p>1 o 2 días por semana          2 horas por semana          Formato presencial          Duración anual          Imparten clases los fines de semana          Clases regulares de idioma          Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 4          Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 13</p>

### Observaciones relevantes:

- La gran mayoría de centros ha aumentado el número de alumnos matriculados en el último curso académico, no hay ningún centro en el que disminuya el número de alumnos.
- Los centros señalan la falta de formación de los profesores, a pesar de que estos tienen un elevado nivel de estudios, de lo cual inferimos que probablemente poseen otras titulaciones y no formación específica como profesores de lengua coreana para hispanoparlantes.

## ———— 5.3.7 Sistema de enseñanza [idioma coreano]

El examen oficial de coreano se denomina TOPIK, siglas en inglés de *Test of Proficiency in Korean*. Esta prueba la coordina el Instituto Nacional para la Educación Internacional (*National Institute for International Education* o NIIED, según sus siglas en inglés). Su validez es de dos años desde la expedición del certificado y está enfocado a estudiantes de coreano no nativos que deseen obtener el visado para acceder a un puesto de trabajo en Corea o estudiar en una universidad coreana.

Actualmente, hay más de cuarenta países en los que se puede realizar este examen, y el número de aspirantes aumenta considerablemente cada año a nivel mundial.

El nuevo formato del **TOPIK** consta de dos niveles: TOPIK I y TOPIK II, que se subdividen a su vez en seis niveles. Cada examen consta de distintas partes que miden competencias lingüísticas diversas.

**TOPIK I:** formado por los niveles 1 y 2 (nivel básico), que se corresponden aproximadamente con los niveles A1 y A2 del MCER, respectivamente. En esta prueba se evalúa la comprensión escrita y la comprensión auditiva.

Los candidatos que se presentan al nivel 1 deben ser capaces de entender y usar expresiones de uso cotidiano básicas para saludar, comprar, pedir en un restaurante, etc. Dominan unas 800 palabras básicas.

Los candidatos que se presentan al nivel 2 deben ser capaces de conversar sobre temas familiares y distinguir correctamente entre registros formales e informales, empleando un vocabulario de alrededor de 1.500-2.000 palabras.

**TOPIK II:** formado por los niveles 3, 4 (intermedio), 5 y 6 (avanzado), correspondientes a los niveles B1, B2, C1 y C2 del MCER, respectivamente. En esta prueba se evalúa la comprensión escrita, la comprensión auditiva y la expresión escrita.

Los estudiantes que se presentan al nivel 3 deben ser capaces de realizar trámites en la administración pública, conversar con hablantes nativos sobre temas diversos y dominar las estructuras gramaticales fundamentales del coreano.

Los aspirantes al nivel 4 deben tener un nivel de comprensión lectora que les permita leer artículos periodísticos sobre diversos temas. Pueden debatir sobre temas sociales generales y temas abstractos con precisión y fluidez.

Los estudiantes que se presentan al nivel 5 deben tener un grado de fluidez suficiente para usar el idioma en investigaciones o a nivel profesional. Son capaces de interactuar en conversaciones sobre política, economía y otros campos, usando las expresiones

adecuadas, distinguiendo entre discurso formal e informal, a nivel escrito y hablado.

Los candidatos al nivel 6 deben ser totalmente fluidos en coreano y ser capaces de seguir cualquier conversación y escrito sin dificultad, prácticamente deben tener el nivel de un hablante nativo.

	NIVEL	MCER
TOPIK I	1	A1
	2	A2
TOPIK II	3	B1
	4	B2
	5	C1
	6	C2



## — 5.4 Resultados para el idioma hindi

Para el hindi se ha creado una base de datos de 11 centros que imparten este idioma en España. Se han recibido tres respuestas que se han seleccionado para el análisis.

Centros de hindi de la base de datos	11
No han respondido sin especificar el motivo	1
No han respondido porque han dejado de impartir clases de hindi	7
Respuestas completas filtradas	2
Respuestas parciales filtradas	1

De las dos respuestas completas recibidas, uno de los centros lleva menos de cinco años abierto. No obstante, como se ha explicado en el apartado 3.4, para no reducir aún más el ya de por sí pequeño tamaño de muestra en los idiomas menos ofertados, no se ha tenido en cuenta el primer criterio de filtrado.

Los centros seleccionados para el análisis son: ClicAsia Centro de Estudios Orientales y Casa Asia.

Los dos centros que han respondido de forma completa a la encuesta para estos idiomas han aumentado en número de alumnos matriculados en el curso 2021-22 respecto al curso anterior.

Teniendo en cuenta el reducido número de respuestas obtenidas, para el idioma hindi se ha optado por incluir los apartados “Información adicional” y “Resumen del análisis del idioma hindi”, aunque se debe tener en cuenta la baja representatividad de estos perfiles por pertenecer solamente a dos centros.

### ———— 5.4.1 Información adicional [idioma hindi]

Para el idioma hindi hay un claro desacuerdo con respecto al conocimiento de la existencia de docentes cualificados, cursos de formación y asociaciones de profesores de estos idiomas en España. El bajo volumen de respuestas hace que los resultados no sean concluyentes en cuanto al conocimiento de la existencia de materiales didácticos y continuidad en el estudio de estos idiomas por parte de los alumnos.

Dos centros han dado la mínima puntuación a las afirmaciones “Soy conocedor/a de que existe/n cursos de formación específica para docentes de este idioma en España” y “Soy conocedor/a de que existe/n asociaciones de profesores de este idioma en España”.

### ———— 5.4.2 Resumen del análisis [idioma hindi]

#### **Promedio de alumnos por centro:**

- Curso 2020-21
  - Promedio de matriculados: 20
  - Promedio de graduados: 15
- Curso 2021-22
  - Promedio de matriculados: 30
- En promedio aumentó el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21

## Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	Situado en Madrid o Barcelona Abrió hace más de 15 años Imparte un promedio de seis idiomas (que pueden ser no asiáticos) Utiliza materiales propios Adapta la enseñanza del idioma al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país No realiza exámenes oficiales Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro No realiza programas de intercambio en el extranjero No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España No ofrece campamentos de verano para niños y niñas
<b>Alumno</b>	Supera el nivel A1 Franja de edad: 26 a 50 años Nacionalidad española Género tanto femenino como masculino Sector estudiantil y comercial Principales motivos de estudio: interés en la cultura o sociedad del país, estudiar el idioma materno o paterno o motivos profesionales
<b>Docente</b>	Nativos Con formación universitaria o una maestría
<b>Curso</b>	1 día por semana 2 horas por semana Formato online Duración trimestral No imparten clases los fines de semana Clases regulares de idioma y de cultura y sociedad Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 5 Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 9

### Observaciones relevantes:

- Poca demanda de estos idiomas y, por tanto, pocos centros que los ofertan.
- En cuanto a las valoraciones relacionadas con los alumnos que se presentan a los exámenes oficiales, hay un alto nivel de desacuerdo, probablemente debido a la inexistencia de los mismos. También parece que hay desacuerdo en que el número de alumnos va a crecer en los próximos cinco años.
- Escasa oferta de centros para aprender,
- Idioma no exportado de forma oficial por India,
- Inexistencia de exámenes oficiales en España (a abril de 2023),
- Inexistencia de consenso acerca de los contenidos por niveles,
- Materiales antiguos, descatalogados, desfasados.

### —— 5.4.3 Sistema de enseñanza [idioma hindi]

Actualmente, existe un examen oficial estandarizado de hindi desarrollado por el *Central Hindi Training Institute* del Departamento de Lengua Oficial, dependiente del Ministerio de Asuntos Internos de India. No obstante, a fecha de abril de 2023, no es posible realizar este examen oficial desde España. No existe en consecuencia un sistema de enseñanza reglado de hindi en nuestro país.

## — 5.5 Resultados para el idioma japonés

Para el japonés se ha creado una base de datos de 115 centros que imparten este idioma en España. Las 57 respuestas recibidas se han seleccionado para el análisis.

Centros de japonés de la base de datos	115
No han respondido sin especificar el motivo	39
No han respondido porque han dejado de impartir clases de japonés	19
Respuestas completas filtradas	57
Respuestas parciales filtradas	0

### 5.5.1 Centros [idioma japonés]

En la muestra de los 57 centros seleccionados, se observa que la provincia que tiene más centros de japonés es claramente Madrid, seguida de Barcelona (Figura 43). En las demás provincias se han encontrado uno, dos o tres centros en los que también se imparte este idioma.

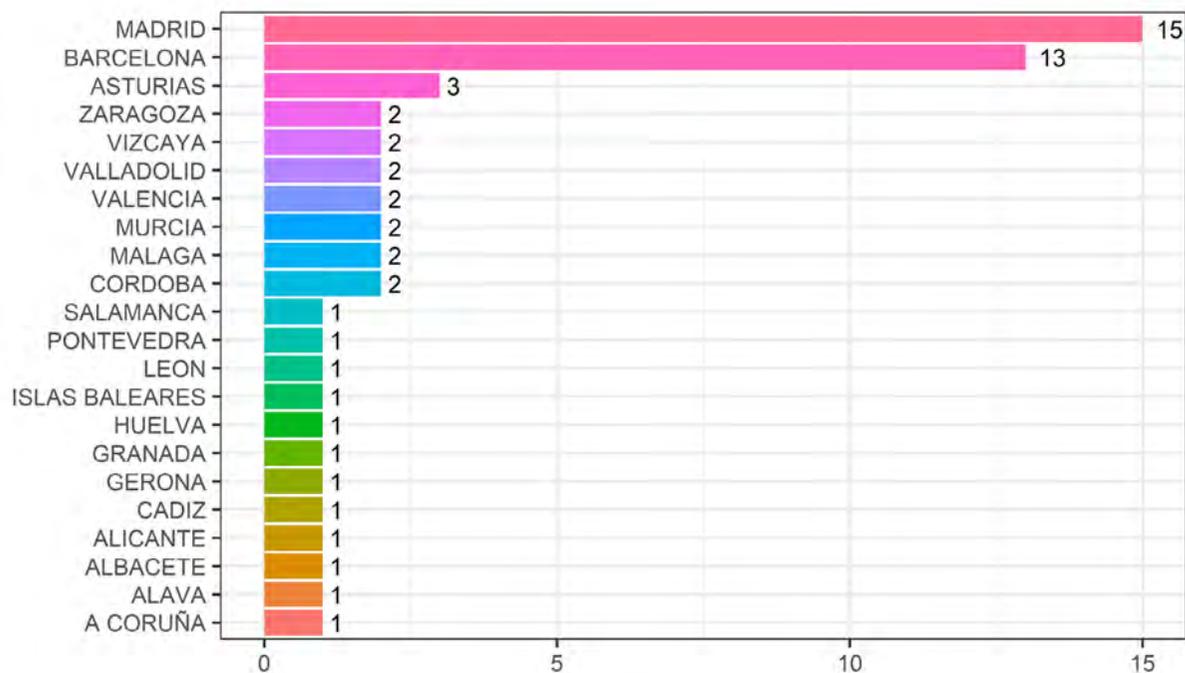


Figura 43.  
Número de centros  
que imparten japonés  
por provincia

### 5.5.2 Alumnos [idioma japonés]

Más de 20 centros que han respondido la encuesta cuentan con menos de 50 alumnos matriculados de japonés cada año, al menos en los dos últimos cursos académicos. Aunque también se pueden observar en la Figura 44 algunos centros con una cantidad anual de matrículas igual o superior a 400. La distribución del número de matriculados anual es bastante similar a lo largo de los dos últimos cursos académicos.

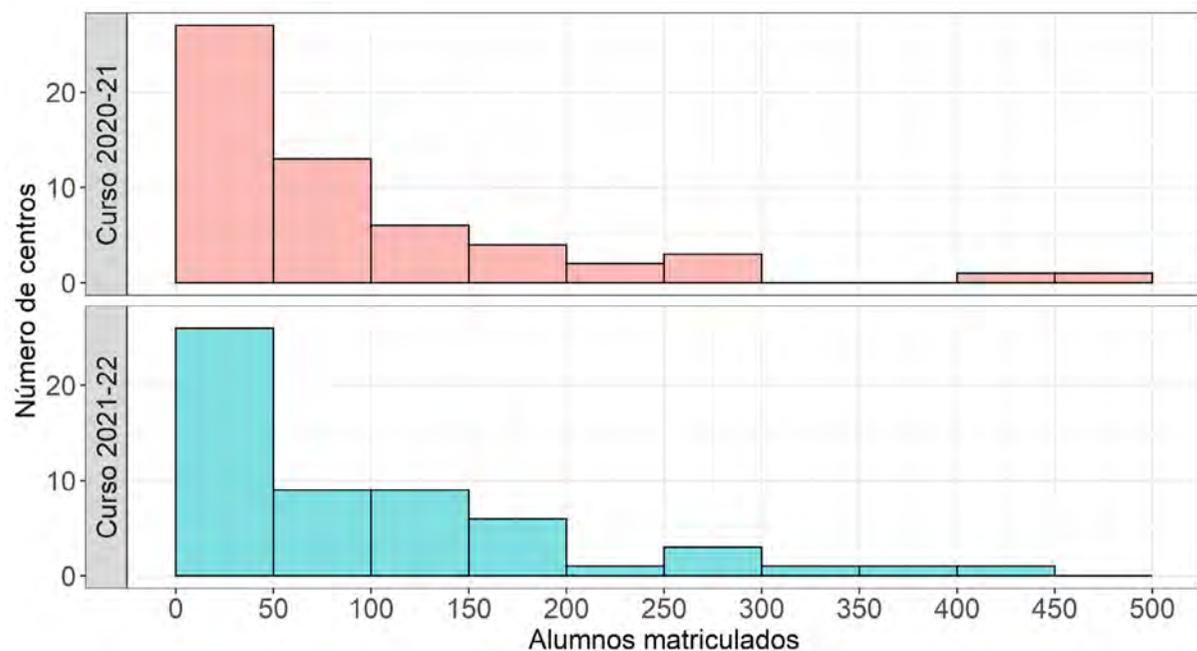


Figura 44.  
Centros por intervalos de alumnos matriculados del curso 2020-21 y 2021-22

En la Figura 45 se aprecia como en más de la mitad de los centros (51%) ha aumentado el número de alumnos matriculados en el último curso académico. El resto de los centros se reparte en partes iguales entre aquellos en los que se mantiene el número de alumnos y aquellos en los que disminuye (24.5% en cada caso).

Sin embargo, de los resultados del curso 2020-21 (Figura 46) se puede observar que no todos los alumnos matriculados acaban graduándose, hay más de un 70% de los centros que afirman tener menos graduados que matriculados, que se podrían interpretar como posibles abandonos

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
	29 (51%)	=	14 (24.5%)		14 (24.5%)

Figura 45.  
Evolución del número de matriculados del curso 2020-21 al 2021-22 por centro

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
	3 (5%)	=	13 (23%)		41 (72%)

Figura 46.  
Relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro

En la Figura 47 se puede observar que la franja de edad mayoritaria de los alumnos de estos centros es de 17 a 25 años, seguida de la de 26 a 50 años.

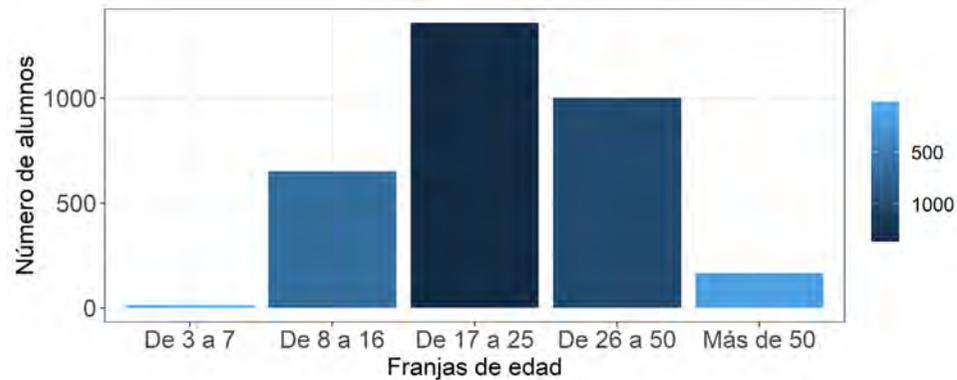


Figura 47.  
Alumnos por franja de edad

Según el gráfico de la Figura 48, el grado de acuerdo más alto y frecuente consiste en que se prevé que el número de alumnos del centro aumentará en los próximos cinco años, seguido de la afirmación de que la mayoría de sus alumnos que se presenta a los exámenes oficiales los aprueba. Parece haber un alto y muy frecuente grado de desacuerdo con que la mayoría de los alumnos ha estudiado o trabajado en Japón.



Figura 48.  
Nivel de acuerdo con las afirmaciones de la encuesta acerca de los alumnos

La Figura 49 muestra que la mayoría de alumnos de japonés de los centros que han participado en la encuesta son de nacionalidad española.

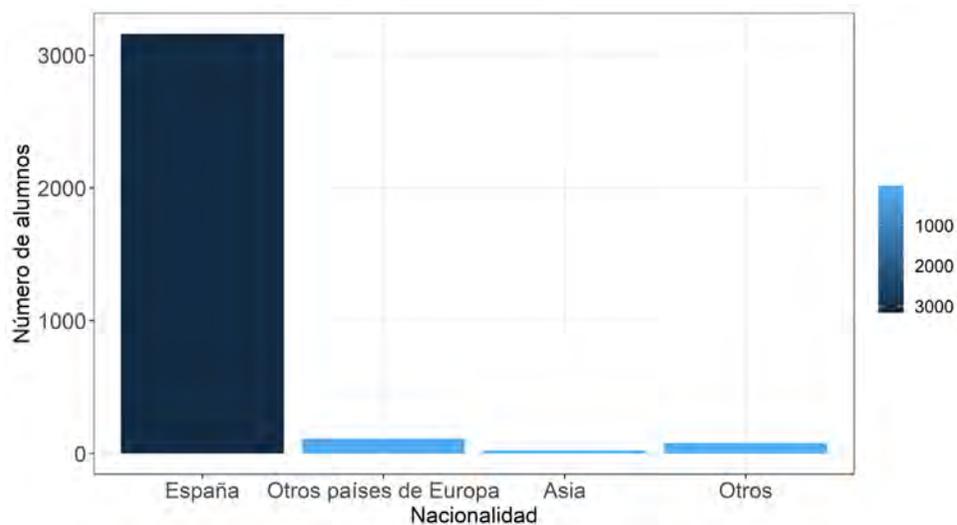


Figura 49.  
Número de alumnos según su nacionalidad

Al preguntar sobre el sector al que pertenecen los alumnos de japonés de los centros, la respuesta más frecuente ha sido el sector estudiantil, seguido bastante por debajo por el de traducción, docente y artístico, como muestra la Figura 50. Los demás sectores están mucho menos representados.

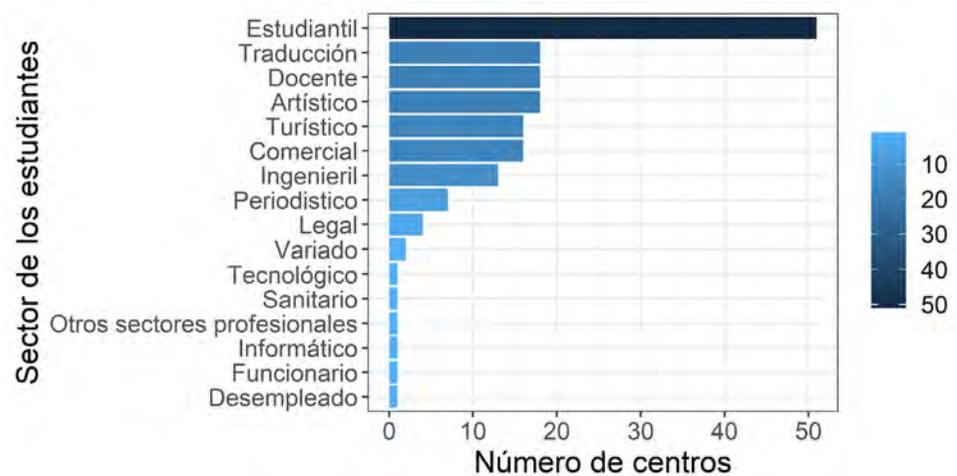


Figura 50.  
Sector al que pertenecen los alumnos de los centros



### 5.5.3 Docentes [idioma japonés]

Los resultados de las Figura 51A y 51B muestran que en la mayoría de los centros se contratan más profesores nativos de idioma japonés que no nativos. Cabe destacar que hay algunos centros en los que el número de profesores no nativos es algo superior que el de nativos.

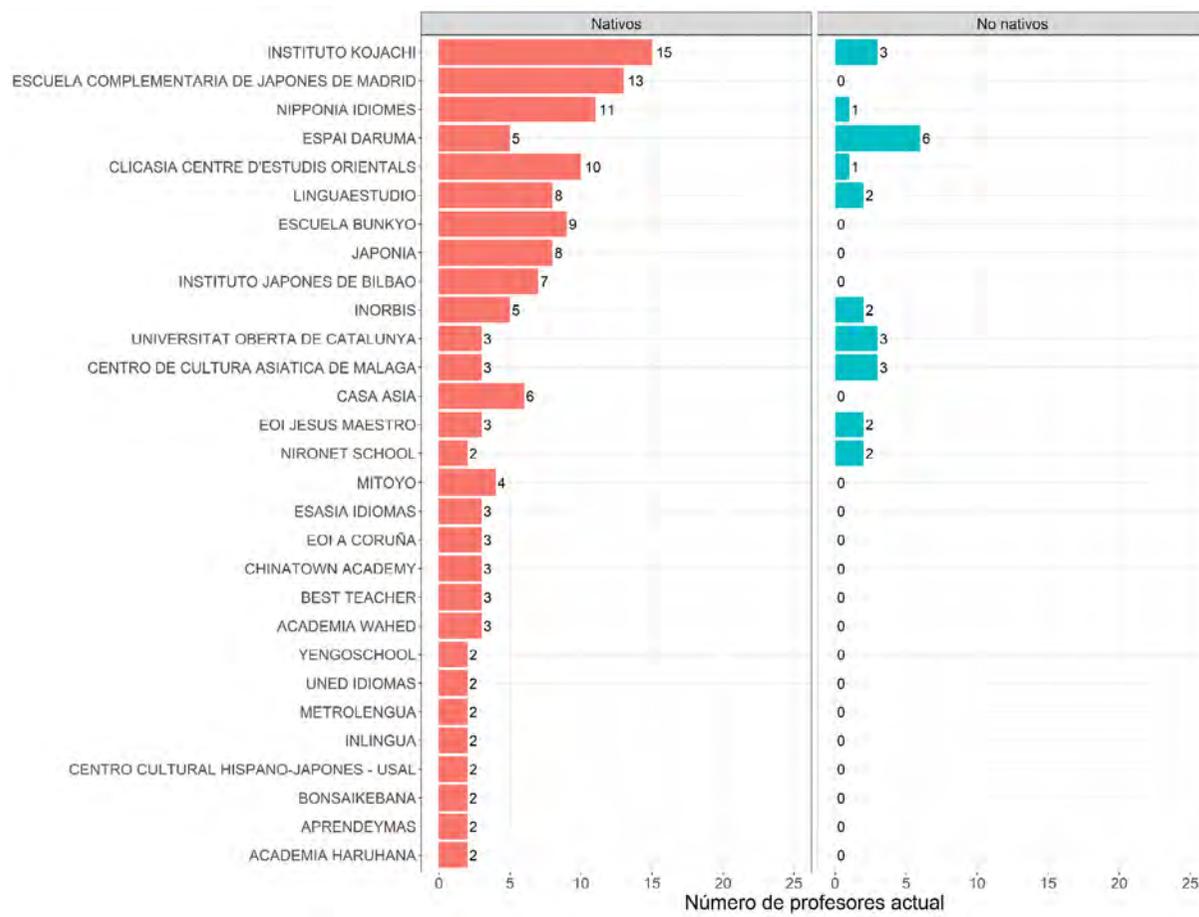


Figura 51A.  
Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros (1)

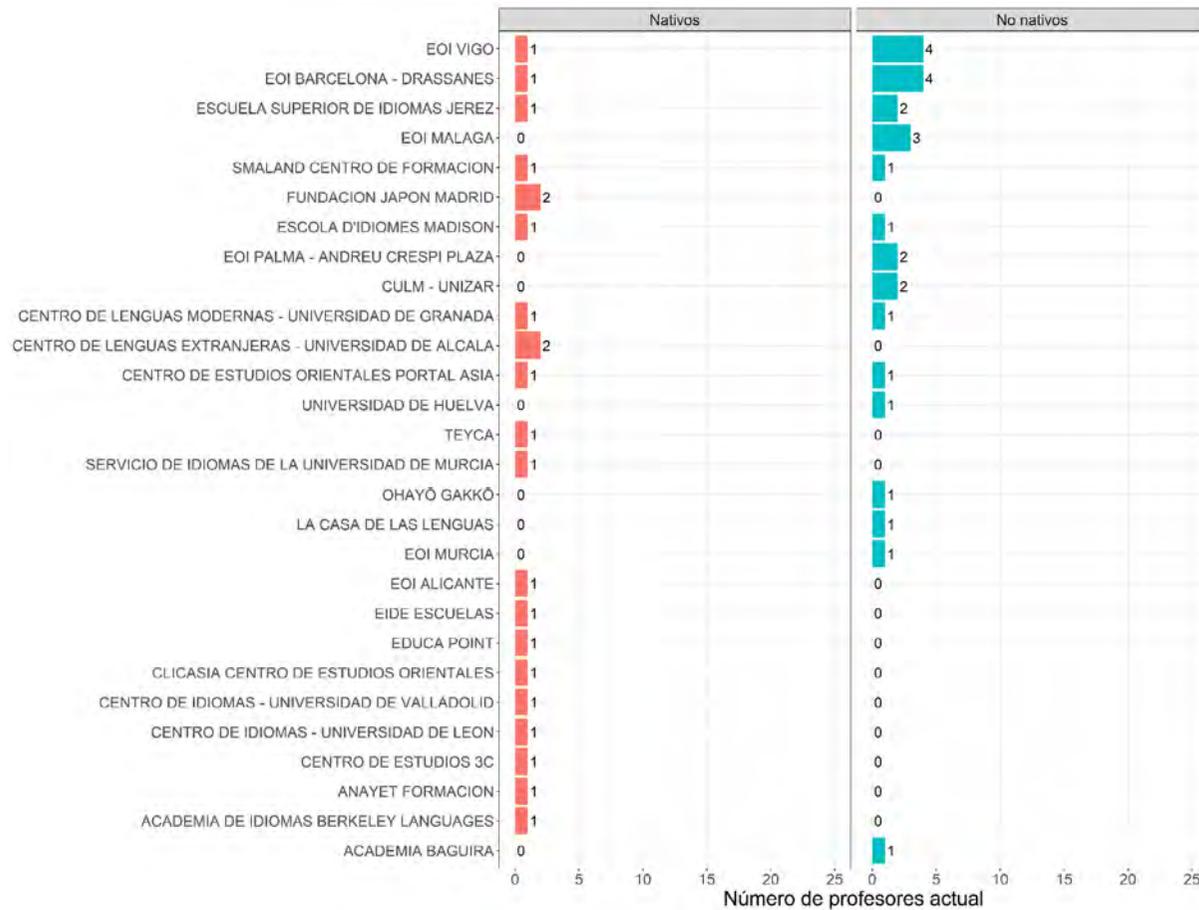


Figura 51B.  
Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros

Tal como se ve en la Figura 52, más del 84% de profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria. De estos, un 56% son graduados o licenciados, un 24% tiene una maestría y un 5% un doctorado. El porcentaje de profesores que tiene una formación profesional es del 16%.

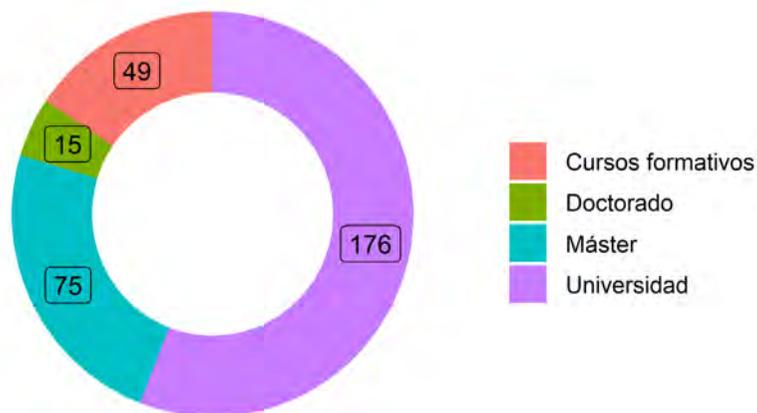


Figura 52.  
Número de docentes según su nivel formativo

### 5.5.4 Cursos [idioma japonés]

La mayoría de los centros, con sede física, que han participado en este estudio para el idioma japonés ofrecen mayoritariamente cursos presenciales, aunque también va adquiriendo importancia la cantidad de cursos online (Figura 53A y 53B). Destacan algunos centros con un número no despreciable de cursos en formato semipresencial.

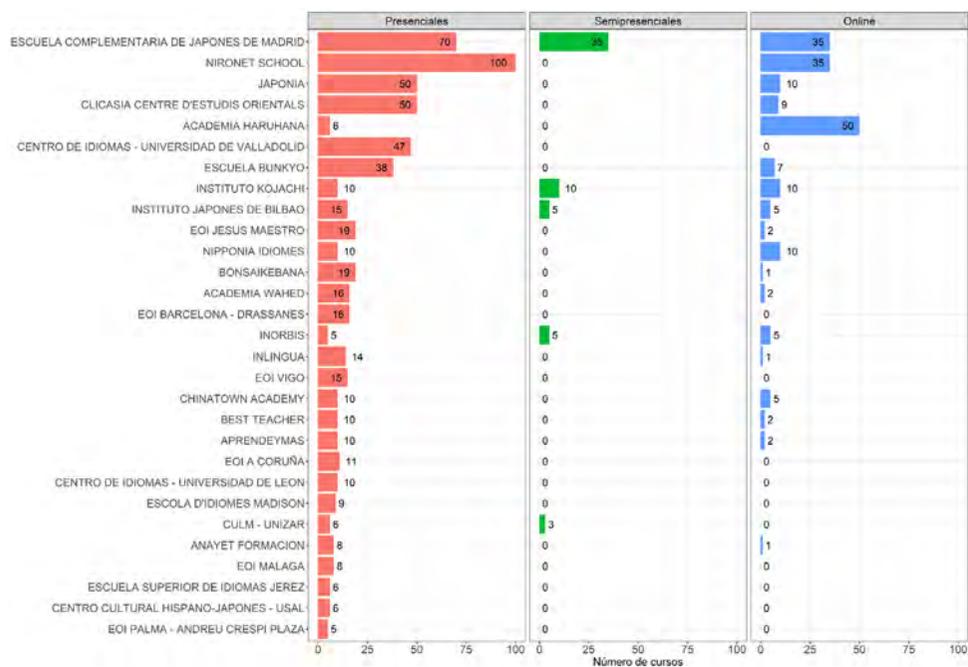


Figura 53A.  
Formato actual de los cursos de los centros (1)

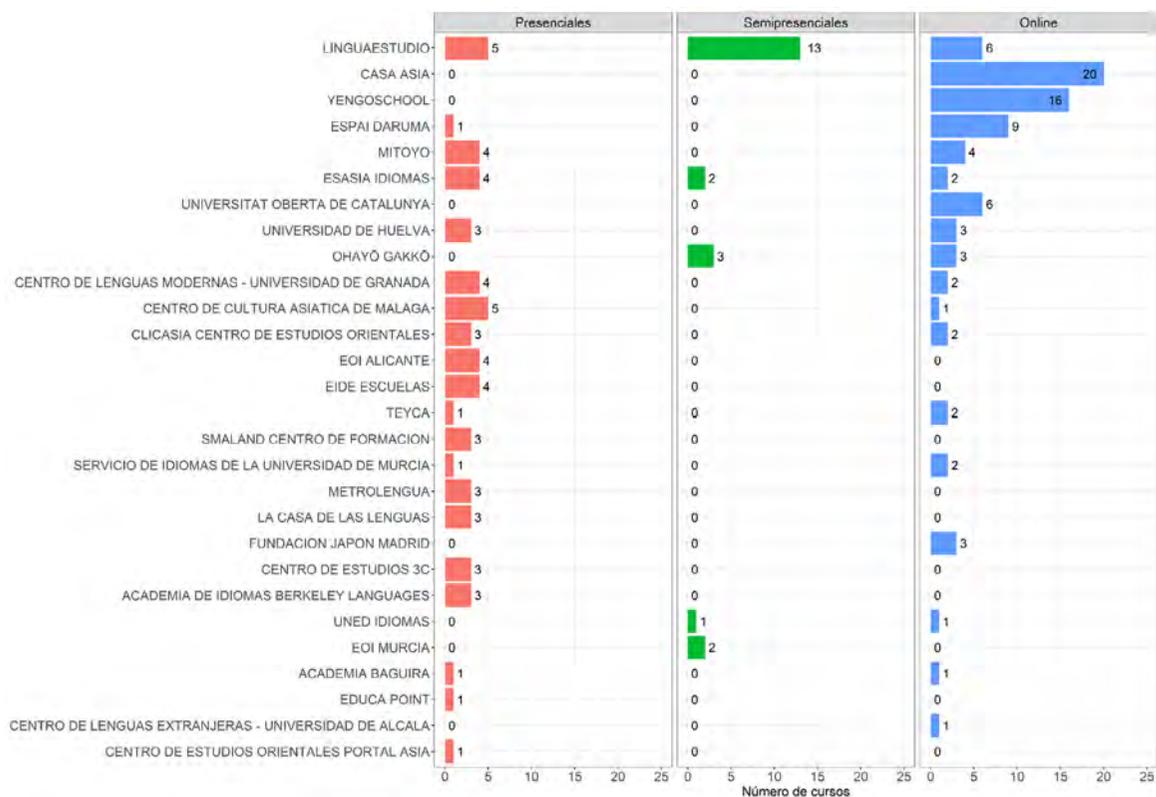


Figura 53B.  
Formato actual de los cursos  
de los centros (2)

Aunque, en promedio, el número mínimo y el número máximo de estudiantes por curso va de 5 a 15 respectivamente, se observa (Figuras 54A y 54B) mucha variabilidad en las respuestas a estas preguntas, debido a que los centros que imparten japonés tienen características muy distintas entre sí. A pesar de que son más frecuentes los centros con grupos reducidos de alumnos, hay siete centros en los que el número máximo de alumnos por curso toma valores de entre 30 y 50 alumnos por curso.

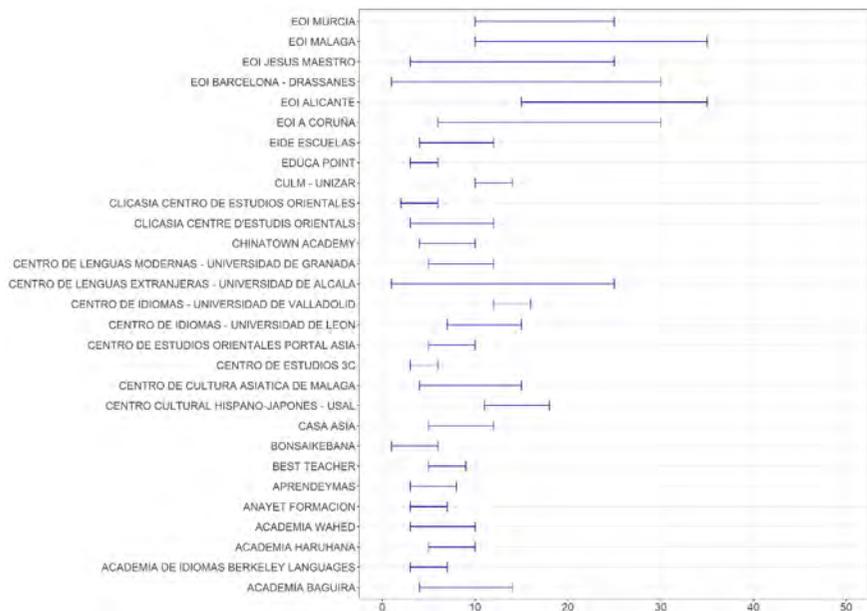


Figura 54A.  
Número mínimo y máximo de estudiantes por grupo de los centros (1)

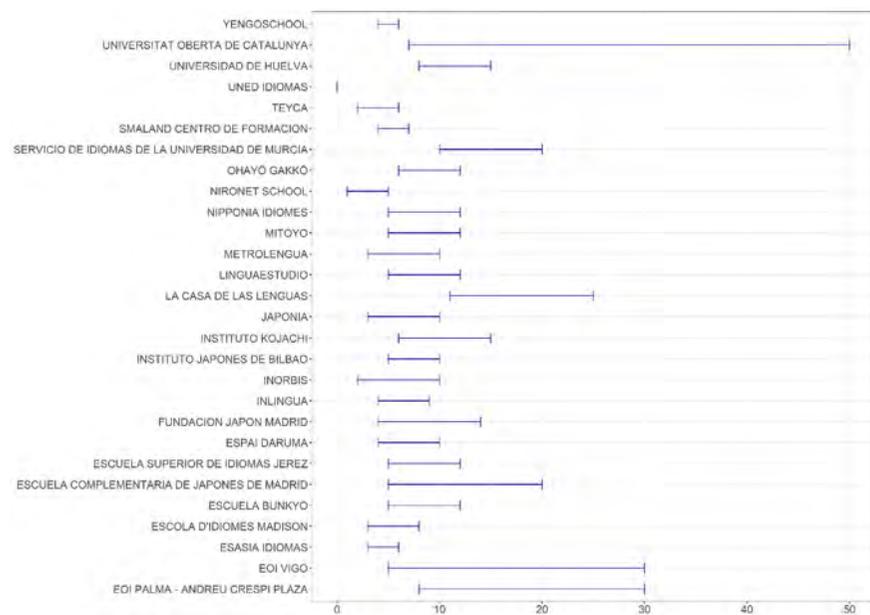


Figura 54B.  
Número mínimo y máximo de estudiantes por grupo de los centros (2)



Según la información obtenida de la encuesta, de los 57 centros seleccionados, un total de 22 imparten cursos también durante los fines de semana, mientras que los 35 restantes solamente los imparten entre semana.

### 5.5.5 Información adicional [idioma japonés]

La Figura 55 pone de manifiesto que el rango de respuestas para todas las afirmaciones de esta pregunta va del mínimo nivel de acuerdo (1) al máximo (5), con un promedio más cercano al acuerdo que al desacuerdo. La afirmación con un nivel de acuerdo promedio más neutral está relacionada con la existencia de cursos de formación para docentes de japonés.



Figura 55.  
Nivel de acuerdo o desacuerdo con las afirmaciones del gráfico

En general los comentarios resaltan la falta de materiales didácticos de calidad, así como la dificultad de encontrar profesorado cualificado. Asimismo, algunos centros destacan que la dificultad del idioma japonés hace que haya poca demanda de este idioma en niveles superiores. Este último punto es consistente con los resultados obtenidos previamente, si tenemos en cuenta que el principal motivo por el cual los alumnos estudian japonés es por un interés en la cultura y sociedad del país, por encima de un motivo puramente profesional.

### 5.5.6 Resumen del análisis [idioma japonés]

Promedio de alumnos por centro:

· Curso 2020-21

Promedio de matriculados: 93

Promedio de graduados: 64

· Curso 2021-22

Promedio de matriculados: 104

· En promedio, aumentó ligeramente el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21.

Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	<p>Situado en Madrid          Abierto hace más de 25 años          Privado          Imparte un promedio de seis idiomas (que pueden ser no asiáticos)          Utiliza materiales propios y oficiales simultáneamente          Adapta la enseñanza del idioma al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país          No realiza exámenes oficiales          Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro          No realiza programas de intercambio en el extranjero          No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España          No ofrece campamentos de verano para niños y niñas</p>
<b>Alumno</b>	<p>Supera el nivel A1 y A2          Franja de edad: 17 a 25 años          Nacionalidad española          Género tanto femenino como masculino          Sector estudiantil          Principal motivo de estudio: interés en la cultura y sociedad del país</p>
<b>Docente</b>	<p>Nativo          Con formación universitaria</p>
<b>Curso</b>	<p>2 días por semana          2 horas por semana          Formato presencial          Duración anual          No imparte clases los fines de semana          Clases regulares de idioma          Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 5          Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 15</p>

### Observaciones relevantes:

- A pesar del elevado número de alumnos de este idioma, se destaca que en los dos últimos cursos académicos completos se observa que en un 25% aproximadamente de los centros este número se ha visto reducido, posiblemente debido a los efectos derivados de la pandemia COVID-19.
- Más del 70% de los centros de japonés tiene menos graduados que matriculados en el curso 2020-21.
- Aunque lo más frecuente es que los cursos tengan un formato presencial, también hay un número bastante considerable de cursos con formato online.
- Hay una falta de materiales didácticos de calidad.
- No se ha implantado el Método Marugoto en algunas zonas de España.
- Es difícil encontrar profesorado cualificado.
- Existe poca demanda de este idioma en niveles superiores por la dificultad del idioma.
- Hay desconocimiento de los recursos online disponibles (Minato, etc.).

## 5.5.7 Sistema de enseñanza [idioma japonés]

El *Nihongo N ryoku Shiken* (abreviado *N ken*) o *Japanese Language Proficiency Test* (JLPT) es el examen oficial de nivel de lengua japonesa, organizado por la Fundación Japón, organismo encargado de regular la enseñanza del japonés para extranjeros en todo el mundo, y la *Japan Educational Exchanges and Services*.

Los exámenes JLPT ofrecen varias ventajas, desde la certificación de la lengua japonesa para hablantes no nativos, hasta el acceso a universidades o empresas.

El *Nôken* consta de cinco niveles. El nivel más bajo es el *Nôken 5* (N5), y el más alto, el *Nôken 1* (N1). Las equivalencias del sistema de niveles de japonés y el MCER no están reguladas oficialmente.

- **N5:** Es parecido a un nivel A2 en el MCER. Los alumnos que adquieren este nivel pueden entender textos, frases y expresiones escritas en *hiragana* y *katakana* y leer *kanjis* básicos. A nivel de comprensión oral, son capaces de entender la información en conversaciones cortas y lentas sobre situaciones frecuentes de la vida cotidiana.
- **N4:** Con este nivel finaliza el nivel básico de japonés. Sería equivalente a un B1. Este nivel está destinado a estudiantes capaces de entender textos sobre temas familiares del día a día con vocabulario básico escritos en *kanji*. Asimismo, el estudiante puede entender gran parte del contenido de conversaciones en las que se habla sobre situaciones cotidianas.
- **N3:** Corresponde a un nivel intermedio, parecido al nivel B2. Está orientado a estudiantes capaces de entender textos con un contenido concreto sobre temas cotidianos, captar la información resumida en titulares de periódicos, por ejemplo, y captar los puntos clave en textos de un grado de dificultad más o menos alto sobre situaciones cotidianas. A nivel de comprensión oral, pueden entender una conversación a una velocidad bastante cercana a la real.

- **N2:** Corresponde a un nivel intermedio-avanzado de japonés, equivaldría a un B2-C1. A nivel de comprensión escrita, el estudiante es capaz de entender el contenido de textos con un argumento claro como, por ejemplo, críticas, exposiciones y artículos de revistas y periódicos sencillos sobre temas muy diversos, y puede comprender textos de temática general. A nivel de comprensión oral, el estudiante puede captar los puntos clave y seguir el hilo y el contenido de noticias y conversaciones a una velocidad casi real sobre temas diversos. Los alumnos que adquieren el N2 pueden comunicarse en Japón e incluso trabajar con el idioma. En este nivel se estudian alrededor de 1.200 *kanji*, y la gramática y vocabulario son complejos.

- **N1:** Es el nivel más alto de japonés para extranjeros, que podría equivaler a un nivel C2. El estudiante domina más de 2.000 *kanji* y prácticamente toda la gramática existente en el idioma japonés. A nivel de comprensión escrita, el estudiante es capaz de entender el contenido y la estructura de textos de cierta complejidad o de un alto nivel de abstracción como, por ejemplo, críticas o editoriales de periódico sobre contenidos muy diversos. A nivel de comprensión oral, puede captar los puntos clave y seguir de forma detallada el hilo, el contenido y la estructura al escuchar conferencias, noticias o conversaciones complejas a una velocidad real sobre un amplio abanico de temas.

## — 5.6 Resultados para el idioma persa

Para el persa se ha creado una base de datos de nueve centros que imparten este idioma en España. De estos nueve centros se han recibido siete respuestas y se han filtrado seis para el análisis completo.

Centros de persa de la base de datos	9
No han respondido sin especificar el motivo	0
No han respondido porque han dejado de impartir clases de persa	2
Excluido por no tener alumnos de persa en los dos últimos cursos académicos	1
Respuestas completas filtradas	6
Respuestas parciales filtradas	0

De los seis centros correspondientes a las respuestas completas filtradas, uno lleva menos de cinco años abierto. No obstante, como se ha explicado en el apartado 3.4, para no reducir el tamaño de una muestra *per se* de pequeño tamaño no se ha tenido en cuenta el primer criterio de filtrado.

### 5.6.1 Centros [idioma persa]

En la Figura 56 se aprecia que los centros que han participado en este estudio pertenecen exclusivamente a las provincias de Barcelona y Madrid, siendo en este caso la ciudad de Barcelona la que cuenta con más centros de persa.

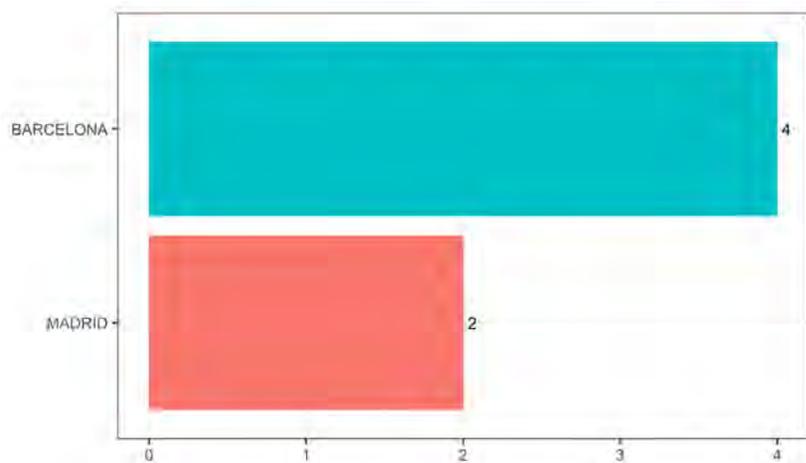


Figura 56.  
Número de centros que imparten persa por provincia

### 5.6.2 Alumnos [idioma persa]

La mayoría de los centros que han contestado la encuesta cuentan con menos de 20 alumnos matriculados de persa cada año (al menos en los dos últimos cursos académicos). Se puede observar en la Figura 57 que hay un centro con una cantidad anual de matrículas superior a 40 alumnos en el curso 2020-21 y superior a 30 alumnos en el 2021-22. La distribución del número de matriculados anual es muy similar en los dos últimos cursos académicos.

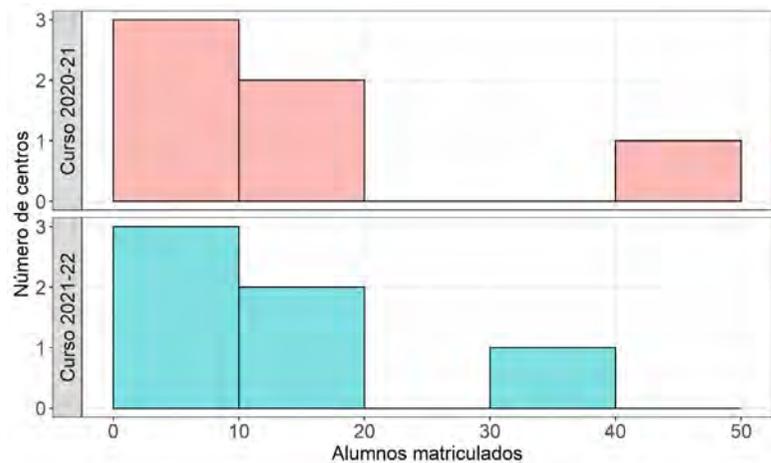


Figura 57.  
Centros por intervalos de alumnos matriculados del curso 2020-21 y 2021-22

Respecto a la evolución del número de matriculados desde el principio del curso 2020-21 al 2021-22 por centro (Figura 58), el número de alumnos matriculados ha disminuido en el 50% de los centros, el resto de los centros mantiene un número estable de alumnos o incluso experimenta un aumento.

Acerca de la relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro, se puede observar de los resultados del curso 2020-21 en la Figura 59 que no todos los alumnos matriculados se gradúan, con más de un 80% de los centros experimentando posibles abandonos.

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
▲	1 (17%)	=	2 (33%)	▼	3 (50%)

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
▲	0 (0%)	=	1 (17%)	▼	5 (83%)

Figura 58.  
Evolución del número de matriculados del curso 2020-21 al 2021-22 por centro

Figura 59.  
Relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro

En la Figura 60 se ve claramente que la franja de edad mayoritaria de los alumnos de persa de estos centros es de 26 a 50 años.

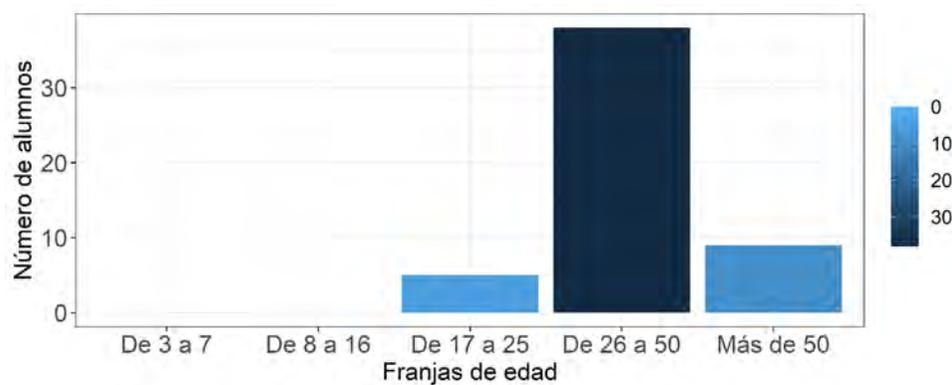


Figura 60.  
Alumnos por franja de edad

En el siguiente gráfico puede observarse el nivel de acuerdo con las afirmaciones que se muestran en la Figura 6o. Según el gráfico, no hay un frecuente y elevado nivel de acuerdo con ninguna de las afirmaciones expuestas. Sin embargo, sí hay un número considerable de centros que se posicionan muy en desacuerdo respecto a que la mayoría de sus alumnos que se presenta a los exámenes oficiales los aprueba. Este nivel de desacuerdo se debe con toda seguridad a que actualmente no se realizan exámenes oficiales de persa en España, como se explica en el apartado 5.2.

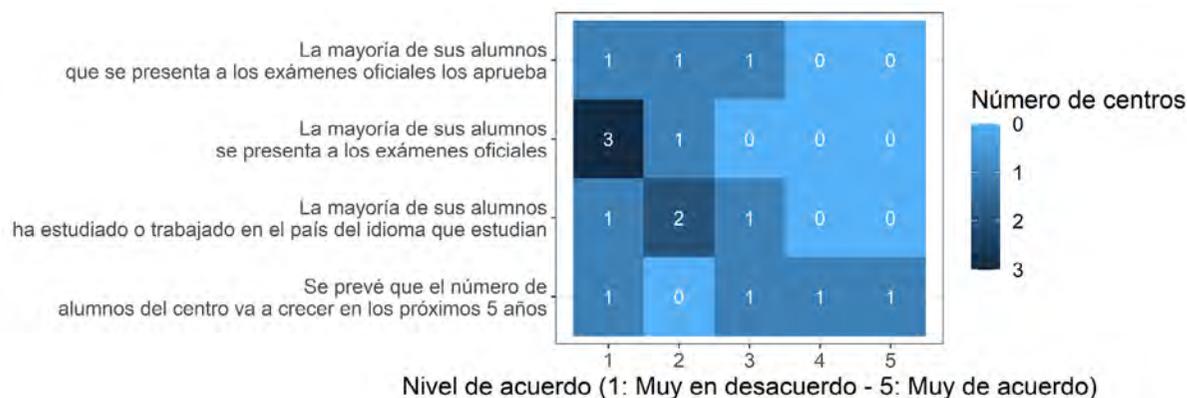


Figura 61.  
Nivel de acuerdo con las afirmaciones de la encuesta acerca de los alumnos

En la Figura 62 se aprecia que la mayoría de los alumnos de persa de los centros que han participado en la encuesta son de nacionalidad española.

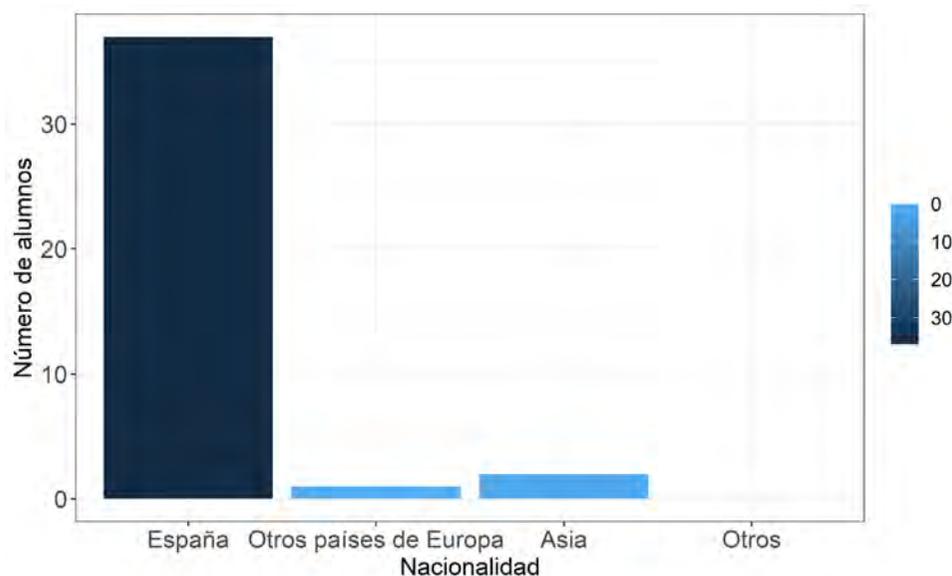


Figura 62.  
Número de alumnos según su nacionalidad

Al preguntar por los sectores a los que pertenecen los alumnos de persa de los centros participantes, las respuestas han sido: el turístico, traducción, periodístico, ingenieril, estudiantil, docente o simplemente el centro manifiesta no tener esta información. Ninguno de los sectores comentados ha sido citado por más de un centro, por lo que se pone de relieve una ausencia de sector prioritario.

### 5.6.3 Docentes [idioma persa]

En lo referente a los profesores nativos y no nativos de los diferentes centros, en la Figura 63 queda de manifiesto que dos de los mismos cuentan tanto con un profesor nativo como con uno no nativo, mientras que el resto de los centros solamente cuentan con un profesor nativo. Predominan por lo tanto los profesores de persa nativos.

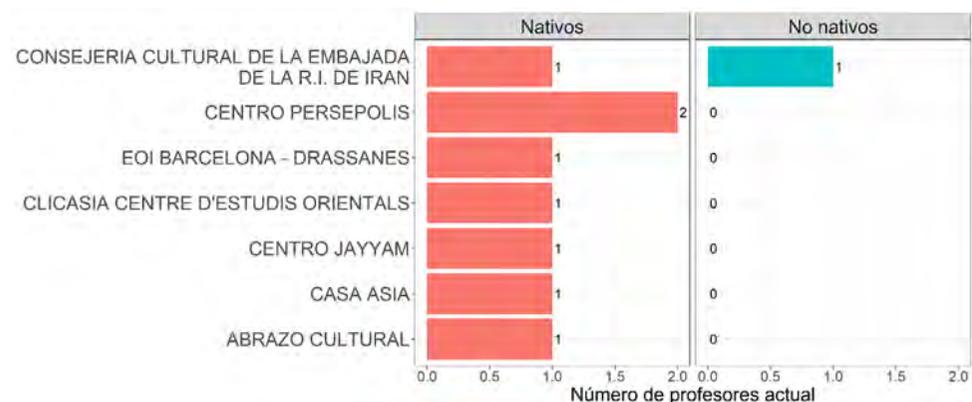


Figura 63.  
Número actual de profesores nativos y no nativos de los centros

La totalidad de los profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria. De estos, un 86% tiene un doctorado y el resto tiene una maestría. (Figura 64). No hay profesores de persa con tan solo cursos formativos, grados o licenciaturas.

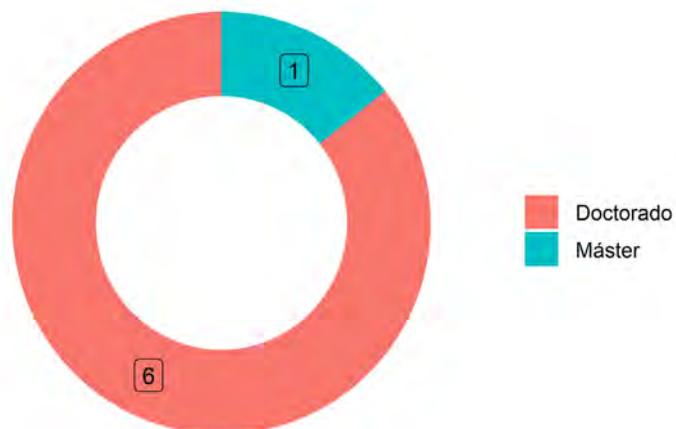


Figura 64.  
Número de docentes según su nivel formativo

## 5.6.4 Cursos [idioma persa]

En la Figura 65 se observa que dos de los centros, con sede física, que han participado en este estudio para el idioma persa ofrecen exclusivamente cursos online. De los seis centros, tres imparten cursos en formato presencial y online, otros dos ofrecen solo cursos online y uno exclusivamente presencial. Ninguno ofrece cursos semipresenciales.

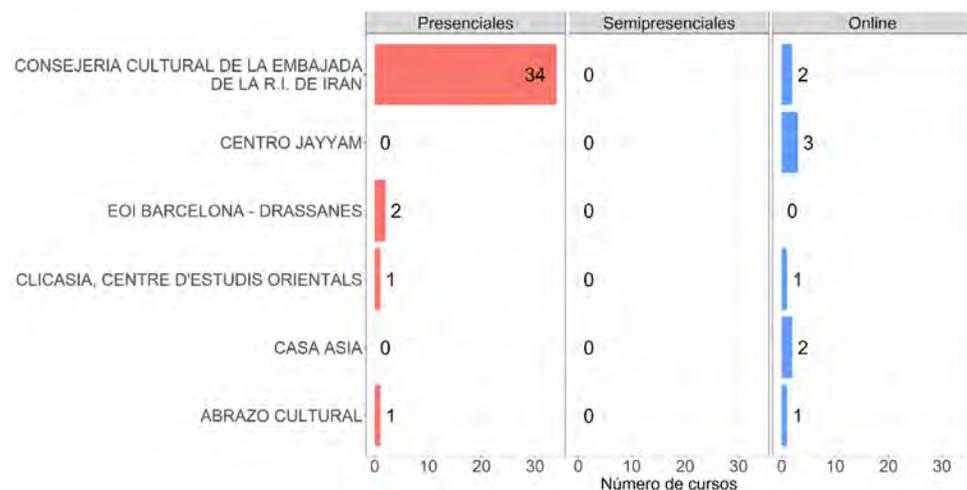


Figura 65.  
Formato actual de los cursos de los centros

Según la información obtenida de la encuesta, de los seis centros participantes, uno imparte cursos durante los fines de semana, mientras que los cinco restantes únicamente los imparten entre semana. Predomina por lo tanto la impartición de clases de persa entre semana.

En todos los centros que imparten persa, los grupos de 20 o menos alumnos son mayoría. Además, destaca en la Figura 66 el hecho de que, en dos de estos grupos, los grupos son de menos de cinco alumnos.

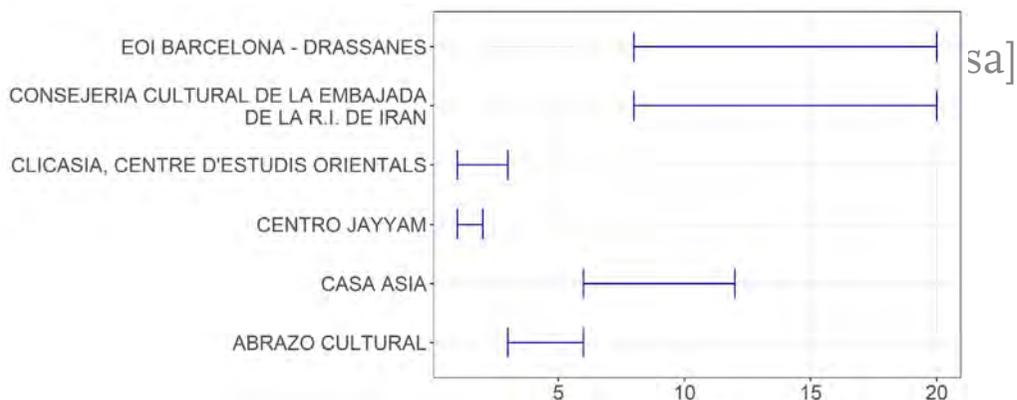


Figura 66.  
Número mínimo y máximo de estudiantes por grupo de los centros

La Figura 67 pone de manifiesto que el rango de respuestas para las afirmaciones “Soy conocedor/a de que existe/n materiales didácticos de calidad diseñados específicamente para estudiantes de habla hispana” va del mínimo nivel de acuerdo (1) al máximo (5), con un promedio neutro, ni en desacuerdo ni de acuerdo. El mayor grado de acuerdo promedio lo encontramos en la afirmación “Soy conocedor/a de que existe/n docentes cualificados para impartir este idioma”. Las demás afirmaciones parecen tener un menor nivel de acuerdo.

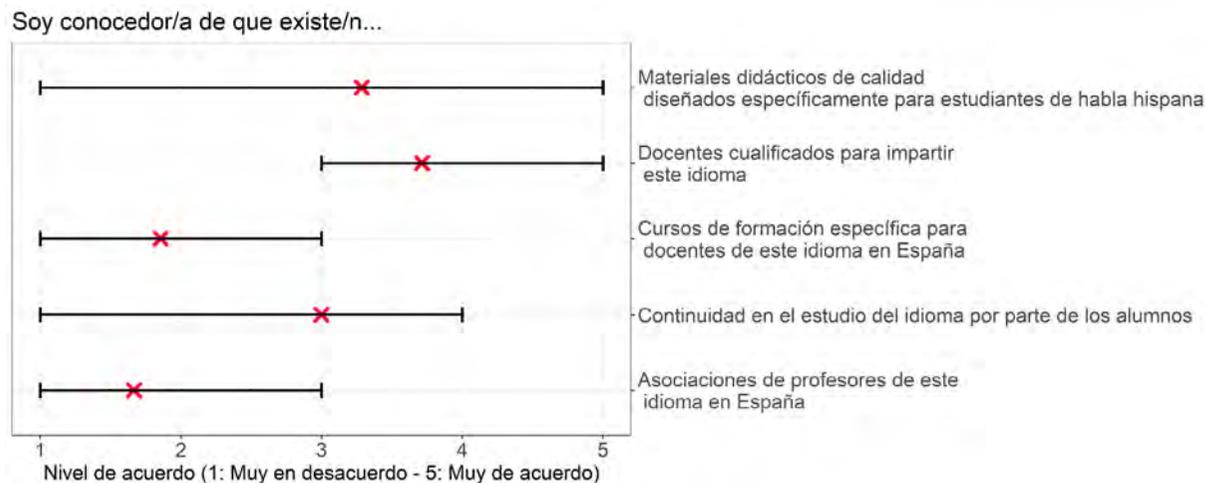


Figura 67.  
Nivel de acuerdo o desacuerdo con las afirmaciones del gráfico

En lo que respecta a los comentarios que han aportado los centros acerca de los problemas o carencias que surgen a la hora de dar clases de persa, cabe destacar que el reducido número de centros y la baja respuesta dentro de los mismos dificulta la obtención de conclusiones relevantes.

## 5.6.6 Resumen del análisis [idioma persa]

### Promedio de alumnos por centro:

- Curso 2020-21
  - Promedio de matriculados: 13
  - Promedio de graduados: 9
- Curso 2021-22
  - Promedio de matriculados: 13
- En promedio, se mantuvo el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21.

Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	<p>Situado en Barcelona          Abierto hace más de 18 años          Privado          Imparte un promedio de siete idiomas (que pueden ser no asiáticos)          Utiliza materiales tanto oficiales como propios          No adapta la enseñanza del idioma al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país          No realiza exámenes oficiales          Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro          No realiza programas de intercambio en el extranjero          No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España          No ofrece campamentos de verano para niños y niñas</p>
<b>Alumno</b>	<p>Supera el nivel A1          Franja de edad: de 26 a 50 años          Nacionalidad española          Género femenino          No destaca ningún sector en particular          Principal motivo de estudio: interés en la cultura y sociedad del país.</p>
<b>Docente</b>	<p>Nativo          Doctorado</p>
<b>Curso</b>	<p>1 día a la semana          2 horas por semana          Formato presencial y online          Duración trimestral y anual          No imparte clases los fines de semana          Clases regulares de idioma          Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 5          Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 11</p>

### Observaciones relevantes:

- A fecha de abril de 2023, no están establecidos claramente los niveles oficiales del idioma persa.
- Los docentes de idioma persa tienen una formación elevada, con doctorado o maestría.
- Existe un elevado grado de desconocimiento de la existencia de cursos de formación específica y asociaciones de docentes de persa en España.
- Se destaca una gran heterogeneidad en cuanto a la cantidad mínima y máxima de alumnos en los cursos.
- Hay una escasa oferta de centros para aprender este idioma.
- No existen exámenes oficiales (a abril de 2023).
- No hay una equivalencia de la nomenclatura establecida por la Fundación Sa'di con la del MCER.

## ——— 5.6.7 Sistema de enseñanza [idioma persa]

Los cursos de idioma persa se imparten según el criterio de niveles normativo establecido por la Fundación Sa'dí de Irán (<https://saadifoundation.ir/en>) (N, A, B1, B2, B3, C1, C2). En el caso del persa, existen dos niveles que no suele haber en otras lenguas, como el N (inicial) y el B3.

Se realizan exámenes oficiales, pero todavía no los hay para todos los niveles ni todos los años. La Consejería Cultural de la Embajada de la R.I. de Irán junto con la Fundación Sa'dí de Irán actualmente están trabajando para implantar estos exámenes en España.

## — 5.7 Resultados para el idioma tagalo

Para el tagalo únicamente se ha identificado un centro que imparte actualmente este idioma en España, la Escuela Pinoy en Barcelona. Asimismo, existen varias asociaciones de filipinos en España, sin embargo, estos centros solo ofrecen cursos de lengua y cultura filipinas para niños hijos de filipinos y cursos de español para la comunidad filipina. Por lo tanto, prácticamente, se da la imposibilidad de aprender tagalo si no se pertenece a la comunidad filipina. También se da el caso de algunos centros que ofertan este idioma, como la EOI Barcelona Drassanes, pero no consiguen abrir cursos por falta de demanda.

### ——— 5.7.1 Sistema de enseñanza [idioma tagalo]

Para recabar información acerca de este apartado, se ha contactado con la sección cultural de la Embajada de Filipinas en España, la Comisión de la Lengua Filipina en Filipinas y con diferentes filipinistas. No obstante, hasta el momento no se ha encontrado información del sistema de enseñanza ni de la existencia de exámenes oficiales de este idioma.

## — 5.8 Resultados para el idioma tailandés

Para el tailandés se han identificado únicamente cuatro centros. Todos los centros han respondido, pero uno se ha excluido para el análisis completo.

Centros de tailandés de la base de datos	4
No han respondido sin especificar el motivo	0
No han respondido porque han dejado de impartir clases de tailandés	0
Excluido por posibles incoherencias en los datos sin posibilidad de verificar	1
Respuestas completas filtradas	3
Respuestas parciales filtradas	0

### — 5.8.1 Centros [idioma tailandés]

Dos de los centros se encuentran en Barcelona y uno en Madrid.

### — 5.8.2 Alumnos [idioma tailandés]

La distribución del número de alumnos se mantiene del curso 2020-21 al 2021-22, con dos centros que tienen diez o menos alumnos y uno que tiene más de diez. Como se puede ver en las Figuras 68 y 69, dos centros aumentan en número de alumnos del 2020-21 al 2021-22, mientras que uno disminuye.

Aumentan		Se mantienen		Disminuyen	
▲	2 (67%)	=	0 (0%)	▼	1 (33%)

Más graduados		Los mismos		Menos graduados	
▲	0 (0%)	=	1 (33%)	▼	2 (67%)

La franja de edad más frecuente entre los alumnos de tailandés es de 26 a 50 años (Figura 70).

Figura 68.  
Evolución del número de matriculados del curso 2020-21 al 2021-22 por centro

Figura 69.  
Relación entre el número de matriculados y graduados del curso 2020-21 por centro

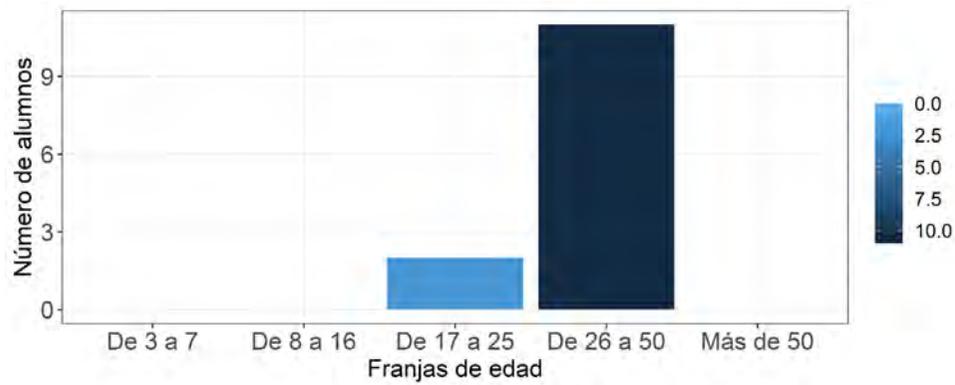


Figura 70.  
Alumnos por franja de edad

Como se puede ver en la Figura 71, dos de los tres centros encuestados están muy en desacuerdo con que la mayoría de sus alumnos se presenta a los exámenes oficiales y con que los que se presentan los aprueban. Esto se debe a la imposibilidad de realizar estos exámenes desde España. Donde parece haber un mayor acuerdo es con la afirmación “Se prevé que el número de alumnos del centro va a crecer en los próximos 5 años”.



Figura 71.  
Nivel de acuerdo con las afirmaciones de la encuesta acerca de los alumnos

En cuanto a la nacionalidad de los estudiantes de tailandés de estos centros, cabe destacar que la totalidad es de origen español. Estos alumnos pertenecen exclusivamente a los sectores estudiantil y turístico (Figura 72).

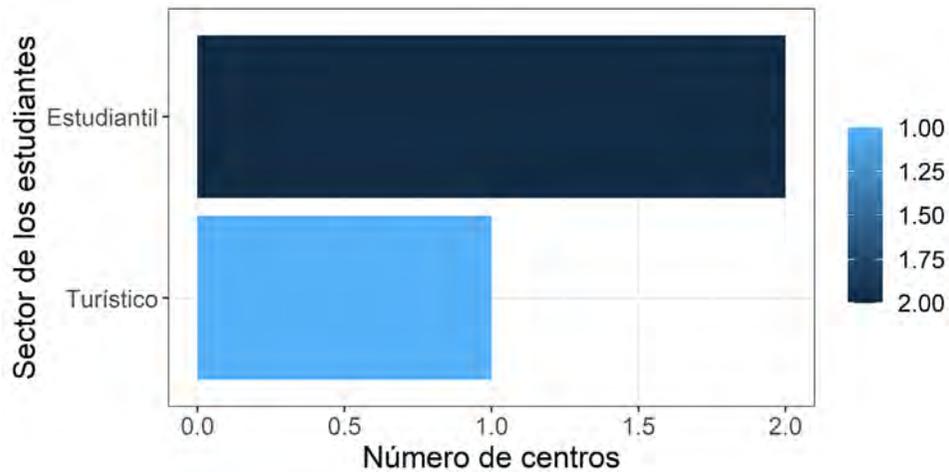


Figura 72.  
Sector al que pertenecen los alumnos de los centros

### 5.8.3 Docentes [idioma tailandés]

Todos los docentes de tailandés de los tres centros que han participado en el estudio son nativos.

Tal como se ve en la Figura 73, la **totalidad de profesores contratados por los centros encuestados tienen formación universitaria**. De estos, un 57% son graduados o licenciados y el resto tienen una maestría.

### 5.8.4 Cursos [idioma tailandés]

Dos de los centros, con sede física, que han participado en este estudio para el idioma tailandés ofrecen exclusivamente cursos online, aunque hay un centro que además ofrece un curso presencial (Figura 74). Ninguno de los tres centros ofrece cursos en formato híbrido.

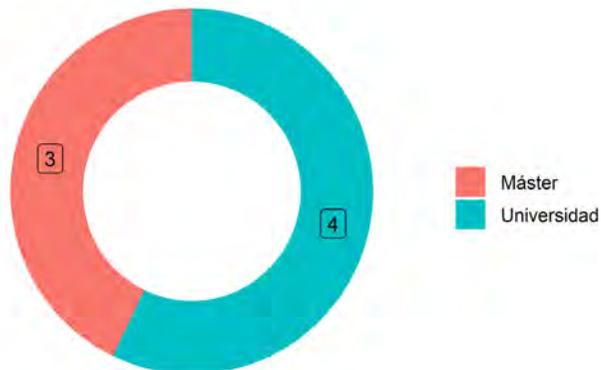


Figura 73.  
Número de docentes según su nivel formativo

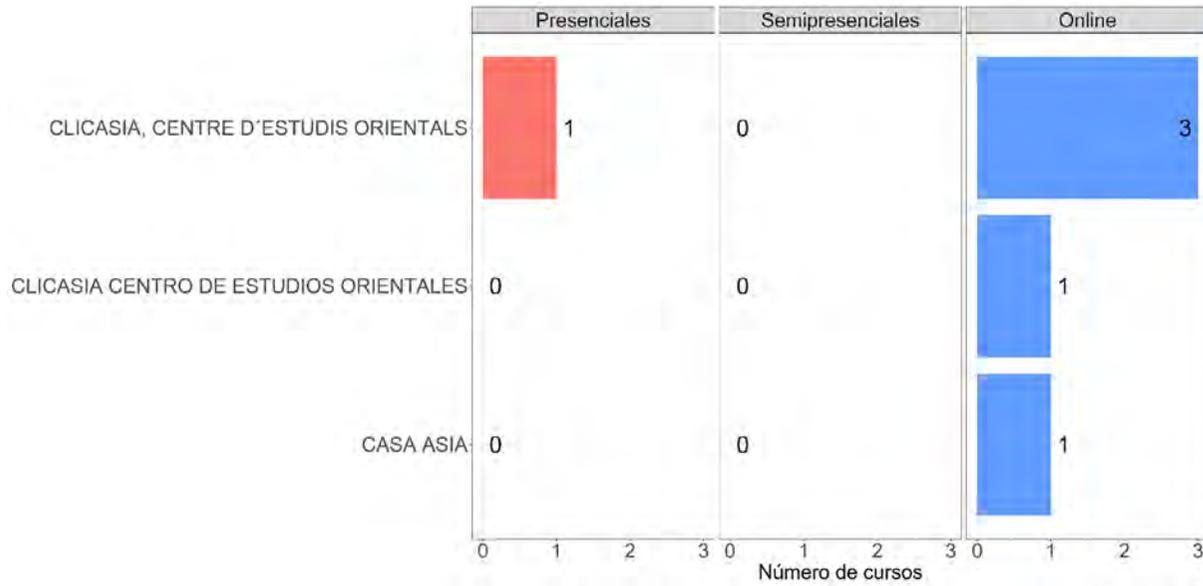


Figura 74.  
Formato actual  
de los cursos de los centros

En la Figura 75 se observa que todos los centros dan clases para grupos de 12 o menos alumnos. En cuanto al número de alumnos por grupo, los centros dan cursos a partir de dos alumnos y llegan a tener doce alumnos por grupo como máximo.

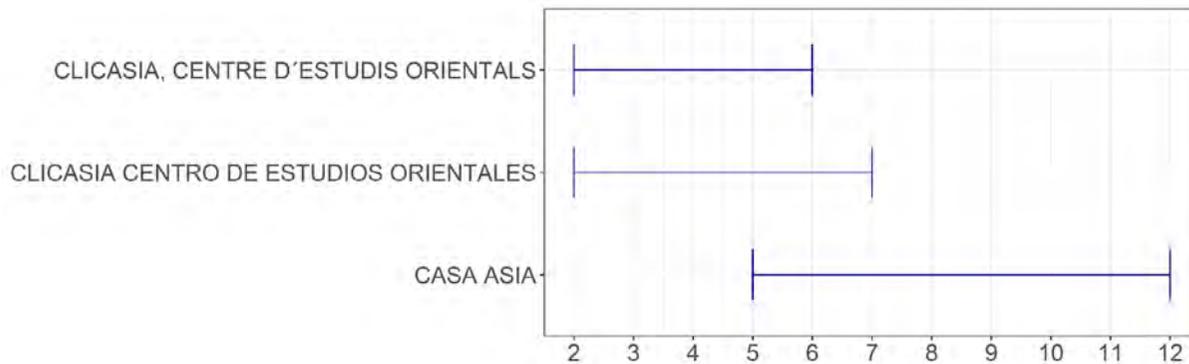


Figura 75.  
Número mínimo y máximo  
de estudiantes por grupo  
de los centros

Según la información obtenida de la encuesta, dos de los tres centros imparten cursos también durante los fines de semana, mientras que uno solamente los imparte entre semana.

## 5.8.5 Información adicional [idioma tailandés]

En la Figura 76 se puede observar que el promedio de acuerdo mayor se da en las afirmaciones “Soy conocedor/a de que existe/n materiales didácticos de calidad diseñados específicamente para estudiantes de habla hispana” y “Soy conocedor/a de que existe/n docentes cualificados para impartir este idioma”. El mayor grado de desacuerdo está en conocer de la existencia de asociaciones de profesores de este idioma en España.

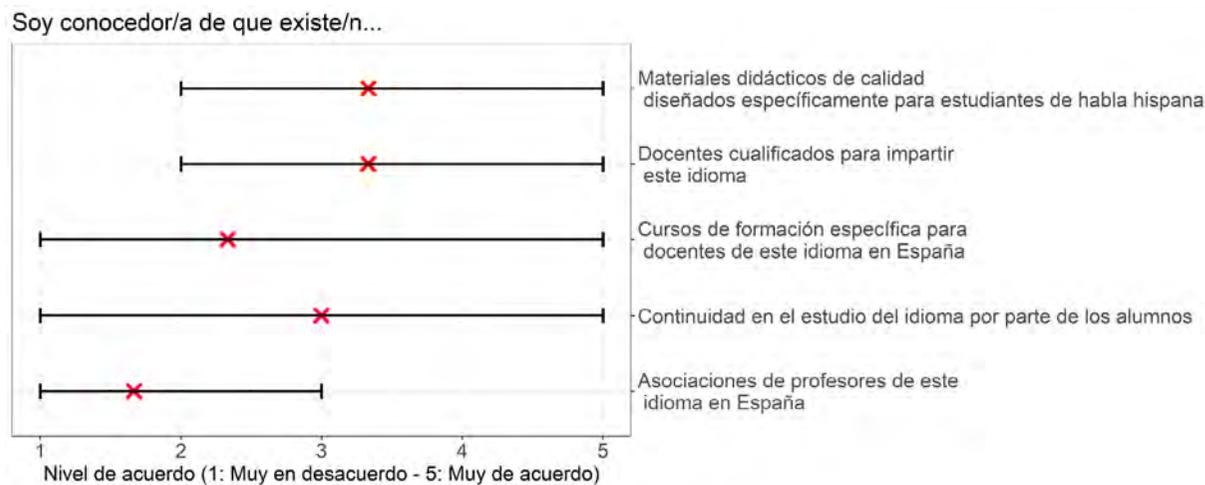


Figura 76.  
Nivel de acuerdo o desacuerdo con las afirmaciones del gráfico

Se destacan como problemas o carencias que surgen a la hora de dar clases de tailandés, la dificultad para encontrar buenos docentes, la inexistencia de exámenes oficiales.

## 5.8.6 Resumen del análisis [idioma tailandés]

### Promedio de alumnos por centro:

· Curso 2020-21

Promedio de matriculados: 8

Promedio de graduados: 5

· Curso 2021-22

Promedio de matriculados: 8

· En promedio, se mantuvo el número de alumnos matriculados de este idioma en el curso 2021-22 con respecto al curso 2020-21.

## Elaboración de perfiles:

<b>Centro</b>	Situado en Barcelona Abierto hace más de diez años Privado Imparte un promedio de siete idiomas (que pueden ser no asiáticos) Utiliza materiales propios Adapta la enseñanza del idioma se adapta al Marco Común de Referencia Europeo (MCER) o a los exámenes oficiales del país No realiza exámenes oficiales Realiza actividades culturales dentro o fuera del centro No realiza programas de intercambio en el extranjero No ofrece becas de estudio o investigación, ni en el extranjero ni en España No ofrece campamentos de verano para niños y niñas
<b>Alumno</b>	Supera el nivel A1 Franja de edad: de 26 a 50 años Nacionalidad española Género femenino Sector estudiantil Principal motivo de estudio: interés en la cultura y sociedad del país
<b>Docente</b>	Nativo Con formación universitaria
<b>Curso</b>	1 día por semana 2 horas por semana Formato online Duración trimestral Imparte clases los fines de semana Clases regulares de idioma Promedio de número mínimo de estudiantes por curso: 3 Promedio de número máximo de estudiantes por curso: 8

### Observaciones relevantes:

- Existe poca demanda de este idioma.
- Existe un elevado grado de desconocimiento de la existencia de cursos de formación específica para docentes de tailandés en España.
- Se han identificado únicamente profesores nativos de tailandés.
- Los cursos en formato online son más frecuentes.
- Hay una escasa oferta de centros para aprender este idioma.
- No existen exámenes oficiales en España (a abril de 2023).
- Es difícil encontrar docentes con formación y experiencia.

## 5.8.7 Sistema de enseñanza [idioma tailandés]

Actualmente, existe un examen oficial estandarizado para hablantes de tailandés como lengua extranjera, que fue desarrollado por el Sirindhorn Thai Language Institute de la Universidad de Chulalongkorn en Bangkok (Tailandia). Este examen, llamado CU-TFL por sus siglas en inglés (*Chulalongkorn University Proficiency Test of Thai as a Foreign Language*), además de en Tailandia, se puede realizar en diferentes instituciones educativas de China, Japón y Taiwán. Por el momento no se realiza este examen en España. Los candidatos pueden usar los resultados de la prueba para cumplir con los requisitos de admisión establecidos por las instituciones educativas tailandesas o para certificar el dominio del tailandés en cuatro destrezas lingüísticas: expresión oral, comprensión auditiva, comprensión lectora y expresión escrita. El examen se divide en cinco niveles: principiante, intermedio, avanzado, superior y experto. Además, estos niveles se pueden dotar con el término Plus, representando un mejor desarrollo del nivel de competencia sin llegar a alcanzar el nivel siguiente. Por ejemplo, un alumno con nivel de expresión oral Principiante Plus representa que está por encima del nivel Principiante sin llegar a alcanzar el nivel Intermedio. A continuación, se adjuntan las tablas de niveles de competencia y sus descripciones<sup>2</sup>.

---

2 El texto de las tablas ha sido traducido de la página *Thai Test for Non-Native (CU-TFL)* del Sirindhorn Thai Language Institute, Universidad de Chulalongkorn en Bangkok, Tailandia.

<https://www.sti.chula.ac.th/operation-service/thai-test/thai-test-for-non-native/cu-tfl-en/>.

Expresión oral	
Niveles de competencia	Descripciones
Experto	Es capaz de mantener una conversación, utilizando vocabulario, gramática y expresiones precisas y apropiadas sobre temas que considera relevantes e irrelevantes. Es capaz de usar un lenguaje apropiado para el receptor. Tiene habilidad para realizar presentaciones y argumentaciones, expresar opiniones como representante de una organización, negociar y presentar puntos de vista con claridad. Puede ejercer como intérprete informal y tiene conocimientos de la cultura de los nativos.
Superior	Es capaz de mantener conversaciones formales e informales con fluidez, responder espontáneamente sobre asuntos abstractos y no abstractos en entornos sociales, académicos o profesionales. Es capaz de dar detalles, realizar resúmenes e hipótesis, así como de expresar opiniones o rebatirlas. Tiene habilidad para organizar y asociar ideas correctamente. Usa un léxico, expresiones y oraciones con estructuras de uso cotidiano adecuadas. Ocasionalmente utiliza estructuras incorrectas en oraciones complejas.
Avanzado	Es capaz de mantener conversaciones formales e informales. Debate sobre temas cotidianos y generales y expresa opiniones sobre asuntos que le resultan familiares con seguridad, transmitiendo claramente los conceptos a los hablantes nativos. Tiene algunas dificultades para tratar asuntos desconocidos, pero es capaz de continuar la conversación empleando otras técnicas de comunicación.
Intermedio	Es capaz de mantener conversaciones cara a cara con hablantes nativos sobre asuntos relacionados con la vida cotidiana. Conoce las técnicas básicas del lenguaje para mantener conversaciones.
Principiante	Utiliza un lenguaje básico para una comunicación cotidiana. Utiliza únicamente patrones estudiados o memorizados.
*Plus	El examinado demuestra habilidades que corresponden a un nivel superior al establecido, pero es inconsistente; por tanto, estas habilidades no se consideran suficientes para alcanzar un nivel superior.

Comprensión auditiva	
Niveles de competencia	Descripciones
Experto	Es capaz de entender temas generales, académicos o especializados en todos los patrones o registros orales. Comprende significados y capta los matices de tono del orador. Es capaz de percibir y entender significados complicados que requieren un conocimiento de la sociedad y cultura tailandesas, incluyendo bromas en tailandés. Demuestra habilidades auditivas incluso en ambientes poco propicios.
Superior	Es capaz de comprender discursos largos con temas y estructuras lingüísticas complicadas sobre asuntos generales, académicos y especializados. Demuestra comprensión de las ideas principales y los detalles en discursos pronunciados más rápido de lo normal. Es capaz de crear asociaciones para interpretar y comprender conceptos que requieren conocimiento de la cultura.
Avanzado	Es capaz de captar las ideas principales de los discursos presentados de forma clara a una velocidad normal. A menudo no se muestra capaz de entender discursos largos y complicados.
Intermedio	Es capaz de entender oraciones, conversaciones o historias cortas sobre la vida cotidiana expresadas de forma clara y con un lenguaje corriente.
Principiante	Es capaz de entender vocabulario de uso frecuente, oraciones previamente memorizadas, preguntas cortas con estructuras simples, instrucciones de uso frecuente y lenguaje formal utilizados en el día a día. Entiende discursos expresados de forma lenta y clara con un lenguaje común.
*Plus	El examinado demuestra habilidades que corresponden a un nivel superior al establecido, pero es inconsistente; por tanto, estas habilidades no se consideran suficientes para alcanzar un nivel superior.

Comprensión lectora	
Niveles de competencia	Descripciones
Experto	Es capaz de comprender textos académicos y no académicos sobre temas incluidos o no en las áreas de estudio del examinado o que no son de su interés. Es capaz de interpretar y comprender significados subyacentes usando su conocimiento social y cultural fuera del contexto. Demuestra capacidad para entender expresiones inusuales o complicadas de uso frecuente.
Superior	Es capaz de leer textos largos, con estructuras de oraciones complicadas, incluidos o no en el temario del examinado o que no son de su interés. Es capaz de interpretar y comprender significados subyacentes dentro de un contexto. Puede que no sea capaz de entender expresiones inusuales o complicadas de uso frecuente.
Avanzado	Es capaz de entender textos cortos, con estructuras de oraciones largas y complicadas sobre temas que le resultan familiares. Es capaz de captar las ideas principales de un texto. Demuestra habilidad para interpretar y comprender el significado subyacente a partir del contexto, experiencia o conocimiento general.
Intermedio	Es capaz de captar las ideas y detalles principales de textos con estructuras de oraciones sencillas sobre temas generales de la vida cotidiana, como descripciones de personas, lugares y objetos, además de instrucciones simples.
Principiante	Recuerda cómo se escriben los símbolos estándar del alfabeto tailandés. Es capaz de comprender un vocabulario común y frases convencionales u oraciones sobre temas generales de la vida cotidiana.
*Plus	El examinado demuestra habilidades que corresponden a un nivel superior al establecido, pero es inconsistente; por tanto, estas habilidades no se consideran suficientes para alcanzar un nivel superior.

Expresión escrita	
Niveles de competencia	Descripciones
Experto	Es capaz de escribir todo tipo de textos, incluyendo textos creativos, descriptivos e informativos, así como interpretaciones y análisis. Posee un estilo de escritura propio. Es capaz de influir en la opinión del lector. Utiliza vocabulario, expresiones y un nivel de lenguaje acorde a la forma y al objeto del texto. Usa una ortografía y puntuación correctas.
Superior	Es capaz de escribir textos variados de diferentes tipos. Puede explicar hechos, resumir opiniones y expresar las suyas propias. Organiza y asocia ideas de manera que los lectores las pueden comprender fácilmente. Elige un léxico, estructuras de oraciones y expresiones apropiadas y precisas. Ocasionalmente comete errores en el lenguaje, sin alterar las ideas o el objetivo de la comunicación. Comete algunos fallos de ortografía y pronunciación.
Avanzado	Es capaz de escribir párrafos bien estructurados, organizados lógicamente y cronológicamente. Utiliza transiciones bastante precisas. Es capaz de describir, informar y explicar hechos. Ocasionalmente usa un léxico, ortografía y puntuación imprecisas.
Intermedio	Es capaz de escribir textos usando oraciones sencillas sobre asuntos cotidianos. Escribe textos poco estructurados y con pocos conectores, repite estructuras de oraciones y comete bastantes errores ortográficos y de puntuación.
Principiante	Es capaz de escribir palabras, expresiones y frases cortas inconexas previamente memorizadas. No es capaz de crear un párrafo. Usa ortografía y puntuación incorrectas.
*Plus	El examinado demuestra habilidades que corresponden a un nivel superior al establecido, pero es inconsistente; por tanto, estas habilidades no se consideran suficientes para alcanzar un nivel superior.

En cuanto a la enseñanza del tailandés, algunos centros están desarrollando un sistema basado en el MCER y el ACTFL (Consejo Americano para la Enseñanza de Idiomas Extranjeros). Asimismo, el Centro de Tailandés como Lengua Extranjera (CTFL, por sus siglas en inglés) de la Universidad de Chulalongkorn, está trabajando para establecer sus propios cursos reglados de acuerdo con el modelo MCER.

## — 5.9 Resultados para el idioma urdu

El urdu es una lengua del grupo indio, procedente del indio medio, que se habla en Pakistán, la India y Bangladesh, y que difiere del hindi fundamentalmente en la escritura. Otra gran diferencia entre el urdu y el hindi es que el primero adoptó muchas palabras procedentes del persa, mientras que el hindi tiene más palabras adoptadas del sánscrito.

Para el urdu se han identificado únicamente cuatro centros que ofertan o han ofertado este idioma: Casa Asia, EOI Barcelona Drassanes, Clicasia y la Universitat de Barcelona. Sin embargo, ninguno de ellos ha tenido matrículas en los dos últimos cursos académicos.

### ———— 5.9.1 Sistema de enseñanza [idioma urdu]

Para recabar información acerca de este apartado, se ha contactado con diversos actores relevantes en España en busca de información, sin éxito. No obstante, hasta el momento no se ha encontrado información del sistema de enseñanza ni de la existencia de exámenes oficiales de este idioma.

## · 6. Conclusiones y posibles líneas de actuación

En este apartado se resaltan las principales conclusiones obtenidas del análisis e interpretación de las tablas y gráficos, mostrados en los apartados anteriores en el contexto de este estudio y las posibles líneas de actuación. En las valoraciones generales, en la mayoría de los casos, se han obviado los idiomas tagalo y urdu, al no tener prácticamente representatividad en este estudio, debido a la falta de oferta existente y, por lo tanto, al no contar con una muestra mínima que nos permita extraer resultados relevantes al respecto.

### — 6.1 Localización geográfica de la oferta

Los focos principales en cuanto a la concentración de centros de enseñanza de idiomas asiáticos en España son las provincias de **Madrid y Barcelona**. Si observamos los distintos idiomas por separado, Madrid es el foco principal para los idiomas chino, coreano y japonés, mientras que Barcelona lo es para el persa y el tailandés. En cuanto al idioma hindi, el foco está en ambas provincias por igual. De esto se deduce que el número de alumnos matriculados es también mayor en estas dos provincias respecto al resto de España. Por este motivo, se reafirma la necesidad de apostar por el formato online para los cursos de idiomas asiáticos, con el fin de prestar servicio al conjunto del territorio español y a todos aquellos ciudadanos de habla hispana que vivan más allá de nuestras fronteras.

### — 6.2 Alumnos matriculados

En términos generales, para el conjunto de los idiomas considerados en el estudio, el número de alumnos matriculados aumentó en el curso 2021-22 respecto al curso anterior en un 54% de los casos.

Si analizamos los diferentes idiomas por separado, cabe destacar que, para los idiomas **chino y japonés**, se sigue una tendencia similar a la global: en este caso, en el 51% de los centros aumentó el número de alumnos matriculados. Sin embargo, especialmente para los idiomas **hindi** (100%) y **coreano** (81%), pero también para **tailandés** (67%), el porcentaje de centros en el que hubo un aumento de alumnos matriculados es significativamente superior al global para el mismo periodo. Para el idioma **persa**, en cambio, el porcentaje de centros en el que aumentó el número de alumnos matriculados es muy inferior (17%).

Como se ha comentado en el párrafo anterior, para todos los idiomas excepto para el persa, hay un porcentaje considerable de centros en los que aumentó el número de alumnos matriculados. Además, para los idiomas chino, coreano, japonés, hindi y urdu el promedio de matriculados del curso 2021-22 aumentó con respecto al curso 2020-21. Para el persa y el tailandés, sin embargo, el valor promedio de matriculados de la totalidad de los centros se mantuvo durante estos dos cursos académicos.

Estos resultados ponen de relieve el potencial de crecimiento de la demanda por parte de la población de habla hispana de formación en idiomas asiáticos.

## — 6.3 Alumnos graduados

Como se ha mencionado a lo largo de la guía, no todos los alumnos matriculados en el curso 2020-21 acaban graduándose. Si consideramos la totalidad de respuestas, en un 64% de las mismas se afirma tener menos graduados que matriculados. Para los centros que imparten los idiomas **chino** (61%) y **tailandés** (67%), se sigue una tendencia similar a la global. Sin embargo, especialmente para el idioma **persa** (83%), pero también para el **japonés** (73%), el porcentaje de centros en el que hubo menos graduados que matriculados es significativamente superior que el global para el mismo curso. Para el idioma **coreano**, el porcentaje de centros en el que el número de graduados fue menor que el de matriculados es algo inferior (52%).

Los retos a los cuales nos enfrentamos cuando tratamos el tema de la formación en idiomas asiáticos son de diversa naturaleza; pero todos ellos redundan en un índice variable de abandono por parte de los alumnos en función del idioma en cuestión. Factores como el uso de diferentes alfabetos; la falta de materiales didácticos de calidad; la falta de exámenes oficiales y, por lo tanto, de una sólida estructura para su enseñanza en algunos de los idiomas objeto de este estudio; la falta de formación para el profesorado; etc. son variables a tener en cuenta.

## — 6.4 Edad del alumnado

En promedio, la edad mínima de los estudiantes de estos cursos se mueve entre 9 y 16, siendo el valor **promedio más bajo en los cursos de chino y el más alto en los cursos de hindi**.

Los idiomas de Asia Oriental concentran el alumnado de la franja de edad más joven; en especial el idioma chino. Ya hace unos años que se apuesta por el diseño de cursos específicos para jóvenes de entre 12 y 17 años de los idiomas japonés y coreano, con una pedagogía adaptada a sus intereses y necesidades. Si bien es cierto que los materiales para hispanoparlantes están normalmente enfocados a adultos -y esto es un hecho que debería paliarse a corto/medio plazo-, el hecho de adaptar la pedagogía a esta franja de edad es fundamental para brindar una respuesta adaptada a la demanda existente.

## — 6.5 Perfil de los centros de enseñanza de idiomas asiáticos

Se destaca que los que llevan más tiempo abiertos son los que imparten japonés (más de 25 años) y chino (más de 20 años).

Los centros en los que se imparten todos los idiomas analizados son mayoritariamente privados.

Nuestro país presenta, con respecto a nuestros vecinos europeos, un retraso significativo con respecto a la constitución de organismos dedicados a la enseñanza de idiomas asiáticos. Resulta evidente que nuestras relaciones históricas en todos los ámbitos con América Latina han hecho que el interés por Asia no haya tenido la suficiente relevancia hasta hace muy poco, y que las políticas educativas no hayan tenido el foco en esta región, cuya importancia hoy en día resulta innegable, hasta fechas muy recientes.

El hecho de que los centros que ofertan estos idiomas sean de índole privada en su inmensa mayoría aleja esta oferta de una parte muy significativa de la población.

En este sentido, el trabajo de las Escuelas Oficiales de Idiomas, los centros culturales de los países asiáticos establecidos en España, así como de los centros de idiomas de las universidades que están abiertos a la población general más allá de su comunidad educativa, resulta fundamental.

## — 6.6 Materiales didácticos

Exceptuando el tailandés y el hindi, para el que los centros usan mayoritariamente materiales propios, para el resto de los idiomas se usan simultáneamente materiales tanto oficiales como propios.

El tema de los materiales didácticos es complejo. Por un lado, y exceptuando a los idiomas de Asia Oriental, la mayoría de los idiomas objeto de este estudio no tiene reglada su enseñanza por parte de los países de origen. Al no existir un examen oficial, para el cual el alumno debiera superar ciertos niveles de conocimiento en las cuatro áreas tradicionalmente evaluadas en estas pruebas (comprensión oral; expresión oral, lectura y escritura), los contenidos que los materiales didácticos debieran reflejar para adquirirlos no están unificados; lo cual abre la puerta a la elaboración y uso de materiales didácticos cuyos contenidos reflejan la opinión particular del/la autor/a, en lugar de reflejar un consenso alcanzado por un equipo de expertos en la enseñanza del idioma en cuestión. La variabilidad, por lo tanto, no ya únicamente de la calidad de estos materiales, sino de sus contenidos, es muy significativa y ha de tenerse muy en cuenta.

En este sentido, se podría hacer un esfuerzo para impulsar el diálogo con las instituciones educativas en los países de origen, expresando el interés por establecer exámenes oficiales que pudieran tomarse desde España. De la consecución de este primer objetivo derivaría necesariamente el debate pedagógico que debiera conducir a la elaboración de materiales de calidad para hispanoparlantes.

## — 6.7 Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER)

Tal y como expresa el propio MCER: *“Hay que dejar claro desde el principio que NO nos proponemos decir a los profesionales lo que tienen que hacer o de qué forma hacerlo. [...] el Marco de referencia debe ser abierto y flexible para que se pueda aplicar, con las adaptaciones que sean necesarias, a situaciones concretas”*. Así pues, el Marco propone una serie de destrezas a haber alcanzado, de forma abierta y amplia, en cada nivel, a modo de referencia, para crear un entendimiento entre todos los actores implicados en la formación. De este modo, las instituciones hemos usado el MCER para establecer unos conocimientos básicos de cada idioma para superar niveles de aprendizaje. En el caso de idiomas no reglados, es cuando el MCER nos resulta de mayor utilidad; a la vez que su vocación, no impositiva, también presenta muchos retos a la hora de enmarcar los distintos idiomas asiáticos dentro del mismo.

Para todos los idiomas objeto de este estudio excepto para el persa, la mayoría de los centros adaptan la enseñanza al MCER o a los exámenes oficiales del país de origen. En lo que se refiere al idioma chino, los centros realizan de forma equiprobable exámenes oficiales como no. Los centros que imparten el resto de los idiomas mayoritariamente no realizan exámenes oficiales. En el caso de los idiomas de Asia Oriental, los exámenes son reglados y cuentan con una extensa trayectoria en su organización (HSK, Topik, Noken). Para el tailandés no es posible tomar los exámenes desde España, aunque sí se pueden realizar en Tailandia, China, Japón y Taiwán. Para el resto de los casos, o bien estos exámenes aún no están organizados (hindi, urdu, tagalo) o bien están en proceso (persa).

## — 6.8 Becas y campamentos de verano

En la mayoría de los centros estudiados, sin importar el idioma, se realizan actividades culturales dentro o fuera del centro.

Sin embargo, no ofrecen becas de estudio o investigación (ni fuera ni dentro de nuestras fronteras); ni programas de intercambio, ni campamentos de verano para población infantil en el idioma en cuestión.

Las becas con respecto a Asia desde España son escasas, algunas ofrecidas desde las Embajadas de los países asiáticos o de organismos españoles (MAEC, ICO, ICEX, La Caixa, cámaras de Comercio, entre otras), si bien se ha registrado un descenso significativo en la oferta debido a las sucesivas crisis económicas y sanitarias de los últimos años.

## — 6.9 Nivel alcanzado por el alumnado

En lo que respecta al perfil de los alumnos, se destaca que lo más frecuente para los idiomas hindi, persa y tailandés es que los alumnos superen el nivel A1; mientras que, para el coreano y el japonés, llegan a superar también el nivel A2. Finalmente, para el idioma chino, los alumnos llegan a superar un nivel B2, en promedio.

Resulta evidente que en aquellos idiomas que cuentan con un sistema de enseñanza reglado, y por lo tanto con materiales de una mayor calidad para hispano parlantes, el nivel alcanzado por los estudiantes es significativamente mayor.

## — 6.10 Nacionalidad, sector de procedencia, intereses y género del alumnado

La gran mayoría de los alumnos son de nacionalidad española para todos los idiomas. El sector preferente es el estudiantil. El motivo más frecuente que propicia el estudio de estos idiomas por parte de sus alumnos es el interés por la cultura y sociedad del país de origen. Destaca el hecho de que en la mayoría de los idiomas objeto de estudio, el alumnado es mayoritariamente femenino, excepto en los casos del japonés y del hindi, idiomas para los cuales se da una equiparación por géneros.

## — 6.11 Perfil del cuerpo docente

La mayoría de los docentes de estos centros son nativos y con formación superior. En el caso del idioma persa, lo más frecuente es que sus docentes tengan un doctorado y, para el idioma hindi, un grado o licenciatura o una maestría por igual. Para los demás idiomas, tener un título de grado o licenciatura es lo más habitual entre sus docentes.

## — 6.12 Formato de los cursos

Respecto al **formato** de los cursos, destacan las clases presenciales para los idiomas chino, japonés y coreano; las clases online para los idiomas tailandés e hindi; y las clases en formato tanto presencial como online para el idioma persa.

Respecto a la **duración** de los cursos, destaca el hecho de que en los idiomas de Asia Oriental los centros educativos tienden a programar cursos anuales, probablemente debido a la mayor continuidad y nivel alcanzado por los alumnos; mientras que el resto de los idiomas tienden a programar cursos trimestrales.

La **frecuencia** de las clases suele ser de uno o dos días por semana. En cuanto a las **horas semanales**, para el chino y el japonés son muy habituales los cursos de dos, tres y cuatro horas, mientras que para el resto de los idiomas la frecuencia es más baja: dos horas de duración por semana, probablemente por los mismos motivos citados anteriormente, lo cual no permite a los centros programar más a medio plazo la docencia de estos idiomas.

Los centros ofertan clases de idioma principalmente, que no de idioma y sociedad, pese a que el motivo principal esgrimido por los alumnos para estudiar un idioma asiático es el interés por la cultura y la sociedad del país asiático en cuestión.

Algunas instituciones de otros países de nuestro entorno, con una trayectoria mucho más amplia que la española respecto a la enseñanza de lenguas asiáticas, como por ejemplo el INALCO francés, no conciben la enseñanza del idioma desligada de la cultura y la sociedad de los países. Tal vez esta sea una reflexión de base que todos los actores implicados en la formación en idiomas asiáticos deberíamos plantearnos a medio/largo plazo. Hemos visto a lo largo de este estudio que la mayoría de los centros ofrecen actividades culturales dentro y fuera de sus muros, pero de forma desgajada de los cursos de idiomas, a modo, entendemos, de actividades complementarias. Pese a que contenidos relativos a las culturas de origen de estos idiomas aparecen ya ineludiblemente en las clases, es probable que debieran ser incluidos directamente en los currículos educativos, proporcionándoles un espacio propio dentro de los cursos de idiomas.

## — 6.13 Información adicional relevante

En lo que se refiere a la información adicional, existe un nivel de acuerdo promedio similar para los idiomas chino, coreano y japonés en referencia al conocimiento de la existencia, en España, de materiales didácticos de calidad, docentes cualificados, cursos de formación para docentes de estos idiomas, asociaciones de profesores y continuidad en el estudio por parte de los alumnos.

El tailandés y el persa presentan un comportamiento similar para cuatro de las cinco afirmaciones incluidas en esta pregunta. Para estos dos idiomas hay un acuerdo promedio en el conocimiento de la existencia, en España, de docentes cualificados; un desacuerdo promedio en el conocimiento de la existencia de cursos de formación específica para docentes y de asociaciones de profesores de estos idiomas en España; y una valoración promedio neutra en cuanto a la continuidad del estudio de estos idiomas por parte de los alumnos. Para el hindi hay un claro desacuerdo en cuanto a la existencia del conocimiento de docentes cualificados, cursos de formación y asociaciones de profesores de estos idiomas en España. El bajo volumen de respuestas hace que los resultados no sean

concluyentes con respecto al conocimiento de la existencia de materiales didácticos y continuidad en el estudio de estos idiomas por parte de los alumnos. Las valoraciones promedio de estos dos idiomas no coinciden en el conocimiento de la existencia de materiales didácticos de calidad diseñados específicamente para estudiantes de habla hispana, siendo una valoración media positiva para el tailandés y neutra para el persa.

	CHINO	COREANO	JAPONÉS	HINDI	PERSA	TAILANDES
MATERIALES DISPONIBLES DE CALIDAD EN ESPAÑOL	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Valoración promedio neutra	Valoración promedio neutra	Valoración promedio positiva
CURSOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Desacuerdo promedio	Desacuerdo promedio	Desacuerdo promedio
ASOCIACIONES DE PROFESORES	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Desacuerdo promedio	Desacuerdo promedio	Desacuerdo promedio
DOCENTES CUALIFICADOS	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	No concluyente	Acuerdo promedio	Acuerdo promedio
CONTINUIDAD EN EL ESTUDIO DE LOS ALUMNOS	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	Acuerdo promedio alto	No concluyente	Valoración promedio neutra	Valoración promedio neutra

Una de las posibles líneas de actuación respecto a los idiomas objeto de este estudio que no pertenecen a Asia Oriental es, sin duda, la valoración de la utilidad de constituir asociaciones de profesores de estos idiomas en España, plataforma que pudiera utilizarse tanto para la impartición de formación a los docentes, con la ayuda de sus Embajadas y otros agentes culturales, así como de punta de lanza en la solicitud del establecimiento de exámenes oficiales para los cuales hubieran de diseñarse materiales específicos para hispanoparlantes.

Aunque las diferencias principales en las respuestas recibidas están condicionadas por el idioma, se pueden identificar otras variables que también influyen en el análisis de las respuestas. Por ejemplo, cuando se observa el número máximo de alumnos por curso, se puede destacar que, además del idioma, el tipo de centro también es importante. En concreto, tanto para el idioma chino como para el japonés, la mayoría de las escuelas oficiales de idiomas y los centros universitarios que ofrecen cursos abiertos para el público en general cuentan con un número máximo de alumnos más elevado en comparación con el resto de los centros.

Este dato viene a colación de lo ya mencionado anteriormente acerca de la importancia de la labor de centros que ofertan cursos a precios más asequibles para la población general, entre los que las EOI destacan indudablemente. La ratio de alumnos por curso aumenta en este tipo de centros, lo cual redundaría en una menor disponibilidad de tiempo alumno/docente y juega por lo tanto en detrimento de la formación recibida por parte de los alumnos.